



## DRYWALL SANDER / WAND- UND DECKENSCHLEIFER PONCEUSE MURS ET PLAFONDS PWDS 920 C3

(GB) (IE)

### DRYWALL SANDER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### PONCEUSE MURS ET PLAFONDS

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### NÁSTĚNNÁ A STROPNÍ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### NÁSTENNÁ A STROPNÁ BRÚSKA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

### VÆG-/GIRAFSLIBER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

### FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

### WAND- UND DECKENSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

### WAND- EN PLAFONDSCHUUR- MACHINE

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

### SZLIFIERKA DO ŚCIAN I SUFITÓW

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

### LIJADORA DE PAREDES Y TECHOS

Traducción del manual de instrucciones original

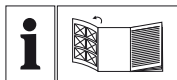
(IT)

### LEVIGATRICE PER PARETI E SOFFITTI

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 449919\_2310

(DE) (FR) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

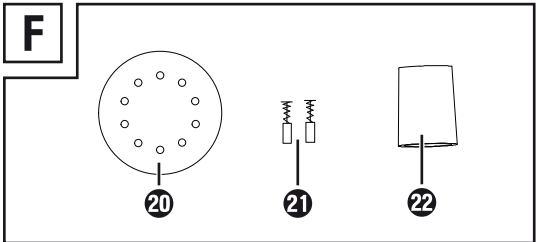
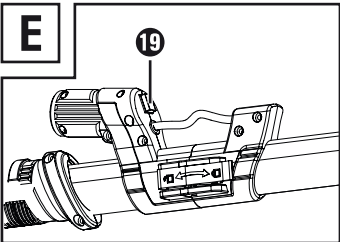
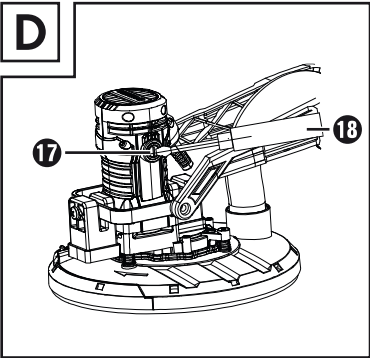
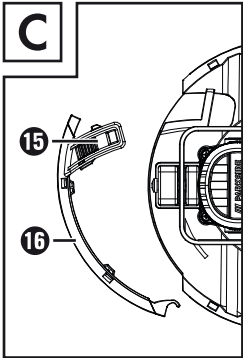
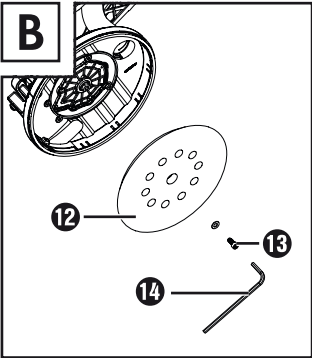
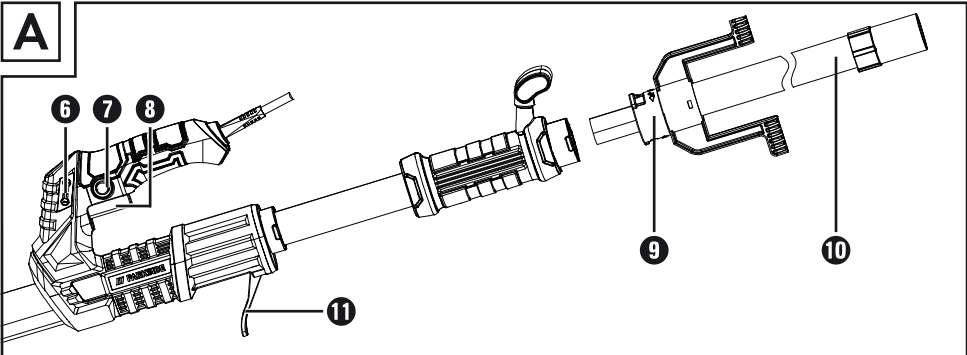
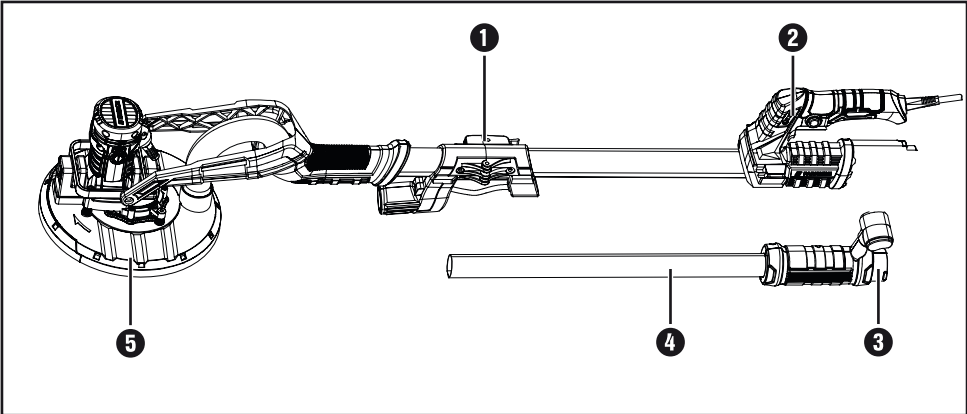
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	61
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	75
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	91
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	105
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	121
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	135
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	149



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical data .....	3
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	4
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	4
5. Service .....	5
Safety instructions for all applications .....	5
Kickback and corresponding safety instructions .....	6
Additional safety instructions for sanding with sandpaper .....	7
Additional safety instructions .....	7
<b>Before use</b> .....	<b>8</b>
Selecting a sanding sheet .....	8
Changing the sanding sheets .....	8
Assembling the tool .....	8
Installing the dust extraction system .....	8
Mounting the adapter for external extraction .....	9
<b>Operating instructions</b> .....	<b>9</b>
Sanding .....	9
Sanding close to the edge .....	9
<b>Operation</b> .....	<b>10</b>
Switching on .....	10
Switching off .....	10
Setting the rotational speed .....	10
Switching the LED light on/off .....	10
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>10</b>
Changing the carbon brushes .....	10
Changing the sanding plate .....	10
Storage and handling of the recommended accessory tools .....	10
<b>Disposal</b> .....	<b>11</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>11</b>
<b>Service</b> .....	<b>12</b>
<b>Importer</b> .....	<b>12</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>13</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

## Intended use

Proper use of this power tool includes the following activities:

- Removal of paint, wallpaper and adhesive residues.
- Sanding of plastered or primed drywall.
- Sanding of wooden walls or ceilings (natural or plywood).

The LED light on this tool is designed to illuminate the direct working area of the tool in unfavourable lighting conditions.

Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The tool is not intended for commercial use.

## Features

- 1 Retaining clip
- 2 Control unit
- 3 Extraction nozzle
- 4 Extension tube
- 5 Protection and extraction hood
- 6 Speed button
- 7 Locking button
- 8 On/Off switch
- 9 Extraction hose lock
- 10 Extraction hose
- 11 Tube clamp
- 12 Sanding plate
- 13 Screw
- 14 Hex key
- 15 Hood segment lock
- 16 Hood segment
- 17 Cover for carbon brush
- 18 Slotted screwdriver
- 19 Switch for LED light
- 20 Sanding sheet
- 21 Carbon brushes
- 22 Adapter for dust extraction

## Package contents

- 1 drywall sander
- 6 sanding sheets  
(grain: 80/100/120/150/180/240)
- 1 hex key
- 1 slotted screwdriver
- 1 dust extractor adapter
- 1 spare set of carbon brushes
- 1 set of operating instructions



Always use the power tool with both hands

## Technical data

Rated voltage	230V~, 50Hz (AC)
Rated power consumption	710 W
Rated speed	$n_o$ 800-1800 rpm
Rated capacity	Ø 215 mm
Protection class	II/□ (double insulation)

## Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

### Noise emission value

Sound pressure level	$L_{PA} = 92.8$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 100.8$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB



**Wear ear muffs!**

### Total vibration value

Surface sanding	$a_{h,DS} \leq 2.5$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

### NOTE

- ▶ The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### ⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

### ⚠ WARNING!

- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings

### ⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear safety goggles. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

## 4. Power tool use and care

- d) Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- c) Do not use the power tool for any function for which it is not expressly designed and intended by its manufacturer. Such a conversion can result in loss of control and serious bodily injury.
  - d) Do not use accessories that are not specifically designed and specified by the manufacturer for this power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
  - e) The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
  - f) The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the specified dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
  - g) The dimensions for fastening the accessory tool must match the dimensions of the fasteners of the power tool. Accessory tools that cannot be fitted precisely onto the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
  - h) Never use damaged accessory tools. Before each use, check tools such as sanding discs for chipping and cracks and sanding plates for cracks, wear or heavy wear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the plane of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during the test period.

## 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety instructions for all applications

### General safety instructions for sanding with sandpaper

- a) This power tool is designed to be used as a sandpaper sander. Read all the safety information, instructions, diagrams and data that you receive with the tool. Failure to observe the following instructions can lead to an electrical shock, fire and/or serious injuries.
- b) This power tool is not suitable for grinding, working with steel brushes, polishing, cutting holes or abrasive cutting. Using the power tool for applications for which it is not designed can lead to hazards and injuries.



- i) **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, ensure that you use **full face protection, eye protection or safety goggles. As required, use a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will protect you from grit and material particles.** Protect your eyes from flying debris that may be produced during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate work area.
- k) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the tool, the cord may get caught or cut and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
- p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

## Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. sanding disc, sanding plate, wire brush, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a sanding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the sanding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the sanding disc or cause a kickback. The sanding disc can then fly towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause sanding discs to break.

Kickbacks are caused by improper or incorrect use of the power tool.

This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands, and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback forces or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the sanding disc at the blockage.

- d) Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bounce back from the workpiece or to jam. The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) Do not use chainsaw blades designed for cutting wood, segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade. These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.

### Additional safety instructions for sanding with sandpaper

- a) Use sanding sheets of the correct size, and follow the manufacturer's instructions for selecting the sanding sheets. Sanding sheets that protrude beyond the sanding plate can cause injuries and lead to catching or tearing of the sanding sheets or cause kickback.

### Additional safety instructions



**⚠ WARNING!** Always wear safety goggles.



**⚠ WARNING!** Always wear a dust mask.

- Unlock the On/Off switch and move it to the off position if the power supply is interrupted, e.g. due to a power failure or unplugging of the mains plug. This prevents an uncontrolled restart.
- Use the power tool for dry sanding only. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Always switch on the electrical power tool before applying it to the workpiece, and do not switch it off until you have lifted it off the workpiece. The power tool can move suddenly.
- Do not use worn, torn or heavily clogged sanding tools. Damaged sanding tools can tear, fly off and injure someone.
- Always use the supplied extraction hose or a suitable dust extractor when operating the power tool. The use of an extraction system can reduce hazards caused by dust.
- Attention! This could cause a fire! Avoid overheating of the material being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking work breaks. Under unfavourable conditions, sanding dust in the dust sack, microfilter, paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can ignite, e.g. due to flying sparks when sanding metals. This is a particular risk if the dust is mixed with paint or polyurethane residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time.
- Hold the power tool firmly with both hands when working, and ensure that you have secure footing. The power tool is guided more safely with two hands.
- Wear ear muffs, goggles, dust mask and gloves if necessary. Use a dust mask that is at least a class FFP2 particle-filtering half mask.
- Use a dust extractor when working on stone. The vacuum cleaner must be approved for the extraction of stone dust. Using these devices reduces dust hazards.
- Do not touch accessory tools until they have cooled down. The accessory tools become very hot when working.
- Wear protective gloves when changing the accessory tools. Accessory tools become warm during prolonged use.
- Do not process materials that release substances that are hazardous to health, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos. These substances are considered carcinogenic.
- Inform yourself about the applicable regulations/laws concerning the handling of dust hazardous to health in your country.
- Never touch the running sanding tool. There is a risk of personal injury.
- If necessary, use a scaffold for working. When working on a ladder, you cannot ensure a secure footing.

## Before use

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the tool!

### **CAUTION!**

- ▶ Wear protective gloves when changing tools. There is a risk of injury if the accessory tools are touched.

## Selecting a sanding sheet

### Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain of the sanding sheet.

- ◆ Please note that you need to use sandpapers with different grains for working different materials.

In the table below, you will find some recommended values which will help you determine which sanding sheet p to use for which job.

Wood	Sanding sheet/grain
Working wood	80-240
Pre-sanding of unfinished, unplanned beams and planks, for example	80
Surface sanding	80, 100, 120
Fine sanding of hardwoods	180, 240



Paint/varnishes	Sanding sheet/grain
Working on coats of paint/varnish or primers such as filler	80-240
Removal of paint	80
Sanding undercoat	80, 100, 120
Final sanding of primers before painting	180, 240

## Changing the sanding sheets

The surface of the sanding plate **12** consists of a hook and loop fabric so that you can fasten sanding sheets **20** quickly and easily.

- ◆ Before attaching a new sanding sheet **20**, remove dirt and dust from the sanding plate **12**, e.g. with a brush.
- ◆ Place the sanding sheet **20** flush against the edge of the sanding plate **12**. Then place the sanding sheet **20** on the sanding plate **12** and press it down firmly. Make sure that the extraction holes on the sanding sheet **20** and the sanding plate **12** match up.
- ◆ To remove the sanding sheet **20**, lift the edge and pull it off the sanding plate **12**.



## Assembling the tool

- ◆ Close the hinge on the retaining clip **1**. Fix the tool using the retaining clip **1**. Note the   symbols on the retaining clip **1**.
- ◆ Insert the appropriate end of the extension tube **4** into the appropriate opening of the control unit **2**.
- ◆ Fix the extension tube **4** in the desired position using the tube clamp **11**. Take care not to exceed the maximum mark on the extension tube **4**.

## Installing the dust extraction system

Dust from materials such as lead-based paints, some types of wood, minerals and metal can be harmful to health. Touching or inhaling the dusts may cause allergic reactions and/or respiratory illnesses of the user or people in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, especially in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Always use a dust extractor.
- Operate the power tool either with a dust bag or connect a dust and chip extraction device.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.

- We recommend you wear a respirator with a class P2 filter.
  - Avoid kinking the extraction hose 10.
- Follow the regulations that apply in your country regarding the materials to be worked.
- ◆ Plug the inlet side of the extraction hose 10 onto the extraction nozzle 3 (see Fig. A).
  - ◆ Turn the lock 9 towards the  ► symbol.
  - ◆ To remove the extraction hose 10, turn the lock 9 towards the ◀  symbol.

## Mounting the adapter for external extraction

- ◆ If necessary, attach the dust extraction adapter 22 to the appropriate end of the extraction hose 10.
- ◆ Connect a dust extraction system.

### NOTE

- ▶ When working with wood or materials that produce dust that is hazardous to health, the device must be connected to a suitable, tested extraction device (e.g. in accordance with dust class M as per EN 60335-2-69). You can also connect a Parkside NT vacuum cleaner.

## Operating instructions

### WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the tool!
- ▶ Wait until the tool has come to a standstill before putting it down.

The removal rate and the surface quality are determined by the selection of the sanding tool, the preselected speed level and the contact pressure. Only sanding tools that are in perfect condition provide a good sanding performance and protect the tool.

## Sanding

- Hold the tool firmly with both hands when working, and ensure that you have secure footing. The tool is guided more safely with two hands.

- ◆ Connect your extraction system (internal or external extraction).
- ◆ **For external extraction**  
If possible, work with the remote switch-off or the automatic start/stop function of the vacuum cleaner. The vacuum cleaner switches on automatically and switches off again after a time delay in order to remove the remaining dust from the suction hose.
- ◆ Switch on the tool. Place it with the entire sanding surface on the material being worked. Move it over the workpiece with moderate pressure.
- ◆ To prolong the service life of the accessory tool, ensure that you apply even pressure.
- ◆ Use of excessive pressure does not lead to a greater removal rate, but rather to increased wear of the accessory tool.
- ◆ Lift the tool off the working surface.
- ◆ **For internal extraction**  
Let the power tool run for a few more seconds to remove the remaining dust from the extraction hose 10.


## Sanding close to the edge

If you are sanding close to the edge, you can remove a hood segment 16 of the protection and extraction hood 5. This means that the accessory tool you are using is closer to floor, wall and ceiling edges as well as existing installations such as pipes. The neighbouring surfaces can therefore be processed precisely.

Expect dust to be produced during this work as the protection and extraction hood 5 is no longer closed off.

- ◆ Press the hood segment lock 15, and pull the hood segment 16 forwards out of the protection and extraction hood 5 (see Fig. C).
- ◆ Work the surfaces close to the edge.
- ◆ Push the hood segment 16 back onto the protection and extraction hood 5 until it clicks into place.

## Operation

-  Tool direction of rotation!

## Switching on

- ◆ To switch on the tool, press the On/Off switch **8**. To lock the On/Off switch **8**, press the locking button **7**.

## Switching off

- ◆ To switch off the power tool, let go of the On/Off switch **8**. If it is locked, press the On/Off switch **8** briefly and then release it.

## Setting the rotational speed

Before starting work, set the speed to suit the application. Use a low speed for coarse sanding; increase the speed for fine sanding.

The required rotational speed depends on the material being processed and can be determined through practical tests.

- Adjust the speed by pressing the buttons **6**.
- ◆ Press the + button **6** to increase the speed.
- ◆ Press the - button **6** to reduce the speed.

### NOTE

- ▶ The accessory tool continues rotating after switching off. Wait until the accessory tool has come to a standstill before putting down the tool.

## Switching the LED light on/off

- ◆ Move the switch **19** for the LED light to position I to switch the light on.
- ◆ Move the switch **19** for the LED light to position 0 to switch the light off.

### NOTE

- ▶ The LED light on this tool is designed to illuminate the direct working area of the tool in unfavourable lighting conditions.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the tool off and remove the power plug before starting any work on the tool.

The tool is maintenance-free.

- Do not use any sharp objects to clean the tool. Do not allow any liquids to get into the tool. Otherwise the tool could be damaged.
- Clean the tool regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do not use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any sanding dust stuck to the tool with a brush.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches or sandpaper) can be ordered via our Service Hotline.

## Changing the carbon brushes

- ◆ Using the slotted screwdriver **18**, open the cover **17** of the carbon brush (see Fig. D).
- ◆ Replace the carbon brushes **21**.
- ◆ Reinstall the cover **17** of the carbon brush using the slotted screwdriver **18**.

## Changing the sanding plate

- ◆ Loosen the screw **15** including the washer ring using the hex key **14** (see Fig. B).
- ◆ Remove the sanding plate **12**, and replace it with a new one.
- ◆ Reinsert the screw **15**, including the washer ring, and tighten it again using the hex key **14**.

## Storage and handling of the recommended accessory tools

- Sanding tools must be treated with care and transported carefully.
- Sanding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. damp).

## Disposal

Applies only to France



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



### Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packag-

ing material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 449919\_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 449919\_2310.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 449919\_2310

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive**

(2006/42/EC)

### **Electromagnetic Compatibility**

(2014/30/EU)

### **RoHS Directive**

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

### **Applied harmonised standards**

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type designation of machine:** Drywall sander PWDS 920 C3

**Year of manufacture:** 05–2024

**Serial number:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27/03/2024

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of two overlapping 'C' and 'E' characters.

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.





# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>16</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	16
Ausstattung.....	16
Lieferumfang.....	16
Technische Daten.....	16
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>17</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit.....	17
2. Elektrische Sicherheit.....	17
3. Sicherheit von Personen.....	18
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	18
5. Service.....	19
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen.....	19
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise.....	20
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen.....	21
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	21
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>22</b>
Schleifblatt wählen.....	22
Schleifblätter wechseln.....	22
Gerät montieren.....	23
Staubabsaugung montieren.....	23
Adapter zur Fremdabsaugung montieren.....	23
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>23</b>
Schleifen.....	23
Randnahes Schleifen.....	24
<b>Bedienung</b> .....	<b>24</b>
Einschalten.....	24
Ausschalten.....	24
Drehzahl einstellen.....	24
LED-Leuchte ein-/ausschalten.....	24
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>25</b>
Kohlebürsten wechseln.....	25
Schleifteller wechseln.....	25
Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge.....	25
<b>Entsorgung</b> .....	<b>25</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>26</b>
<b>Service</b> .....	<b>27</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>27</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>28</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst folgende Tätigkeiten:

- Entfernen von Farb-, Tapeten- und Kleberesten.
- Schleifen von verputzten oder grundierten Trockenbauwänden.
- Schleifen von Holzwänden oder Decken (Natur- oder Sperrholz).

Die LED-Leuchte dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten, bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- 1 Halteklammer
- 2 Steuerungseinheit
- 3 Absaugstutzen
- 4 Verlängerungsrohr
- 5 Schutz- und Absaughaube
- 6 Taste Drehzahl
- 7 Feststelltaste
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Verriegelung des Absaugschlauchs
- 10 Absaugschlauch

- 11 Fixierung
- 12 Schleifteller
- 13 Schraube
- 14 Innensechskantschlüssel
- 15 Verriegelung des Haubensegments
- 16 Haubensegment
- 17 Abdeckung der Kohlebürste
- 18 Schlitz-Schraubendreher
- 19 Schalter für die LED-Leuchte
- 20 Schleifblatt
- 21 Kohlebürsten
- 22 Adapter zur Staubabsaugung

## Lieferumfang

- 1 Wand- und Deckenschleifer
- 6 Schleifblätter (Körnung: 80/100/120/150/180/240)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Schlitz-Schraubendreher
- 1 Absaugadapter
- 1 Ersatz-Set Kohlebürsten
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	710 W
Bemessungsdrehzahl	$n_o$ 800–1800 min <sup>-1</sup>
Bemessungskapazität	Ø 215 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppellisolierung)

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

## Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 92,8$ dB
Unsicherheit	K = 3 dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 100,8$ dB
Unsicherheit	K = 3 dB



**Gehörschutz tragen!**



Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen.

**Schwingungsgesamtwert**

Oberflächenschleifen  $a_{h,DS} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- g) Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.
- i) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schlei- und Materialartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netz-

kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) Benutzen Sie Schleifblätter der richtigen Größe und befolgen Sie die Herstellerangaben zur Auswahl der Schleifblätter. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rück-

schlag führen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise



**⚠️ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Schutzbrille.**



**⚠️ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.**

- Entriegeln Sie den Ein-/Ausschalter und bringen Sie ihn in Aus-Position, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers. Dadurch wird ein unkontrollierter Wiederanlauf verhindert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück und schalten Sie es erst aus, nachdem Sie es vom Werkstück abgehoben haben. Das Elektrowerkzeug kann sich plötzlich bewegen.
- Verwenden Sie keine verschlissenen, eingegrissenen oder stark zugesetzten Schleifwerkzeuge. Beschädigte Schleifwerkzeuge können zerreißen, weggeschleudert werden und jemanden verletzen.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs immer den mitgelieferten Absaugschlauch oder eine geeignete Staubabsaugung. Die Anwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter. Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.



- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Tragen Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske und ggf. Handschuhe. Verwenden Sie als Staubmaske mindestens eine Partikel filtrierende Halbmaske der Klasse FFP 2.
- Verwenden Sie zum Bearbeiten von Stein eine Staubabsaugung. Der Staubsauger muss zum Absaugen von Stein dustab zugelassen sein. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- Fassen Sie Einsatzwerkzeuge nicht an, bevor sie abgekühlt sind. Die Einsatzwerkzeuge werden beim Arbeiten sehr heiß.
- Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe. Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- Bearbeiten Sie keine Materialien bei denen gesundheitsgefährdende Stoffe, z. B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub oder Asbest freigesetzt wird. Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.
- Berühren Sie niemals das laufende Schleifwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie bei Bedarf zum Arbeiten ein Gerüst. Beim Arbeiten auf einer Leiter können Sie keinen festen Stand einnehmen.

## Vor der Inbetriebnahme

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Bei Berührung der Einsatzwerkzeuge besteht Verletzungsgefahr.

## Schleifblatt wählen

### Abtrag und Oberfläche

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- ◆ Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes 20 erleichtern.

Holz	Schleifblatt/ Körnung
Bearbeitung von Holz	80-240
Vorschleifen z. B. von rauen, ungehobelten Balken und Brettern	80
Planschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen harter Hölzer	180, 240

Farbe/Lacke	Schleifblatt/ Körnung
Bearbeitung von Farb-/Lack-schichten oder Grundierungen wie Füller und Spachtel	80-240
Abschleifen von Farbe	80
Schleifen von Vorstreichfarbe	80, 100, 120
Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung	180, 240

## Schleifblätter wechseln



Die Oberfläche des Schleiftellers 12 besteht aus einem Klettgewebe, damit Sie Schleifblätter 20 mit Kletthaftung schnell und einfach befestigen können.

- ◆ Entfernen Sie vor dem Aufsetzen eines neuen Schleifblattes 20 Schmutz und Staub vom Schleifteller 12, z. B. mit einem Pinsel.
- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt 20 an der Kante des Schleiftellers 12 bündig an. Legen Sie das Schleifblatt 20 anschließend auf den Schleifteller 12 auf und drücken Sie es gut fest. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung der Absaug-

löcher am Schleifblatt ⑫ und Schleifteller ⑫.

- ◆ Zum Abnehmen des Schleifblattes ⑫ heben Sie es seitlich an und ziehen es vom Schleifteller ⑫ ab.

## Gerät montieren

- ◆ Schließen Sie das Scharnier an der Halteklammer ①. Fixieren Sie das Gerät mithilfe der Halteklammer ①. Beachten Sie dabei die   Symbole auf der Halteklammer ①.
- ◆ Führen Sie das passende Ende des Verlängerungsrohrs ④ in die passende Öffnung der Steuerungseinheit ②.
- ◆ Fixieren Sie das Verlängerungsrohr ④ in der gewünschten Position mithilfe der Fixierung ①. Achten Sie dabei darauf, die Max-Markierung auf dem Verlängerungsrohr ④ nicht zu überschreiten.



## Staubabsaugung montieren

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug entweder mit einem Staubbeutel oder schließen Sie eine Staub- und Spanabsaugung an.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.
- Vermeiden Sie das Abknicken des Absaugschlauches ⑩.

Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ◆ Stecken Sie die Eingangsseite des Absaugschlauches ⑩ auf den Absaugstutzen ③ (s. Abb. A).

- ◆ Drehen Sie die Verriegelung ⑨ in Richtung des  ► Symbols.
- ◆ Zur Demontage des Absaugschlauches ⑩ drehen Sie die Verriegelung ⑨ in Richtung des  ► Symbols.

## Adapter zur Fremdabsaugung montieren

- ◆ Stecken Sie bei Bedarf den Adapter zur Staubabsaugung ⑫ auf das passende Ende des Absaugschlauches ⑩.
- ◆ Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

### HINWEIS

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung (z. B. nach Staubklasse M nach EN 60335-2-69) anzuschließen. Sie können auch einen Parkside NT-Sauger anschließen.

## Arbeitshinweise

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!
- Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifwerkzeugs, die vorgewählte Drehzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt.

Nur einwandfreie Schleifwerkzeuge bringen eine gute Schleifleistung und schonen das Gerät.

## Schleifen

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Gerät wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ◆ Schließen Sie Ihr Absaugsystem (Eigen- oder Fremdabsaugung) an.

## ◆ Bei Fremdabsaugung

Arbeiten Sie nach Möglichkeit mit der Fernabschaltung oder Start-/Stop-Automatik des Saugers. Der Sauger schaltet sich automatisch ein und zeitverzögert wieder aus, um restliche Stäube aus dem Saugschlauch zu entfernen.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein. Setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund. Bewegen Sie es mitmäßigem Druck über das Werkstück.
- ◆ Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Einsatzwerkzeuge zu erhöhen.
- ◆ Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Abtragsleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Gerätes und des Einsatzwerkzeugs.
- ◆ Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab.
- ◆ **Bei Eigenabsaugung**  
Lassen Sie das Elektrowerkzeug noch einige Sekunden laufen, um restliche Stäube aus dem Absaugschlauch 10 zu entfernen.

## Randnahe Schleifen

Zum randnahen Schleifen lässt sich ein Haubensegment 16 der Schutz- und Absaughaube 5 entfernen. Dadurch reicht das eingesetzte Einsatzwerkzeug näher an Boden-, Wand und Deckenkanten sowie vorhandene Installationen wie Rohre heran. Die angrenzenden Flächen können dadurch präzise bearbeitet werden.

Rechnen Sie bei diesen Arbeiten mit Staubentwicklung, da die Schutz- und Absaughaube 5 nicht mehr geschlossen ist.

- ◆ Drücken Sie die Verriegelung 15 des Haubensegments und ziehen Sie das Haubensegment 16 nach vorne aus der Schutz- und Absaughaube 5 heraus (s. Abb. C).
- ◆ Bearbeiten Sie die randnahen Flächen.
- ◆ Stecken Sie das Haubensegment 16 wieder auf die Schutz- und Absaughaube 5, bis es einrastet.

## Bedienung

-  Drehrichtung des Werkzeuges!

## Einschalten

- ◆ Zum **Einschalten** des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter 8.
- ◆ Zum Feststellen des Ein-/Ausschalters 8 drücken Sie die Feststelltaste 7.

## Ausschalten

- ◆ Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter 8 los. Sollte dieser arretiert sein, drücken Sie den Ein-/Ausschalter 8 kurz und lassen ihn dann los.

## Drehzahl einstellen

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Drehzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Drehzahl für Feinarbeiten.

Die erforderliche Drehzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

- Verstellen Sie die Drehzahl durch Drücken der Tasten 6.
- ◆ Drücken Sie die Taste 6 +, um die Drehzahl zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie die Taste 6 -, um die Drehzahl zu verringern.

## HINWEIS

- ▶ Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

## LED-Leuchte ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter 19 für die LED-Leuchte in die Position I, um die Leuchte einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter 19 für die LED-Leuchte in die Position 0, um die Leuchte auszuschalten.

## HINWEIS

- ▶ Die LED-Leuchte dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten, bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter oder Schleifpapiere) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Kohlebürsten wechseln

- ◆ Öffnen Sie mithilfe des Schlitz-Schraubendrehers 13 die Abdeckung 17 der Kohlebürste (s. Abb. D).
- ◆ Wechseln Sie die Kohlebürsten 21 aus.
- ◆ Installieren Sie wieder die Abdeckung 17 der Kohlebürste mithilfe des Schlitz-Schraubendrehers 13.

## Schleifteller wechseln

- ◆ Lösen Sie die Schraube 18 inklusive des Unterlegeringes mithilfe des Innensechskantschlüssels

14 (s. Abb. B).

- ◆ Nehmen Sie den Schleifteller 12 ab und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- ◆ Setzen Sie die Schraube 18 inklusive des Unterlegeringes wieder ein und drehen Sie sie mit dem Innensechskantschlüssel 14 wieder fest.

## Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

## Entsorgung

### Für Frankreich gilt



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern

in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

## Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

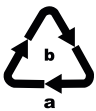
Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht

auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 449919\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449919\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 449919\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** Wand- und Deckenschleifer PWDS 920 C3

**Herstellungsjahr:** 05-2024

**Seriennummer:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27.03.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>30</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	30
Équipement .....	30
Matériel fourni .....	30
Caractéristiques techniques .....	31
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....	<b>31</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	31
2. Sécurité électrique .....	32
3. Sécurité des personnes .....	32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....	33
5. Maintenance et entretien .....	33
Avertissements de sécurité pour toutes les utilisations .....	33
Recul brutal et consignes de sécurité correspondantes .....	35
Avertissements de sécurité supplémentaires relatifs au ponçage au papier de verre .....	35
Consignes de sécurité supplémentaires .....	35
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>36</b>
Choisir la feuille abrasive .....	36
Changer de feuilles abrasives .....	37
Assembler l'appareil .....	37
Monter le système d'aspiration des poussières .....	37
Monter l'adaptateur pour système d'aspiration externe .....	38
<b>Consignes de travail</b> .....	<b>38</b>
Poncer .....	38
Poncer près des bords .....	38
<b>Utilisation</b> .....	<b>39</b>
Mettre en marche .....	39
Éteindre .....	39
Régler la vitesse de rotation .....	39
Allumer/éteindre la lampe LED .....	39
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>39</b>
Changer les balais de charbon .....	39
Changer de plateau de ponçage .....	40
Stockage et maniement des outils à insérer recommandés .....	40
<b>Recyclage</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> .....	<b>41</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....	<b>43</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>44</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>44</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>45</b>



## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'utilisation conforme de cet outil électrique comprend les activités suivantes :

- Élimination des restes de peinture, de revêtements muraux et de colle.
- Ponçage de cloisons sèches crépies ou avec sous-couche.
- Ponçage de panneaux en bois ou de plafonds (en bois naturel ou contreplaqué).

La lampe LED de cet appareil sert à éclairer la zone de travail immédiate de l'appareil dans des conditions de luminosité défavorables.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

## Équipement

- 1 Clip de retenue
- 2 Unité de commande
- 3 Manchon d'aspiration
- 4 Tube de prolongement
- 5 Capot de protection et d'aspiration
- 6 Touche de vitesse de rotation
- 7 Touche de blocage
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Verrouillage du flexible d'aspiration
- 10 Flexible d'aspiration
- 11 Fixation
- 12 Plateau de ponçage
- 13 Vis
- 14 Clé six pans
- 15 Verrouillage du segment de capot
- 16 Segment de capot
- 17 Cache du balai de charbon
- 18 Tournevis plat
- 19 Interrupteur de la lampe LED
- 20 Feuille abrasive
- 21 Balais de charbon
- 22 Adaptateur pour système d'aspiration des poussières

## Matériel fourni

- 1 ponceuse murs et plafonds
- 6 feuilles abrasives  
(grain : 80/100/120/150/180/240)
- 1 clé six pans
- 1 tournevis plat
- 1 adaptateur d'aspiration
- 1 jeu de balais de charbon de rechange
- 1 mode d'emploi



Utilisez toujours l'outil électrique à deux mains

## Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	710 W
Vitesse de rotation assignée	$n_0$ 800-1800 min <sup>-1</sup>
Capacité nominale	Ø 215 mm
Classe de protection	II/□ (double isolation)

## Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

### Valeur d'émissions sonores

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 92,8$ dB
Imprecision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 100,8$ dB
Imprecision	$K = 3$ dB



**Porter une protection auditive !**

### Valeur totale des vibrations

Ponçage de surfaces	$a_{h, DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Imprecision	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Il faut fixer des mesures de sécurité, visant à protéger l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de la sollicitation vibratoire pendant les conditions d'utilisation effectives (à ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte, par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) et à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil électrique au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Ne vous croyez pas en parfaite sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité liées aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, le ou les outil(s) à insérer, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### **5. Maintenance et entretien**

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### **Avertissements de sécurité pour toutes les utilisations**

##### **Avertissements de sécurité conjoints concernant le ponçage au papier de verre**

- a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme ponceuse à papier de verre. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Si vous ne respectez pas toutes les instructions suivantes, un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas pour meuler, pour travailler avec des brosses métalliques, pour polir, pour découper des trous et pour tronçonner.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas prévu peuvent engendrer des risques et des blessures.
- c) **Ne pas utiliser cet outil électrique pour une fonction pour laquelle il n'est pas expressément conçu et que son fabricant n'a pas prévue.** Une telle transformation peut provoquer une perte de contrôle et de graves blessures corporelles.

- d) **Ne pas utiliser d'outils à insérer qui ne sont pas spécialement prévus ou définis pour cet outil électrique par le fabricant.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre
- e) **Le nombre de tours autorisé de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement que la vitesse autorisée peuvent se briser et voler en éclats.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil à insérer utilisé doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique.** Les outils à insérer mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment sécurisés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de fixation de l'outil à insérer doivent correspondre aux dimensions de l'accessoire de fixation de l'outil électrique.** Les outils à insérer qui ne sont pas parfaitement fixés à l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez pas d'outils à insérer endommagés.** Contrôlez avant chaque utilisation les outils à insérer tels que des disques abrasifs en vue de détecter des éclats et fissures, le plateau de ponçage en vue de détecter des fissures, une usure ou une forte abrasion. Si l'outil électrique ou l'outil à insérer tombe par terre, contrôlez s'il est endommagé ou bien utilisez un outil à insérer qui n'est pas abîmé. Après avoir contrôlé et mis en place l'outil à insérer, ne séjournez, vous et des personnes à proximité, qu'en dehors du plan de rotation de l'outil à insérer et laissez tourner l'appareil une minute à la vitesse maximale. Les outils à insérer endommagés cassent la plupart du temps durant la période de test.
- i) **Portez un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'utilisation, portez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui empêchent les particules de ponçage et de matériau de vous atteindre. Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque de protection anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière produite lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important durant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte d'acuité auditive.
- j) **Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre zone de travail. Toute personne pénétrant dans le périmètre de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce à usiner ou des outils à insérer brisés peuvent être projetés et causer des blessures également en dehors du périmètre de travail direct.
- k) **Maintenez le cordon d'alimentation loin d'outils à insérer en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être sectionné ou saisi et votre main ou bras peut être pris dans l'outil à insérer en rotation.
- l) **Ne déposez jamais l'outil électrique tant que l'outil à insérer ne s'est pas entièrement immobilisé.** L'outil à insérer en rotation risque d'entrer en contact avec la surface d'appui et de vous faire perdre ainsi le contrôle de l'outil électrique.
- m) **Attendez toujours que l'outil électrique ait cessé de tourner avant de le transporter.** Vos vêtements risquent d'entrer fortuitement en contact avec l'outil à insérer en rotation, et celui-ci risque de pénétrer dans votre corps.
- n) **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier de l'appareil et une accumulation de poussière métallique peut engendrer des risques électriques.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles.** Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- p) **N'utilisez pas d'outils à insérer qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer un choc électrique.

## Recul brutal et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est la réaction soudaine d'un outil à insérer (comme un disque abrasif, un plateau de ponçage, une brosse métallique, etc.) qui s'accroche ou se bloque. Un accrochage ou un blocage entraîne un arrêt abrupt de l'outil à insérer en rotation. De ce fait, l'outil électrique, s'il n'est pas fermement tenu en main, subit depuis le point de blocage une accélération brutale en sens opposé de celui de l'outil à insérer.

Si par exemple un disque abrasif accroche ou se bloque dans la pièce à usiner, le bord du disque plongeant dans la pièce va creuser le matériau au point de blocage, avec risque d'ébrécher le disque ou d'un recul brutal. Le disque abrasif peut alors sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, ceci selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les disques abrasifs peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un recul brutal résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique.

Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si présente, pour maîtriser le mieux possible les forces de recul ou les couples de réaction au démarrage. L'opérateur peut maîtriser les forces de recul et de réaction grâce à des mesures de prudence adaptées.
- b) Ne placez jamais les mains à proximité d'outils à insérer en rotation. En cas de recul, l'outil à insérer risque de se déplacer au-dessus de votre main.
- c) Évitez avec votre corps la zone dans laquelle l'outil électrique se déplace lors d'un recul brutal. Au point de blocage, le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle de rotation du disque abrasif.
- d) Travaillez de manière particulièrement prudente au niveau des angles, des arêtes vives, etc. Évitez que les outils à insérer rebondissent de la pièce à usiner et se coincent.

Dans les angles, au contact d'arêtes vives ou lorsqu'il rebondit, l'outil à insérer en rotation tend à se coincer. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul brutal.

- e) N'utilisez pas de lame de tronçonneuse pour couper du bois, pas de disque à tronçonner diamanté segmenté avec un espace supérieur à 10 mm entre les segments et pas de lame de scie dentée. De tels outils à insérer causent souvent un recul brutal et la perte du contrôle.

## Avertissements de sécurité supplémentaires relatifs au ponçage au papier de verre

- a) Utilisez des feuilles abrasives de dimensions correctes et suivez les instructions du fabricant concernant le choix des feuilles abrasives. Des feuilles abrasives qui dépassent du plateau de ponçage peuvent provoquer des blessures et un accrochage, une déchirure des feuilles abrasives ou un recul.

## Consignes de sécurité supplémentaires



**⚠ AVERTISSEMENT !** Portez toujours des lunettes de protection.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Portez toujours un masque de protection anti-poussière.

- Déverrouillez l'interrupteur Marche/Arrêt et amenez-le en position Arrêt lorsque l'alimentation électrique est coupée, p. ex. suite à une panne de courant ou du débranchement de la fiche secteur. Cela empêche tout redémarrage incontrôlé.
- Utilisez l'outil électrique uniquement pour un ponçage à sec. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'amenez l'outil électrique contre la pièce à usiner qu'après l'avoir allumé et éteignez-le uniquement une fois soulevé de la pièce à usiner. L'outil électrique risque de se déplacer soudainement.

- N'utilisez pas d'outils de ponçage usés, déchirés ou fortement abîmés. Les outils de ponçage abîmés peuvent se déchirer, être projetés et blesser quelqu'un.
- Lors de l'utilisation de l'outil électrique, utilisez toujours le flexible d'aspiration fourni ou un système d'aspiration des poussières adapté. L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus aux poussières.
- Attention, risque d'incendie ! Évitez toute surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse. Videz toujours le bac à poussière lors des pauses de travail. La poussière de ponçage dans le sac à poussière, micro-filtre, sac en papier (ou dans un sac à filtre ou filtre de l'aspirateur) peut, dans des conditions défavorables, comme une projection d'étincelles lors du ponçage de métaux, s'enflammer d'elle-même. Il existe un risque particulier lorsque la poussière de ponçage est mélangée à des restes de polyuréthane, de peinture ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail.
- Tenez bien l'outil électrique des deux mains lors du travail et veillez à vous tenir bien en équilibre. L'outil électrique s'utilise de manière sûre avec les deux mains.
- Portez une protection auditive, des lunettes de protection, un masque anti-poussière et si nécessaire des gants. Comme masque anti-poussière, utilisez au moins un demi-masque filtrant les particules de la classe FFP 2.
- Utilisez un système d'aspiration des poussières pour le travail de la pierre. L'aspirateur doit être homologué pour l'aspiration de poussière de pierre. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques causés par la poussière.
- Ne touchez pas les outils à insérer tant qu'ils n'ont pas refroidi. Les outils à insérer deviennent brûlants pendant le travail.
- Portez des gants de protection lors du remplacement des outils à insérer. Les outils à insérer chauffent en cas d'utilisation prolongée.
- Ne traitez pas de matériaux qui dégagent des substances nocives pour la santé, p. ex. de la poussière de bois de chêne et de hêtre, de la poussière de pierre ou de l'amiante. Ces substances sont considérées comme cancérogènes.
- Informez-vous sur les réglementations/législations en vigueur concernant la manipulation de poussières nocives pour la santé dans votre pays.
- Ne touchez jamais l'outil de ponçage en marche. Il y a un risque de blessure.
- Utilisez un échafaudage pour travailler si nécessaire. Si vous travaillez sur une échelle, vous ne pouvez pas vous tenir suffisamment en équilibre.

## Avant la mise en service

### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tous travaux sur l'appareil !

### PRUDENCE !

- Portez des gants de protection lors du changement d'outils. Il existe un risque de blessures en cas de contact avec les outils à insérer.

## Choisir la feuille abrasive

### Abrasion et surface

La performance d'abrasion et la qualité de surface sont déterminées par l'épaisseur du grain de la feuille abrasive.

- ◆ Veillez à utiliser des feuilles abrasives de grains différents pour l'usinage de matériaux différents.

Dans le tableau suivant, vous trouverez des valeurs indicatives qui vous faciliteront la détermination de la feuille abrasive 20.

Bois	Feuille abrasive/grain
Traitement du bois	80-240
Pré-ponçage, p. ex. de poutres et planches rugueuses non rabotées	80
Ponçage plan	80, 100, 120
Ponçage fin de bois durs	180, 240


Peinture/laques/vernis	Feuille abrasive/grain
Traitement de couches de peinture/laque/vernis ou de premières couches telles que de filler et mastic	80-240
Ponçage de peinture	80
Ponçage de peinture d'apprêt	80, 100, 120
Ponçage final d'apprêts avant l'application de peinture/laque/vernis	180, 240

### Changer de feuilles abrasives

La surface du plateau de ponçage 12 est composée d'un textile auto-agrippant qui vous permet de fixer rapidement et facilement les feuilles abrasives 20 avec système auto-agrippant.

- ◆ Avant de mettre en place une nouvelle feuille abrasive 20, retirez la saleté et la poussière du plateau de ponçage 12, p. ex. avec un pinceau.
- ◆ Positionnez la feuille abrasive 20 en l'alignant sur le bord du plateau de ponçage 12. Posez ensuite la feuille abrasive 20 sur le plateau de ponçage 12 et appuyez bien pour la fixer. Veillez ce faisant à ce que les trous d'aspiration sur la feuille abrasive 20 correspondent à ceux du plateau de ponçage 12.
- ◆ Pour retirer la feuille abrasive 20, levez-la latéralement et retirez-la du plateau de ponçage 12.

### Assembler l'appareil



- ◆ Refermez la charnière sur le clip de retenue 1. Fixez l'appareil à l'aide du clip de retenue 1. Tenez compte ce faisant des symboles  indiqués sur le clip de retenue 1.
- ◆ Introduisez l'extrémité appropriée du tube de prolongement 4 dans l'ouverture correspondante de l'unité de commande 2.
- ◆ Immobilisez le tube de prolongement 4 dans la position souhaitée à l'aide de la fixation 11. Veillez ce faisant à ne pas dépasser le repère Max présent sur le tube de prolongement 4.

### Monter le système d'aspiration des poussières

Les poussières de matériaux issues par exemple d'un enduit plombifère, de certains types de bois, minéraux et de métal peuvent être dangereuses pour la santé. Le contact avec les poussières ou leur inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières comme la poussière de chêne ou de hêtre sont considérées comme étant cancérigènes, en particulier en lien avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, produit conservateur pour bois). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des spécialistes.

- Utilisez toujours un système d'aspiration des poussières.
  - Utilisez l'outil électrique avec un sac à poussière ou bien raccordez un système d'aspiration des poussières et copeaux.
  - Veillez à une bonne ventilation du poste de travail.
  - Il est recommandé de porter un masque de protection respiratoire de la classe de filtre P2.
  - Évitez de plier le flexible d'aspiration 10.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux à usiner.
- ◆ Emboîtez le côté entrée du flexible d'aspiration 10 sur le manchon d'aspiration 3 (voir fig. A).



- ◆ Tournez le verrouillage ⑨ vers le symbole  ▶.
- ◆ Pour démonter le flexible d'aspiration ⑩, tournez le verrouillage ⑨ vers le symbole .

## Monter l'adaptateur pour système d'aspiration externe

- ◆ Si nécessaire, emboîtez l'adaptateur pour système d'aspiration des poussières ⑫ sur l'extrémité appropriée du flexible d'aspiration ⑩.
- ◆ Raccordez un système d'aspiration des poussières.

### REMARQUE

- ▶ En cas d'usinage de bois ou de matériaux dégageant des poussières nocives, il convient de raccorder à l'appareil un dispositif d'aspiration adéquat et homologué (p. ex. selon la classe de poussières M en vertu de la norme EN 60335-2-69). Vous pouvez également raccorder un aspirateur NT Parkside.

## Consignes de travail

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tous travaux sur l'appareil !
- ▶ Attendez que l'appareil se soit immobilisé avant de le poser.

La performance d'abrasion et la qualité de surface sont essentiellement déterminées par le choix de l'outil de ponçage, le niveau de vitesse de rotation présélectionné et la pression d'appui.

Seuls des outils de ponçage en parfait état fournissent une bonne performance de ponçage et ménagent l'appareil.

### Poncer

- **Tenez bien l'appareil des deux mains lors du travail et veillez à vous tenir bien en équilibre.** L'appareil s'utilise de manière plus sûre des deux mains.
- ◆ Raccordez votre système d'aspiration (propre ou d'aspiration externe).

### ◆ En cas d'aspiration externe

Travaillez si possible avec la désactivation à distance ou avec l'automatisme marche/arrêt de l'aspirateur. L'aspirateur s'allume automatiquement et s'éteint à nouveau de manière temporisée pour éliminer le reste des poussières du flexible d'aspiration.

- ◆ Allumez l'appareil. Placez la totalité de sa surface à poncer sur la surface à travailler. Déplacez l'appareil en exerçant une pression modérée sur la pièce à usiner.
- ◆ Veillez à une pression d'appui uniforme afin d'augmenter la durée de vie des outils à insérer.
- ◆ Une augmentation excessive de la pression d'appui n'entraîne pas une performance d'abrasion plus élevée, mais une usure plus importante de l'appareil et de l'outil à insérer.
- ◆ Levez l'appareil de la surface.
- ◆ **En cas d'aspiration propre** Laissez encore tourner l'outil électrique pendant quelques secondes pour éliminer le reste des poussières du flexible d'aspiration ⑩.

### Poncer près des bords

Pour poncer près des bords, un segment ⑬ du capot de protection et d'aspiration ⑤ peut être retiré. L'outil à insérer utilisé arrive alors plus près des bords des sols, murs et plafonds, ainsi que d'installations existantes comme des tuyauteries. Les surfaces juxtantes peuvent ainsi être traitées avec une plus grande précision.

Attendez-vous à un dégagement de poussière lors de ces travaux, le capot de protection et d'aspiration ⑤ n'étant plus fermé.

- ◆ Appuyez sur le verrouillage ⑮ du segment de capot et tirez le segment de capot ⑬ vers l'avant pour le sortir du capot de protection et d'aspiration ⑤ (voir fig. C).
- ◆ Traitez les surfaces proches des bords.
- ◆ Emboîtez à nouveau le segment de capot ⑬ sur le capot de protection et d'aspiration ⑤ jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## Utilisation

-  Sens de rotation de l'outil !

## Mettre en marche

- ◆ Pour la mise en marche de l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **8**. Pour bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt **8**, appuyez sur la touche de blocage **7**.

## Éteindre

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **8** pour éteindre l'outil électrique. S'il se trouve en position retenue, appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **8** puis relâchez-le.

## Régler la vitesse de rotation

Avant de débiter le travail, réglez la vitesse de rotation en fonction de l'utilisation. Utilisez une vitesse plus basse pour des travaux de ponçage grossiers, augmentez la vitesse pour des travaux de précision.

La vitesse de rotation requise dépend du matériau à usiner et peut être calculée au moyen d'essais pratiques.

- Réglez la vitesse de rotation en appuyant sur les touches **6**.
- ◆ Appuyez sur la touche **6** + pour augmenter la vitesse de rotation.
- ◆ Appuyez sur la touche **6** - pour réduire la vitesse de rotation.

### REMARQUE

- ▶ L'outil à insérer continue à tourner après la mise à l'arrêt. Attendez que l'outil à insérer se soit immobilisé avant de poser l'appareil.

## Allumer/éteindre la lampe LED

- ◆ Pour allumer la lampe, placez l'interrupteur **19** de la lampe LED sur la position I.
- ◆ Pour éteindre la lampe, placez l'interrupteur **19** de la lampe LED sur la position O.

### REMARQUE

- ▶ La lampe LED de cet appareil sert à éclairer la zone de travail immédiate de l'appareil dans des conditions de luminosité défavorables.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'appareil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. L'appareil risque sinon d'être endommagé.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyeurs qui attaquent le plastique.
- Les ouïes de ventilation doivent toujours être dégagées.
- Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.

### REMARQUE

- ▶ Les pièces détachées non listées (p. ex. balais de charbon, interrupteurs ou papiers de verre) peuvent être commandées via la hotline de notre service après-vente.

## Changer les balais de charbon

- ◆ À l'aide du tournevis plat **18**, ouvrez le cache **17** du balai de charbon (voir fig. D).
- ◆ Remplacez les balais de charbon **21**.
- ◆ À l'aide du tournevis plat **18**, installez à nouveau le cache **17** du balai de charbon.

## Changer de plateau de ponçage

- ◆ Desserrez la vis **13** avec la rondelle à l'aide de la clé six pans **14** (voir fig. B).
- ◆ Retirez le plateau de ponçage **12** et remplacez-le par un neuf.
- ◆ Remettez la vis **13** avec la rondelle et revissez-la à l'aide de la clé six pans **14**.

## Stockage et maniemment des outils à insérer recommandés

- Les outils de ponçage doivent être manipulés et transportés avec prudence.
- Les outils de ponçage doivent être stockés de manière à n'être exposés à aucune détérioration mécanique ou influence environnementale (p. ex. humidité).

## Recyclage



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



## Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 449919\_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 449919\_2310.

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants**

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 449919\_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 449919\_2310.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 449919\_2310

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines**  
(2006/42/CE)

**Compatibilité électromagnétique**  
(2014/30/EU)

**Directive RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

**Désignation de type de la machine :** Ponceuse murs et plafonds PWDS 920 C3

**Année de fabrication :** 05-2024

**Numéro de série :** IAN 449919\_2310

Bochum, le 27/03/2024



Semi Uguzlu  
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.





# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>48</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	48
Onderdelen .....	48
Inhoud van het pakket .....	48
Technische gegevens .....	49
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>49</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	49
2. Elektrische veiligheid .....	50
3. Veiligheid van personen .....	50
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	51
5. Service .....	51
Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen .....	51
Terugslag en bijbehorende veiligheidsvoorschriften .....	53
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuren met schuurpapier .....	53
Aanvullende veiligheidsvoorschriften .....	53
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>54</b>
Schuurvel kiezen .....	54
Schuurvellen verwisselen .....	55
Apparaat monteren .....	55
Stofafzuiging monteren .....	55
Verloopstuk voor externe afzuiging monteren .....	55
<b>Gebruiksvoorschriften</b> .....	<b>56</b>
Schuren .....	56
Schuren vlak bij randen .....	56
<b>Bediening</b> .....	<b>56</b>
Inschakelen .....	56
Uitschakelen .....	56
Toerental instellen .....	57
Ledlamp in-/uitschakelen .....	57
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>57</b>
Koolborstels vervangen .....	57
Schuurzool vervangen .....	57
Aanbevolen hulpstukken opslaan en onderhouden .....	57
<b>Afvoeren</b> .....	<b>58</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>58</b>
<b>Service</b> .....	<b>59</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>59</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>60</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit elektrische gereedschap is bedoeld voor de volgende werkzaamheden:

- verwijderen van verf-, behang- en lijmresten;
- schuren van bepleisterde of in de grondverf gezette droogbouwwanden;
- schuren van houten wanden of plafonds (massief hout of multiplex).

Het werklampje van dit apparaat is bedoeld om het directe werkvlak van het apparaat te verlichten wanneer de lichtomstandigheden ongunstig zijn.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

## Onderdelen

- 1 Bevestigingsklem
- 2 Besturing
- 3 Afzuigsteun
- 4 Verlengbuis
- 5 Beschermer- en afzuigkap
- 6 Toerentalknop
- 7 Vastzetknop
- 8 Aan-uitknop
- 9 Vergrendeling van de afzuigslang
- 10 Afzuigslang
- 11 Vastzethendel
- 12 Schuurzool
- 13 Schroef
- 14 Inbussleutel
- 15 Vergrendeling van het kapsegment
- 16 Kapsegment
- 17 Afdekking van de koolborstels
- 18 Sleufschroevendraaier
- 19 Schakelaar voor ledlamp
- 20 Schuurvel
- 21 Koolborstels
- 22 Verloopstuk voor stofafzuiging

## Inhoud van het pakket

- 1 wand- en plafondschuurmachine
- 6 schuurvellen (korrel 80/100/120/150/180/240)
- 1 inbussleutel
- 1 sleufschroevendraaier
- 1 afzuigadapter
- 1 set reservekoolborstels
- 1 gebruiksaanwijzing



Gebruik het elektrisch gereedschap altijd met beide handen

## Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal opgenomen vermogen	710 W
Nominaal toerental	$n_o$ 800-1800 min <sup>-1</sup>
Nominale capaciteit	Ø 215 mm
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

## Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

### Geluidsemisiewaarde

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 92,8$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsmogenniveau onzekerheid	$L_{WA} = 100,8$ dB $K = 3$ dB



**Draag gehoorbescherming!**

### Totale trillingswaarde

Vlakschuren	$a_{h, ds} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het is noodzakelijk veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij dient rekening te worden gehouden met alle aspecten van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap in de openlucht verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## 3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stabiel staat en altijd uw evenwicht bewaart. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

#### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en grijpvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorzien situaties niet mogelijk.

#### 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

#### Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen

##### Specifieke veiligheidsvoorschriften voor schuren met schuurpapier

- a) Dit elektrische gereedschap moet worden gebruikt als schuurmachine met schuurpapier. Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die bij het apparaat worden meegeleverd. Als u niet alle volgende aanwijzingen opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- b) Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor slijpen, werken met staalborstels, polijsten, snijden van gaten of doorslijpen. Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen leiden tot gevaar en letsel.
- c) Gebruik het elektrische gereedschap niet voor een taak waarvoor het niet uitdrukkelijk is ontworpen en bedoeld door de fabrikant. Een dergelijke ombouw kan leiden tot verlies van controle en ernstig lichamelijke letsel.

- d) Gebruik geen hulpstukken die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bestemd en voorgeschreven. Het feit dat accessoires op uw elektrische gereedschap kunnen worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- e) Het toegestane toerental van het hulpstuk moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld. Hulpstukken die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken, waarbij brokstukken kunnen wegslingeren.
- f) De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten overeenkomen met de specificaties van uw elektrische gereedschap. Verkeerd bemeten hulpstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) De afmetingen voor bevestiging van het hulpstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingsmiddelen van het elektrische gereedschap. Hulpstukken die niet exact op het elektrische gereedschap worden bevestigd, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen leiden tot controleverlies.
- h) Gebruik geen beschadigde hulpstukken. Controleer voor elk gebruik alle hulpstukken zoals slijpschijven op splinters en barsten, en afbraamschijven op barsten en (ernstige) slijtage. Als het elektrische gereedschap of het hulpstuk valt, dient u te controleren of het beschadigd is, of een onbeschadigd hulpstuk te gebruiken. Nadat u het hulpstuk hebt gecontroleerd en teruggeplaatst, laat u het apparaat een minuut lang op maximaal toerental draaien, waarbij u ervoor zorgt dat iedereen, ook uzelf, buiten het vlak van het roterende hulpstuk blijft. Beschadigde hulpstukken breken meestal tijdens deze testperiode.
- i) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik al naargelang de toepassing een volledig gelaatsmasker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Voor zover relevant draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort, die u beschermt tegen kleine slijp- en materiaal-  
deeltjes. De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat bij het gebruik van het gereedschap ontstaat. Als u lange tijd bent blootgesteld aan lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- j) **Let op dat andere personen een veilige afstand tot uw werkomgeving houden. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Afgelaten stukken van het werkstuk of gebroken hulpstukken kunnen worden weggeslingerd en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkgebied.
- k) **Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende hulpstukken.** Als u de controle verliest over het apparaat, kan het snoer worden doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende hulpstuk terecht komen.
- l) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende hulpstuk kan in contact komen met het vlak waarop het wordt neergelegd, waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische gereedschap.
- m) **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende hulpstuk worden gegrepen en het hulpstuk kan zich in uw lichaam boren.
- n) **Reinig regelmatig de ventilatiegroeven van uw elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een sterke opeenhoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- p) **Gebruik geen hulpstukken die vloeibare koelstoffen nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

## Terugslag en bijbehorende veiligheidsvoorschriften

Een terugslag is een plotselinge reactie door een hulpstuk dat blijft haken of blokkeert, zoals een slijpschijf, slijpplaat, staalborstel enz. Het vasthaken of blokkeren zorgt ervoor dat het roterende hulpstuk abrupt stopt. Daardoor schiet het elektrische gereedschap op het blokkeerpunt weg, tegen de draairichting van het hulpstuk in.

Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die in het werkstuk verzinkt, vast komen te zitten, waardoor de slijpschijf losbreekt of er een terugslag veroorzaakt wordt. De slijpschijf draait dan naar de gebruiker toe of van hem weg, al naargelang de draairichting van de schijf op het blokkeerpunt. Hierbij kan de slijpschijf ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten wanneer het apparaat op volle toeren draait. Degene die de machine bedient kan door passende veiligheidsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende hulpstukken.** Het hulpstuk kan bij een terugslag uw hand raken.
- c) **Vermijd met uw lichaam de zone waarin het elektrische gereedschap wegschiet bij een terugslag.** Door de terugslag schiet het elektrische gereedschap in de tegengestelde richting van de draaibeweging van de slijpschijf op het blokkeerpunt.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom dat het hulpstuk uit het werkstuk terugslaat en vastloopt.** Het draaiende hulpstuk heeft de neiging vast te lopen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het afketst. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.

- e) **Gebruik geen kettingzaagblad voor het zagen van hout, geen gesegmenteerde diamantdoorslijpschijf met een segmentafstand van meer dan 10 mm en geen getand zaagblad.** Dergelijke opzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuren met schuurpapier

- a) **Gebruik schuurvellen van de juiste grootte en neem de informatie van de fabrikant over het selecteren van het schuurvel in acht.** Schuurvellen die uitsteken over de schuurzool, kunnen letsel veroorzaken, kunnen vasthaken en scheuren, of kunnen leiden tot een terugslag.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften



**⚠ WAARSCHUWING! Draag altijd een veiligheidsbril.**



**⚠ WAARSCHUWING! Draag altijd een stofmasker.**

- **Ontgrendel de aan-uitknop en zet deze op de stand Uit wanneer de voeding wordt onderbroken, bijv. bij een stroomstoring of doordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.** Dit voorkomt ongecontroleerd opnieuw starten.
- **Gebruik het elektrische apparaat alleen voor droog schuren.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- **Plaats het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk en schakel het apparaat pas uit nadat u het van het werkstuk hebt afgetild.** Het elektrische gereedschap kan plotseling bewegen.
- **Gebruik geen versleten, ingescheurde of intensief gebruikte schuurgereedschappen.** Beschadigde schuurgereedschappen kunnen scheuren, worden weggeslingerd en iemand verwonden.



- Gebruik als het elektrische gereedschap in werking is altijd de meegeleverde afzuigslang of een geschikte stofafzuiging. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- **Let op! Brandgevaar! Voorkom oververhitting van het te schuren materiaal en de schuurmachine. Maak bij werkpauses altijd het stofreservoir leeg.** Schuurstof in de stofzak, het microfilter, de papieren zak (of in de filterzak resp. het filter van de stofzuiger) kan bij ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen, spontaan ontbranden. Er bestaat met name gevaar als het schuurstof is vermengd met lak- of polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het te schuren materiaal na lang werken heet is.
- Houd het elektrische gereedschap tijdens het werken stevig met beide handen vast en zorg dat u stabiel staat en uw evenwicht bewaart. Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger gehanteerd.
- Draag gehoorbescherming, een veiligheidsbril, een stofmasker en evt. handschoenen. Gebruik als stofmasker minimaal een deeltjesfilterend halfgelaatsmasker van Klasse FFP 2.
- Gebruik voor de bewerking van steen een stofafzuiging. De stofzuiger moet zijn goedgekeurd voor het wegzuigen van steenstof. Het gebruik van deze voorzieningen vermindert het risico door stof.
- Raak hulpstukken pas aan als ze helemaal afgekoeld zijn. De hulpstukken worden tijdens het werken zeer heet.
- Draag veiligheidshandschoenen bij het verwisselen van de hulpstukken. Hulpstukken worden bij langdurig gebruik warm.
- Bewerk geen materialen waarbij voor de gezondheid schadelijke stoffen, bijv. beukenhout- of eikenhoutstof, stof van gesteente of asbest vrijkomen. Deze stoffen gelden als kankerverwekkend.

- Informeer u over de geldende wet- en regelgeving in uw land met betrekking tot de omgang met voor de gezondheid schadelijke stoffen.
- Raak nooit het draaiende schuurgereedschap aan. Er bestaat letselgevaar.
- Gebruik zo nodig een steiger voor de werkzaamheden. Als u op een ladder werkt, kunt u niet veilig en stabiel staan.

## Vóór de ingebruikname

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Trek voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact!

### **VOORZICHTIG!**

- ▶ Draag veiligheidsschoenen bij het verwisselen van gereedschappen. Bij aanraking van de hulpstukken bestaat er letselgevaar.

## Schuurvel kiezen

### Materiaalafname en oppervlak

De materiaalafname en het oppervlakresultaat worden bepaald door de korrelklasse van het schuurvel.

- ◆ Gebruik voor het bewerken van verschillende materialen altijd passende schuurvellen met een gepaste korrel.

In de volgende tabel vindt u niet-bindende waarden, die de keuze van het juiste schuurvel p vergemakkelijken.

Hout	Schuurvel/ korrel
Bewerking van hout	80-240
Voorschuren van bijv. ruwe, ongeschaafde balken en planken	80
Vlakschuren	80, 100, 120
Fijnschuren van hardhout	180, 240


Verf/lak	Schuurvel/ korrel
Bewerking van verf-/laklagen of grondlagen zoals vulmiddel en plamuur	80-240
Af schuren van verf	80
Schuren van grondverf	80, 100, 120
Vlakschuren van grondlagen vóór het verven/lakken	180, 240

## Schuurvellen verwisselen

Het oppervlak van de schuurzool **12** bestaat uit klittenbandstof, zodat u schuurvellen **20** met klittenbandbevestiging snel en eenvoudig kunt bevestigen.

- ◆ Verwijder, voordat u een nieuw schuurvel **20** bevestigt, vuil en stof van de schuurzool **12**, bijv. met een kwastje.
- ◆ Plaats het schuurvel **20** vlak tegen de rand van de schuurzool **12**. Leg het schuurvel **20** vervolgens op de schuurzool **12** en druk het stevig vast. Zorg ervoor dat de afzuiggangen in het schuurvel **20** en in de schuurzool **12** overeenstemmen.
- ◆ Om het schuurvel **20** te verwijderen, tilt u het aan de zijkant op en trekt u het van de schuurzool **12**.

## Apparaat monteren



- ◆ Sluit het scharnier op de bevestigingsklem **1**. Zet het apparaat vast met behulp van de bevestigingsklem **1**. Neem daarbij de -pictogrammen op de bevestigingsklem **1** in acht.
- ◆ Steek het passende uiteinde van de verlengbuis **4** in de passende opening van de besturing **2**.
- ◆ Zet de verlengbuis **4** in de gewenste positie met behulp van de vastzethendel **11**. Zorg er daarbij voor dat de MAX-markering op de verlengbuis **4** niet wordt overschreden.

## Stofafzuiging monteren

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Aanraken of inademen van deze stoffen kan allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen bij de gebruiker of zich in de directe nabijheid bevindende personen veroorzaken. Bepaalde stoffen, zoals eiken- of beukenstof, gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met additieven voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Gebruik het elektrische gereedschap met een stofzak of sluit een stof- en spaanafzuiging aan.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Het verdient aanbeveling om een ademhalingsmasker van filterklasse P2 te dragen.
- Voorkom dat de afzuigslang **10** knikt.

Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- ◆ Steek de ingangskant van de afzuigslang **10** op de afzuigsteun **3** (zie afb. A).
- ◆ Draai de vergrendeling **9** in de richting van het -pictogram.
- ◆ Om de afzuigslang **10** te demonteren, draait u de vergrendeling **9** in de richting van het -pictogram.

## Verloopstuk voor externe afzuiging monteren

- ◆ Steek zo nodig de adapter voor stofafzuiging **22** op het passende uiteinde van de afzuigslang **10**.
- ◆ Sluit een stofafzuiging aan.

### OPMERKING

- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat de gezondheid in gevaar brengt, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigstelsel (bijv. van stofklasse M volgens EN 60335-2-69). U kunt ook een Parkside NT-zuiger aansluiten.

## Gebruiksaanwijzingen

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Trek voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact!
- ▶ Wacht tot de schuurmachine tot stilstand is gekomen voordat u de machine weglegt.

De materiaalafname en de oppervlaktekwaliteit worden voornamelijk bepaald door de keuze van het schuurgereedschap, het vooraf ingestelde toerentalniveau en de druk die wordt uitgeoefend.

Alleen onberispelijke schuurgereedschappen zorgen voor goede schuurprestaties en sparen het apparaat.

## Schuren

- **Houd het apparaat tijdens het werken stevig met beide handen vast en zorg dat u stabiel staat en uw evenwicht bewaart.** Het apparaat wordt met twee handen veiliger gehanteerd.
- ◆ Sluit uw afzuigsysteem aan (interne of externe afzuiging).
- ◆ **Bij externe afzuiging**  
Werk zo mogelijk met de afstandsuitschakeling of met het automatische start-/stopmechanisme van de zuiger. De zuiger wordt automatisch ingeschakeld en met een bepaalde vertraging weer uitgeschakeld, om reststof uit de zuigslang te verwijderen.
- ◆ Schakel het apparaat in. Plaats het met het volledige schuurvlak op de te bewerken ondergrond. Beweeg het met gematigde druk heen en weer over het werkstuk.
- ◆ Oefen met het apparaat een gelijkmatige druk uit om de levensduur van de hulpstukken te verhogen.

◆ Een te sterke verhoging van de druk resulteert niet in een betere materiaalafname maar in een sterkere slijtage van het apparaat en het hulpstuk.

◆ Haal het apparaat van het oppervlak af.

### ◆ **Bij interne afzuiging**

Laat het elektrische gereedschap nog enkele seconden draaien, om reststof uit de afzuigslang **10** te verwijderen.

## Schuren vlak bij randen

Voor schuren vlak bij randen kan een kapsegment **16** van de bescherm- en afzuigkap **5** worden verwijderd. Daardoor kan het gebruikte hulpstuk dicht bij vloer-, wand- en plafondranden en bij aanwezige installatie-elementen zoals buizen komen. De aangrenzende oppervlakken kunnen dan nauwkeurig worden bewerkt.

Houd bij deze werkzaamheden rekening met stofontwikkeling, aangezien de bescherm- en afzuigkap **5** niet meer gesloten is.

- ◆ Druk op de vergrendeling **15** van het kapsegment en trek het kapsegment **16** naar voren uit de bescherm- en afzuigkap **5** (zie afb. C).
- ◆ Bewerk de zich bij de randen bevindende oppervlakken.
- ◆ Steek het kapsegment **16** weer op de bescherm- en afzuigkap **5**, tot het vastklikt.

## Bediening

-  **Draairichting van het gereedschap!**

## Inschakelen

- ◆ Om het apparaat **in te schakelen**, drukt u op de aan-uitknop **8**. Om de aan-uitknop **8** vast te zetten, drukt u op de vastzetknop **7**.

## Uitschakelen

- ◆ Om het elektrische gereedschap uit te schakelen, laat u de aan-uitknop **8** los. Als deze vastgezet is, druk dan kort op de aan-uitknop **8** en laat deze dan los.

## Toerental instellen

Stel het voor de toepassing passende toerental in voordat u aan het werk gaat. Kies een laag toerental voor grove schuurwerkzaamheden en verhoog het toerental voor fijn schuurwerk.

Het vereiste toerental is afhankelijk van het te bewerken materiaal en zult u zelf in de praktijk moeten uitproberen.

- Verander het toerental door op de knoppen ⑥ te drukken.
- ◆ Druk op de knop ⑥ + om het toerental te verhogen.
- ◆ Druk op de knop ⑥ - om het toerental te verlagen.

### OPMERKING

- ▶ Het hulpstuk draait nog verder nadat het apparaat is uitgeschakeld. Wacht tot het hulpstuk tot stilstand is gekomen voordat u het apparaat weglegt.

## Ledlamp in-/uitschakelen

- ◆ Zet de schakelaar ⑬ voor de ledlamp in de stand "I" om de lamp in te schakelen.
- ◆ Zet de schakelaar ⑬ voor de ledlamp in de stand "O" om de lamp uit te schakelen.

### OPMERKING

- ▶ Het werklampje van dit apparaat is bedoeld om het directe werkvlak van het apparaat te verlichten wanneer de lichtomstandigheden ongunstig zijn.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

- Maak het apparaat regelmatig schoon, het beste altijd meteen na de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Verwijder vastzittend slijpstof met een kwastje.

### OPMERKING

- ▶ Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars of schuurvellen) kunt u bestellen via onze servicehelpdesk.

## Koolborstels vervangen

- ◆ Open met behulp van de sleufschroevendraaier ⑮ de afdekking ⑰ van de koolborstels (zie afb. D).
- ◆ Vervang de koolborstels ⑳.
- ◆ Monteer de afdekking ⑰ van de koolborstels weer met behulp van de sleufschroevendraaier ⑮.

## Schuurzool vervangen

- ◆ Draai de schroef ⑱ met inbegrip van de sluitring los met behulp van de inbussleutel ⑲ (zie afb. B).
- ◆ Verwijder de schuurzool ⑲ en vervang hem door een nieuwe.
- ◆ Plaats de schroef ⑱ met inbegrip van de sluitring terug en draai deze weer vast met behulp van de inbussleutel ⑲.

## Aanbevolen hulpstukken opslaan en onderhouden

- Schuurgereedschappen moeten voorzichtig worden behandeld en vervoerd.
- Schuurgereedschappen moeten zodanig worden bewaard dat ze niet worden blootgesteld aan mechanische beschadigingen of omgevingsinvloeden (bijv. vocht).

## Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



### Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig

gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoel-einden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 449919\_2310 als aankoopbewijs bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 449919\_2310 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 449919\_2310

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
(2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn**  
(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

**Typeaanduiding van het apparaat:** Wand- en plafondschuurmachine PWDS 920 C3

**Productiejaar:** 05-2024

**Serienummer:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27-03-2024



Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling zijn voorbehouden.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>62</b>
Použití v souladu s určením .....	62
Vybavení .....	62
Rozsah dodávky .....	62
Technické údaje .....	63
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>63</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	63
2. Elektrická bezpečnost .....	64
3. Bezpečnost osob .....	64
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	65
5. Servis .....	65
Bezpečnostní pokyny pro každé použití .....	65
Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny .....	66
Dodatečné bezpečnostní pokyny k broušení pomocí pískového papíru .....	67
Dodatečné bezpečnostní pokyny .....	67
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>68</b>
Volba brusného listu .....	68
Výměna brusných listů .....	68
Montáž přístroje .....	68
Montáž odsávání prachu .....	69
Montáž adaptéru k externímu odsávání .....	69
<b>Pracovní pokyny</b> .....	<b>69</b>
Broušení .....	69
Broušení na okraji .....	70
<b>Obsluha</b> .....	<b>70</b>
Zapnutí .....	70
Vypnutí .....	70
Nastavení otáček .....	70
Zapnutí/vypnutí LED světla .....	70
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>70</b>
Výměna uhlíkových kartáčků .....	71
Výměna brusného talíře .....	71
Skladování a manipulace s doporučenými vložnými nástroji .....	71
<b>Likvidace</b> .....	<b>71</b>
<b>Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>72</b>
<b>Servis</b> .....	<b>73</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>73</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>74</b>



## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nářadí v souladu s určením zahrnuje následující činnosti:

- odstranění zbytků barev, tapet a lepidel,
- broušení omítnutých nebo základním nátěrem opatřených sádkartonových desek,
- broušení dřevěných stěn nebo stropů (přírodní dřevo nebo překližka).

LED světlo tohoto přístroje je určeno k tomu, aby přímo osvětlovalo pracovní prostor přístroje v nepříznivých světelných podmínkách.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

## Vybavení

- 1 příchytka
- 2 řídicí jednotka
- 3 odsávací hrdlo
- 4 prodlužovací trubka
- 5 ochranný a odsávací kryt
- 6 tlačítko otáček
- 7 zajišťovací tlačítko
- 8 vypínač
- 9 zajištění odsávací hadice
- 10 odsávací hadice
- 11 uchycení
- 12 brusný talíř
- 13 šroub
- 14 klíč s vnitřním šestihranem
- 15 zajištění segmentu víka
- 16 segment víka
- 17 kryt uhlíkového kartáčku
- 18 plochý šroubovák
- 19 spínač pro LED světlo
- 20 brusný list
- 21 uhlíkové kartáčky
- 22 adaptér pro odsávání prachu

## Rozsah dodávky

- 1 nástěnná a stropní bruska
- 6 brusných listů  
(zrnitost: 80/100/120/150/180/240)
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 plochý šroubovák
- 1 adaptér pro odsávání prachu
- 1 náhradní sada uhlíkových kartáčků
- 1 návod k obsluze



Elektrické nářadí vždy používejte oběma rukama

## Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	710 W
Domezovací počet otáček	$n_0$ 800–1800 min <sup>-1</sup>
Domezovací kapacita	Ø 215 mm
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

## Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841.  
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

### Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 92,8$ dB
Nejistota	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 100,8$ dB
Nejistota dB	$K = 3$ dB



**Noste ochranu sluchu!**

### Celková hodnota vibrací

Povrchové broušení	$a_{h,DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu – například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

## Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. **Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

## 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přítom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny pro každé použití

### Společné bezpečnostní pokyny k broušení pomocí pískového papíru

- a) Toto elektrické nářadí lze používat jako brusku se smirkovým papírem. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, zobrazení a údaje, které obdržíte spolu s přístrojem. Pokud nebudete dodržovat všechny následující pokyny, může to vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.
- b) Toto elektrické nářadí není vhodné k broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění, řezání otvorů a rozbrušování. Použití, pro něž toto elektrické nářadí není určeno, mohou způsobit ohrožení nebo poranění.
- c) Elektrické nářadí nepoužívejte k funkci, ke které není výslovně navrženo ani určeno výrobcem. Taková přestavba může mít za následek ztrátu kontroly nad přístrojem a vážné zranění osob.
- d) Nepoužívejte vložný nástroj, který nebyl výrobcem schválen a určen speciálně pro toto elektrické nářadí. Samotná skutečnost, že příslušenství můžete upevnit na elektrické nářadí, ještě nezaručuje bezpečné použití.
- e) Přípustné otáčky vložného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odletět od přístroje.
- f) Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně odclonit ani kontrolovat.

- g) Rozměry pro upevnění vložného nástroje musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nářadí. Vložné nástroje, které nejsou upevněny na elektrickém nástroji, se přesně nerovnoměrně otáčí, nadměrně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené vložné nástroje.** Před každým použitím zkontrolujte vložné nástroje, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odlomená místa a trhliny, brusné talíře, zda nevykazují trhliny, opotřebení a silné opotřebení. Pokud elektrické nářadí nebo vložný nástroj spadne, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo použijte nepoškozený nástroj. Poté, co jste vložný nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího vložného nástroje a nechte přístroj běžet jednu minutu na nejvyšší otáčky. Poškozené vložné nástroje se většinou zlomí během testovací doby.
- i) **Používejte osobní ochranné prostředky.** V závislosti na způsobu použití noste ochranu celého obličej, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vás ochrání před drobnými brusnými úlomky a částicemi materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími cizími tělesy, která se vyskytují při různých způsobech použití. Prach vznikající za provozu přístroje je třeba filtrovat pomocí ochranné masky proti prachu nebo pomocí ochranné dýchací masky. Pokud jste dlouho vystaveni vysoké intenzitě hluku, může to u vás způsobit ztrátu sluchu.
- j) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost jiných osob od vašeho pracoviště. Každý, kdo vstoupí na toto pracoviště, musí nosit osobní ochranné prostředky.** Úlomky obrobku nebo zlomené vložné nástroje mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní oblast.
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se vložných nástrojů.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může dojít k proříznutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do záběru rotujícího vložného nástroje.
- l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte dříve, než se vložný nástroj úplně zastaví.** Rotující vložný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- m) **Nenechte elektrické nářadí běžet, když ho přenášíte.** Vaše oblečení může být při náhodném kontaktu zachyceno rotujícím vložným nástrojem, který se vám může zavrtat do těla.
- n) **Čistěte pravidelně větrací štěrbinu svého elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- p) **Na nářadí neupínejte vložné nástroje, které vyžadují tekutá chladiva.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

## Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce následkem uvízlého nebo zablokovaného rotujícího vložného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Uvíznutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího vložného nástroje. Tím je nekontrolované elektrické nářadí akcelerováno na zablokovaném místě proti směru otáčení vložného nástroje. Když např. brusný kotouč uvízne nebo se zablokuje v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, a tak k vylomení brusného kotouče nebo ke vzniku zpětného rázu. Brusný kotouč se pak na zablokovaném místě pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo naopak směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče. Při tom se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí.

Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pořádně pevně a zaujměte tělem a pažemi takovou polohu, v níž můžete zachytit síly zpětného rázu. Používejte vždy přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste při vysokých otáčkách měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty.** Obsluhující osoba může silou zpětného rázu a reakce zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
- b) **Nedávejte ruku nikdy do blízkosti rotujících vložných nástrojů.** Při zpětném rázu může vložný nástroj přejít přes vaše ruce.
- c) **Vyhýbejte se svým tělem oblastí, do níž se elektrické nářadí pohybuje při zpětném rázu.** Zpětným rázem je elektrické nářadí hnáno do směru opačného k pohybu brusného kotouče na zablokovaném místě.
- d) **Obzvláště opatrně pracujte v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se vložné nástroje odrazily od obrobku a vzpříčily.** Rotující vložný nástroj má sklon se vzpříčit v oblastí rohů a ostrých hran a při odrazu od obrobku. To vede ke ztrátě kontroly nebo ke zpětnému rázu.
- e) **K řezání dřeva nepoužívejte pilový kotouč řetězové pily, segmentový diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Takové vložné nástroje způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny k broušení pomocí pískového papíru

- a) **Používejte brusné listy správné velikosti a dodržujte údaje výrobce k výběru brusných listů.** Brusné listy přesahující brusný talíř mohou vést k zraněním, jakož i k zaháknutí, roztrhání brusných listů nebo k zpětnému rázu.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny



**⚠ VÝSTRAHA! Vždy noste ochranné brýle.**



**⚠ VÝSTRAHA! Noste vždy ochrannou masku proti prachu.**

- **Pokud je napájení přerušeno, např. při výpadku napájení nebo vytažení síťové zástrčky, odblokujte vypínač a uveďte jej do vypnuté polohy.** Tím se zabrání nekontrolovanému opětovnému rozběhu.
- **Používejte elektrický nástroj pouze pro suché řezání.** Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí ved'te proti obrobku pouze v zapnutém stavu a vypněte je poté, co jste ho z obrobku zvedli.** Elektrické nářadí se může náhle uvést do pohybu.
- **Nepoužívejte opotřebované, natržené nebo silně zanesené brusné nástroje.** Poškozené brusné nástroje mohou prasknout, být vymršťeny a někoho zranit.
- **Při provozu elektrického nářadí používejte vždy dodanou odsávací hadici nebo vhodné odsávání prachu.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- **Pozor, nebezpečí požáru!** Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobu na prach. Prach po broušení v prachovém vaku, mikrofiltru nebo papírovém sáčku (nebo ve filtračním sáčku, resp. filtru vysavače) se za nepříznivých podmínek, jako je například let jisker při broušení kovů, může samočinně vznítit. Nebezpečí hrozí zejména tehdy, pokud se prach po broušení smíchá se zbytky laku, polyuretanu nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracování.
- **Elektrické nářadí při práci držte pevně oběma rukama a zajištěte si bezpečnou stabilitu.** Elektrické nářadí se bezpečněji vede oběma rukama.

- **Používejte ochranu sluchu, ochranné brýle, prachovou masku a v případě potřeby rukavice.** Jako masku proti prachu použijte alespoň polomasku pro filtrování částic třídy FFP 2.
- **Ke zpracování kamene použijte odsávání prachu.** Vysavač musí být schválen k odsávání kamenného prachu. Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.
- **Nedotýkejte se vložných nástrojů, dokud nevychladnou.** Vložné nástroje se při práci hodně zahřívají.
- **Při výměně vložných nástrojů používejte ochranné rukavice.** Vložné nástroje se při delším používání zahřívají.
- **Nezpracovávejte materiály uvolňující zdraví škodlivé látky, např. prach z bukového nebo dubového dřeva, kamenný prach nebo azbest.** Tyto látky se považují za karcinogenní.
- **Informujte se o platných předpisech/zákonech týkajících se zacházení se zdravím škodlivým prachem ve vaší zemi.**
- **Nikdy se nedotýkejte běžícího brusného nástroje.** Hrozí nebezpečí zranění.
- **V případě potřeby použijte k práci ochranné prostředky.** Při práci na žebříku nelze zaujmout pevný postoj.

## Před uvedením do provozu

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Při výměně nástroje noste ochranné rukavice. Při kontaktu s vložnými nástroji hrozí nebezpečí zranění.

## Volba brusného listu

### Úběr a povrch

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti brusného listu.

- ◆ Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.

V následující tabulce najdete nezávazné hodnoty, které vám ulehčí zjištění brusného papíru 20.

Dřevo	Brusný list/ zrnitost
Zpracování dřeva	80-240
Předběžné obroušení např. hrubých, neotesaných trámů a desek	80
Rovinné broušení	80, 100, 120
Jemné broušení tvrdého dřeva	180, 240



Barva/lak	Brusný list/ zrnitost
Zpracování barevných/lakovacích vrstev nebo základních nátěrů, jako je plnivo a stěrka	80-240
Obroušení barevných nátěrů	80
Broušení nátěrové základní barvy	80, 100, 120
Konečné broušení základních nátěrů před lakováním	180, 240

## Výměna brusných listů

Povrch brusného talíře 12 je tvořen tkaninou suchého zipu, aby bylo možné brusné listy 20 rychle a snadno upevnit suchým zipem.

- ◆ Před nasazením nového brusného listu 20 odstraňte nečistoty a prach z brusného talíře 12, např. štětcem.
- ◆ Nasadte brusný list 20 zarovnaně s hranou brusného talíře 12. Poté položte brusný list 20 na brusný talíř 12 a dobře přitlačte. Dbejte přitom na shodu odsávacích otvorů na brusném listu 20 a brusném talíři 12.
- ◆ K sejmutí brusného listu 20 jej nadzvedněte bočně a stáhněte z brusného talíře 12.

## Montáž přístroje

- ◆ Zavěte závěs na příchytce 1. Přístroj upevněte pomocí příchytky 1. Dodržujte přitom   symboly na příchytce 1.



- ◆ Zaveďte odpovídající konec prodlužovací trubky ④ do odpovídajícího otvoru řídicí jednotky ②.
- ◆ Prodlužovací trubku ④ upevněte v požadované poloze pomocí uchycení ⑪. Dbejte na to, aby nebyla překročena značka Max na prodlužovací trubce ④.

## Montáž odsávání prachu

Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva, minerálů a kovu, může být zdraví škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergické reakce a/nebo dýchací onemocnění uživatele nebo v blízkosti se nacházejících osob. Některý prach, jako např. prach z dubového nebo bukového dřeva, se považuje za karcinogenní, zejména ve spojení s přísadami pro ošetření dřeva (chroman, konzervační prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smí opracovávat pouze specialisté.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Elektrické nářadí používejte buď s prachovým vakem, nebo připojte odsávání prachu a třísek.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Doporučuje se používat ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.
- Zabraňte zalomení odsávací hadice ⑩.

Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

- ◆ Vstupní stranu odsávací hadice ⑩ nasuňte na odsávací hrdlo ③ (viz obr. A).
- ◆ Zajištění ⑨ otočte ve směru symbolu  ▶.
- ◆ K demontáži odsávací hadice ⑩ otočte zajištění ⑨ ve směru symbolu .

## Montáž adaptéru k externímu odsávání

- ◆ Podle potřeby nasuňte adaptér k odsávání prachu ② na odpovídající konec odsávací hadice ⑩.
- ◆ Připojte odsávání prachu.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení (např. podle třídy prachu M podle normy EN 60335-2-69). Můžete také připojit vysavač na mokré/suché vysávání od Parkside.

## Pracovní pokyny

### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!
- ▶ Před odložením přístroje vyčkejte, dokud se přístroj úplně nezastaví.

Úběrový výkon a jakost povrchu se v podstatě určí volbou brusného nástroje, předvoleným stupněm otáček a přítlakem.

Pouze dokonalé brusné nástroje přinášejí dobrý výkon při broušení a šetří přístroj.

## Broušení

- **Přístroj při práci držte pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečnou stabilitu.** Přístroj se bezpečněji vede oběma rukama.
- ◆ Připojte systém odsávání (vlastní nebo externí odsávání).
- ◆ **Při externím odsávání**  
Pokud možno pracujte s funkcí dálkového vypnutí nebo automatického spuštění/zastavení vysavače. Vysavač se automaticky zapne a s časovým zpožděním opět vypne, aby se ze sací hadice odstranil veškerý zbytkový prach.
- ◆ Zapněte přístroj. Nasadte jej celou brusnou plochou na podklad, který má být obroben. Pohybuje jím po obrobku za použití mírného tlaku.
- ◆ Dbejte na rovnoměrný přítlak, čímž prodloužíte životnost vložných nástrojů.



- ◆ Nadměrné zvýšení přítlaku nevede k vyššímu úběrovému výkonu, nýbrž ke zvýšenému opotřebení přístroje a vložného nástroje.
- ◆ Zvedněte přístroj z povrchu.
- ◆ **Při vlastním odsávání**  
Nechte elektrické nářadí několik sekund běžet, aby se odstranil veškerý zbývající prach z odsávací hadice ⑩.

## Broušení na okraji

K broušení blízko okraje lze odstranit segment víka ⑫ ochranného a odsávacího krytu ⑤. Tím se použitý vložný nástroj dostane blíže k hranám podlahy, stěny a stropu a také stávajícím instalacím, jako jsou trubky. Sousední plochy tím lze přesně obrábět.

Při těchto pracích počítejte s vývinem prachu, protože ochranný a odsávací kryt ⑤ již není uzavřen.

- ◆ Stlačte zajištění ⑬ segmentu víka a vytáhněte segment víka ⑫ dopředu z ochranného a odsávacího krytu ⑤ (viz obr. C).
- ◆ Upravte plochy v blízkosti okrajů.
- ◆ Segment víka ⑫ opět nasuňte na ochranný a odsávací kryt ⑤, aby zaskočil.

## Obsluha

-  Směr otáčení nástroje!

### Zapnutí

- ◆ K zapnutí přístroje stiskněte vypínač ⑧.  
K zajištění vypínače ⑧ stiskněte zajišťovací tlačítko ⑦.

### Vypnutí

- ◆ K vypnutí elektrického nářadí vypínač ⑧ pusťte. Pokud je zaaretovaný, stiskněte krátce vypínač ⑧ a poté jej uvolněte.

## Nastavení otáček

Před zahájením práce nastavte otáčky vhodně pro použití. Pro hrubé broušení používejte nízké otáčky, pro jemné práce zvýšte otáčky.

Potřebný počet otáček závisí na obráběném materiálu a lze jej zjistit praktickou zkouškou.

- Otáčky nastavte stisknutím tlačítek ⑥.
- ◆ Chcete-li otáčky zvýšit, stiskněte tlačítko ⑥ +.
- ◆ Ke snížení otáček stiskněte tlačítko ⑥ -.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vložný nástroj po vypnutí dobíhá. Před odložením přístroje počkejte, až se vložný nástroj zastaví.

## Zapnutí/vypnutí LED světla

- ◆ Nastavte spínač ⑭ pro LED světlo do polohy I a tím světlo zapnete.
- ◆ Nastavte spínač ⑭ pro LED světlo do polohy 0 a tím světlo vypnete.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ LED světlo tohoto přístroje je určeno k tomu, aby přímo osvětlovalo pracovní prostor přístroje v nepříznivých světelných podmínkách.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

Přístroj je bezúdržbový.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dvnitř přístroje nesmí vniknout žádná tekutiny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášř přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, spínače nebo brusné papíry) můžete objednat prostřednictvím naší servisní poradenské linky.

## Výměna uhlíkových kartáčků

- ♦ Pomocí plochého šroubováku **18** otevřete kryt **17** uhlíkového kartáčku (viz obr. D).
- ♦ Vyměňte uhlíkové kartáčky **21**.
- ♦ Kryt **17** uhlíkového kartáčku opět instalujte pomocí plochého šroubováku **18**.

## Výměna brusného talíře

- ♦ Povolte šroub **13** včetně podložky pomocí klíče s vnitřním šestihranem **14** (viz obr. B).
- ♦ Sejměte brusný talíř **12** a vyměňte jej za nový.
- ♦ Šroub **13** včetně podložky opět vložte a pevně jej utáhněte klíčem s vnitřním šestihranem **14**.

## Skladování a manipulace s doporučenými vložnými nástroji

- Při manipulaci s brusnými nástroji a jejich přepravě je třeba zvláštní opatrnosti.
- Brusné nástroje je třeba skladovat tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

## Likvidace

Platí pouze pro Francii



**FR**  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent  
À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  
OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**  
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
BAC DE TRI



**FR**

Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě poříby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 449919\_2310 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 449919\_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**CZ** Servis Česko  
 Tel.: 800143873  
 E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)  
IAN 449919\_2310

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 NĚMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**  
(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typové označení přístroje:** Nástěnná a stropní bruska PWDS 920 C3

**Rok výroby:** 05-2024

**Sériové číslo:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27. 3. 2024



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>76</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	76
Wyposażenie .....	76
Zakres dostawy .....	76
Dane techniczne .....	77
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>77</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	77
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	78
3. Bezpieczeństwo osób .....	78
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	79
5. Serwis .....	79
Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań .....	79
Odbicie narzędzia i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa .....	81
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania papierem ściernym .....	81
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa .....	81
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>82</b>
Dobór krążków papieru ściernego .....	82
Wymiana krążków papieru ściernego .....	83
Montaż urządzenia .....	83
Montaż odciągu pyłu .....	83
Montaż adaptera odciągu zewnętrznego .....	84
<b>Wskazówki dotyczące pracy</b> .....	<b>84</b>
Szlifowanie .....	84
Szlifowanie blisko krawędzi .....	84
<b>Obsługa</b> .....	<b>84</b>
Włączanie .....	84
Wyłączanie .....	85
Regulacja prędkości obrotowej .....	85
Włączanie/wyłączanie lampki LED .....	85
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>85</b>
Wymiana szczotek węglowych .....	85
Wymiana tarczy szlifierskiej .....	85
Przechowywanie i obsługa zalecanych narzędzi roboczych .....	86
<b>Utylizacja</b> .....	<b>86</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>87</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>88</b>
<b>Importer</b> .....	<b>88</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>89</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem zastosowanie tego elektronarzędzia obejmuje następujące czynności:

- Usuwanie farby, tapet i pozostałości kleju.
- Szlifowanie tynkowanych lub zagruntowanych ścian w zabudowie suchej.
- Szlifowanie ścian drewnianych lub sufitów (drewno naturalne lub sklejką).

Lampka LED tego urządzenia jest przeznaczona do oświetlania bezpośredniego obszaru roboczego urządzenia przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą ze sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

## Wypożażenie

- 1 Zacisk mocujący
- 2 Jednostka sterująca
- 3 Króciec odciągu
- 4 Rurka przedłużająca
- 5 Osłona ochronna i odciągu
- 6 Przycisk prędkości obrotowej
- 7 Przycisk blokady
- 8 Włłącznik/wyłłącznik
- 9 Blokada węża odciągu
- 10 Wąż odciągu
- 11 Mocowanie
- 12 Talerz szlifierski
- 13 Śruba
- 14 Klucz imbusowy
- 15 Blokada segmentu osłony
- 16 Segment osłony
- 17 Osłona szczotki węglowej
- 18 Wkrętak płaski
- 19 Przełącznik lampki LED
- 20 Krążek papieru ściernego
- 21 szczotki węglowe
- 22 Adapter do odciągu pyłów

## Zakres dostawy

- 1 szlifierka do ścian i sufitów
- 6 krążków papieru ściernego (uziarnienie: 80/100/120/150/180/240)
- 1 klucz imbusowy
- 1 wkrętak płaski
- 1 adapter do odsysania pyłu
- 1 zestaw zapasowy szczotek węglowych
- 1 instrukcja obsługi



Zawsze używaj elektronarzędzia obiema rękami

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe 230 V ~, 50 Hz  
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 710 W

Znamionowa prędkość obrotowa  $n_o$  800-1800 min<sup>-1</sup>

Pojemność znamionowa  $\varnothing$  215 mm

Klasa ochronności II/□ (podwójna izolacja)

## Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

### Wartość emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA} = 92,8$  dB

Niepewność pomiarów  $K = 3$  dB

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 100,8$  dB

niepewność pomiarów  $K = 3$  dB



### Noś ochronniki słuchu!

### Wartość całkowita drgań

Szlifowanie powierzchni  $a_{h,DS} \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasu, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

## Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne cieczy, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.



- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia. Poruszające się części urządzenia mogą pochwyć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciążu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciążu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

## 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i chwyt utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów. Śliszkie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

### Wspólne wskazówki bezpieczeństwa podczas szlifowania papierem ściernym

- a) To elektronarzędzie może być użytkowane jako szlifierka z papierem ściernym. Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dostarczone z urządzeniem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.
- b) To elektronarzędzie nie jest przystosowane do szlifowania, pracy z użyciem szczotek drucianych, polerowania, wycinania otworów i cięcia. Zastosowania, dla których elektronarzędzie nie zostało przewidziane, mogą powodować niebezpieczeństwa i obrażenia.

- c) Nie używaj elektronarzędzia do funkcji, dla której nie jest ono jednoznacznie skonstruowane i przewidziane przez jego producenta. Taka przeróbka może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia ciała.
- d) Nie używaj żadnych narzędzi roboczych, które nie zostały specjalnie przewidziane i wskazane przez producenta dla tego elektronarzędzia. Sam fakt, że jakieś narzędzie daje się zamocować na elektronarzędziu nie gwarantuje bezpiecznej pracy
- e) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Osprzęt, który obraca się z prędkością większą od dozwolonej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucony w powietrze.
- f) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą być zgodne ze specyfikacją elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach uniemożliwiają ich odpowiednie osłonięcie lub pełną kontrolę.
- g) Wymiary do mocowania narzędzia roboczego muszą pasować do wymiarów środków mocujących elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie są dokładnie zamocowane w elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli.
- h) Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem kontroluj narzędzia robocze takie jak tarcze szlifierskie pod kątem rozwarstwień i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego należy sprawdzić, czy nie zostało ono wskutek tego uszkodzone lub użyć narzędzia nieuszkodzonego. Po skontrolowaniu i zamontowaniu narzędzia roboczego, użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu muszą przebywać poza płaszczyzną wirującego narzędzia roboczego. Wówczas należy na minutę uruchomić narzędzie na maksymalnych obrotach. Uszkodzone narzędzia pękają najczęściej w czasie testowania.
- i) Noś środki ochrony indywidualnej. Zależnie od potrzeb, noś pełną maskę na twarz, osłonę oczu lub okulary ochronne. O ile zachodzi taka potrzeba, zakładaj maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, które ochronią przed opiłkami i drobnymi cząstkami materiału. Oczy należy chronić przed wyrzucanymi w powietrze ciałami obcymi, które mogą pojawić się w trakcie wykonywania różnych prac. Podczas prac powodujących powstawanie pyłu noś maskę przeciwpyłową lub maskę do ochrony dróg oddechowych. Długotrwałe narażenie się na duży hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- j) Dopilnuj, by inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od Twojego obszaru pracy. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy urządzenia, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.
- k) Kabel zasilający należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. Jeżeli stracisz kontrolę nad narzędziem, może ono przeciąć kabel zasilający lub wciągnąć go. W takiej sytuacji dłoń lub ramię może wejść w kontakt z obracającym się narzędziem.
- l) Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, zanim obracające się narzędzie robocze całkowicie się nie zatrzyma. Obracające się narzędzie robocze może zetknąć się z miejscem odłożenia, co może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- m) Nie przenoś pracującego elektronarzędzia. Obracające się narzędzie robocze może wskutek przypadkowego kontaktu pochwyć ubranie i spowodować obrażenia ciała.
- n) Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika wciąga kurz do wnętrza obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować zagrożenia elektryczne.

- c) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w pobliżu łatwopalnych materiałów. Iskry mogą spowodować zapłon takiego materiału.
- p) Nigdy nie używaj narzędzi roboczych, które wymagają chłodzenia chłodziwem w płynie. Użycie wody lub innych chłodziw w płynie może doprowadzić do porażenia prądem.

## Odbicie narzędzia i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odbicie jest nagłą reakcją spowodowaną zaczepieniem się, zaklinowaniem obrotowego narzędzia roboczego, na przykład tarczy szlifierskiej, talerza szlifierskiego, szczotki drucianej itd. Zaczepienie lub zaklinowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia. Na skutek tego elektronarzędzie zostaje w niekontrolowany sposób odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.

Gdy np. tarcza szlifierska zatnie lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędź tarczy szlifierskiej, zagłębiona w obrabianym przedmiocie może w nim utknąć i w ten sposób wyłączyć tarczę lub spowodować odbicie. Tarcza szlifierska zostanie wówczas odrzucona w kierunku do lub od użytkownika, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. W takiej sytuacji tarcze szlifierskie mogą też pękać.

Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkowania elektronarzędzia. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) Elektronarzędzie trzymaj mocno oburącz, ciało i ramiona ustaw w pozycji umożliwiającej przyjęcie siły odbicia. Używaj zawsze dodatkowej rękojeści, o ile jest zamontowana, aby mieć możliwie największą kontrolę nad siłą odrzutu narzędzia lub momentami cofającymi podczas rozruchu. Użytkownik może opanować siły odrzutu narzędzia i siły cofające stosując odpowiednie środki ostrożności.
- b) Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się narzędzi obróbkowych. W razie odrzutu narzędzia obróbkowego może ono przejść po dłoni i spowodować obrażenia.

- c) Unikaj ustawiania się w miejscu, w którym znajdzie się elektronarzędzie w razie odbicia. Odrzut powoduje odbicie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- d) Pracuj szczególnie ostrożnie w obszarach narożników, ostrych krawędzi itp. Unikaj odbicia lub zakleszczenia się narzędzi roboczych w obrabianych przedmiotach. Obracające się narzędzie robocze ma tendencję do zakleszczania się w narożnikach, na ostrych krawędziach lub w chwili jego odbicia. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) Do cięcia drewna nie używaj tarczy do pił łańcuchowych, diamentowej tarczy tnącej o podziałce segmentów większej niż 10 mm oraz tarczy z zębami. Takie narzędzia robocze często powodują odbicie lub utratę kontroli.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania papierem ściernym

- a) Używaj krążków papieru ściernego o właściwej wielkości i przestrzegaj informacji producenta o wyborze krążków papieru ściernego. Krążki papieru ściernego, które wystają poza krawędź talerza szlifierskiego, mogą spowodować obrażenia i zaczepienie, rozerwanie krążka papieru ściernego albo odbicie urządzenia.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zawsze noś okulary ochronne.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zawsze noś maskę przeciwpyłową.

- Odblokuj włącznik/wyłącznik i ustaw go w pozycji wyłączonej w przypadku przerwania zasilania, np. z powodu zaniku zasilania lub odłączenia wtyku sieciowego. Zapobiega to niekontrolowanemu ponownemu uruchomieniu.
- Używaj elektronarzędzia tylko do szlifowania na sucho. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Prowadź elektronarzędzie na element obrabiany, gdy jest już ono włączone i wyłącz dopiero po uniesieniu go z przedmiotu obrabianego. Elektronarzędzie może się nagle poruszyć.
- Nie używaj zużytych, nadpękniętych lub mocno zatkanych narzędzi szlifierskich. Uszkodzone narzędzia szlifierskie mogą się rozerwać, zostać wyrzucone w powietrze i zranić kogoś.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zawsze używać dostarczonego w zestawie węża odciągu lub odpowiedniego odciągu pyłu. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru! Unikaj przegrzania szlifowanego materiału i szlifierki. Przed przerwami w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na pył. Pył szlifierski w worku na pył, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtracyjnym, bądź filtrze odkurzacza), może w niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie podczas szlifowania, ulec samozapłonowi. Szczególnie niebezpieczeństwo powstaje, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca wskutek długiego szlifowania.
- Podczas pracy mocno trzymaj elektronarzędzie obiema rękami i zadbaj o stabilną postawę. Elektronarzędzie prowadzi się bezpiecznie obiema rękami.
- Noś ochronniki słuchu, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i ewentualnie rękawice. Jako maski przeciwpyłowej używaj co najmniej półmaski filtrującej cząsteczki klasy FFP 2.
- Do obróbki kamienia należy używać odciągu pyłu. Odkurzacze musi być dopuszczony do odsysania pyłu kamiennego. Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenia spowodowane pyłem.
- Nie dotykaj narzędzi roboczych, dopóki nie ostygną. Podczas pracy narzędzia robocze bardzo mocno się nagrzewają.
- Przy wymianie narzędzi roboczych noś rękawice ochronne. Narzędzia robocze nagrzewają się podczas długotrwałego użytkowania.
- Nie należy dokonywać obróbki materiałów, które uwalniają substancje niebezpieczne dla zdrowia, np. pył drewna bukowego lub dębowego, pył skalny lub azbest. Substancje te uważane są za rakotwórcze.
- Zapoznaj się z obowiązującymi przepisami/przepisami dotyczącymi postępowania z pyłem niebezpiecznym dla zdrowia w Twoim kraju.
- Nigdy nie dotykaj działającego narzędzia szlifierskiego. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- W razie potrzeby do pracy należy użyć rusztowania. Podczas pracy na drabinie nie można przyjąć stabilnej postawy.

## Przed uruchomieniem

### **OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

### **PRZESTROGA!**

- ▶ Podczas wymiany narzędzi noś rękawice ochronne. Dotknięcie narzędzi roboczych grozi obrażeniami ciała.

## Dobór krążków papieru ściernego

### Szlifowanie i powierzchnia

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości krążka papieru ściernego.

- ◆ Pamiętaj, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich krążków papieru ściernego o różnej ziarnistości.

W poniższej tabeli znajdują się niewiążące wartości, ułatwiające dokonanie wyboru odpowiedniego krążka papieru ściernego 20.

Drewno	Krążek papieru ściernego / ziarnistość
Obróbka drewna	80-240
Wstępne szlifowanie, np. szorstkich, nieheblowanych belek i desek	80
Szlifowanie na gładko	80, 100, 120
Wygładzanie twardego drewna	180, 240

Farba/Lakier	Krążek papieru ściernego / ziarnistość
Obróbka powłok malarskich/lakierniczych lub warstw podkładowych, jak wypełniacze i masa szpachlowa	80-240
Zdzieranie farby	80
Zdzieranie farby podkładowej	80, 100, 120
Wykończenie warstw podkładowych przed lakierowaniem	180, 240

## Wymiana krążków papieru ściernego

Powierzchnia talerza szlifierskiego 12 składa się z tkaniny rzepowej, dzięki czemu można szybko i łatwo przymocować krążki papieru ściernego 20 na rzep.



- ◆ Przed założeniem nowego krążka papieru ściernego 20 należy usunąć brud i pył z talerza szlifierskiego 12, np. za pomocą pędzelka.
- ◆ Załóż krążek papieru ściernego 20 równo z krawędzią talerza szlifierskiego 12. Załóż następnie krążek papieru ściernego 20 na talerz szlifierski 12, i mocno go dociśnij. Przestrzegaj zgodności otworów odsysających w krążku papieru ściernego 20 i na talerzu szlifierskim 12.
- ◆ Aby usunąć krążek papieru ściernego 20, unieś go na bok i zdejmij z talerza szlifierskiego 12.

## Montaż urządzenia

- ◆ Zamknij zawias na zacisku mocującym 1. Zamocuj urządzenie za pomocą zacisku mocującego 1. Zwróć przy tym uwagę na symbole na zacisku mocującym 1.
- ◆ Wsuń pasujący koniec rurki przedłużającej 4 w pasujący otwór jednostki sterującej 2.
- ◆ Zamocuj rurkę przedłużającą 4 w żądanej pozycji za pomocą mocowania 11. Zwróć przy tym uwagę, aby nie przekroczyć oznaczenia maks. na rurce przedłużającej 4.

## Montaż odciągu pyłu

Pyły pochodzące z materiałów takich, jak zawierające otów powłoki malarskie, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie pyłów może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre pyły, takie jak pył dębowy lub bukowy, uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromian, środki do konserwacji drewna). Obróbka materiału zawierającego azbest może być prowadzona wyłącznie przez specjalistów.

- Zawsze korzystaj z odciągu pyłu.
  - Korzystaj z elektronarzędzia albo z założonym workiem na pył, albo podłącz odsysanie pyłu i wiórów.
  - Zapewnij dobrą wentylację miejsca pracy.
  - Zaleca się noszenie maski oddechowej z filtrem klasy P2.
  - Unikaj zaginania węża odciągu 10.
- Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki poszczególnych materiałów.
- ◆ Podłącz wlotową stronę węża odciągu 10 do króćca odciągu 3 (p. rys. A).
  - ◆ Obróć blokadę 9 w kierunku symbolu  ▶.
  - ◆ Aby zdemontować wąż odciągu 10, obróć blokadę 9 w kierunku symbolu ◀ .

## Montaż adaptera odciągu zewnętrznego

- ◆ W razie potrzeby załóż adapter do odciągu pyłu 22 na pasujący koniec węża odciągu 10.
- ◆ Podłącz odsysanie pyłu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas pracy z drewnem lub materiałami, które wytwarzają szkodliwe dla zdrowia pyły, należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego, homologowanego odsysania (z. np. zgodnie z klasą pyłu M wg EN 60335-2-69). Można również przygotować odkurzacz NT Parkside.

## Wskazówki dotyczące pracy

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ▶ Przed odłożeniem odczekaj, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.

Wydajność szlifowania oraz jakość powierzchni są uzależnione od właściwego doboru narzędzia szlifierskiego, wybrania stopnia prędkości obrotowej oraz siły docisku do powierzchni.

Tylko nienaganne narzędzia szlifierskie zapewniają dobrą wydajność szlifowania i chronią urządzenie.

## Szlifowanie

- Podczas pracy mocno trzymaj urządzenie obiema rękami i zadbaj o stabilną postawę. Urządzenie prowadzi się bezpieczniejsze obiema rękami.
- ◆ Podłącz system odciągowy (odciąg własny lub zewnętrzny).
- ◆ **Odciąg zewnętrzny**  
Jeśli to możliwe, należy pracować z użyciem zdalnego wyłączenia lub automatycznego uruchamiania/zatrzymywania odkurzacza. Odkurzacz włącza się automatycznie i wyłącza ponownie po pewnym czasie, aby usunąć pozostały pył z węża ssącego.

- ◆ Włącz urządzenie. Ustaw je całą powierzchnią szlifującą do obrabianego podłoża. Prowadź je z umiarkowanym dociskiem po obrabianym przedmiocie.
- ◆ Zwróć uwagę na zapewnienie równomiernego docisku, aby zwiększyć żywotność narzędzi roboczych.
- ◆ Nadmierne dociskanie nie powoduje zwiększonej wydajności szlifowania, lecz zwiększone zużycie urządzenia oraz narzędzia roboczego.
- ◆ Unieść urządzenie z powierzchni.
- ◆ **Przy odciągu własnym**  
Pozostaw elektronarzędzie pracujące na kilka sekund, aby usunąć pozostały pył z węża odciągu 10.

## Szlifowanie blisko krawędzi

W celu zapewnienia możliwości szlifowania blisko krawędzi, można zdemontować jeden segment 16 osłony ochronnej i odciągu 5. Dzięki temu używane narzędzie robocze znajduje się bliżej krawędzi podłogi, ściany i sufitu, jak również istniejących instalacji, takich jak rury. Przyległe powierzchnie mogą być dzięki temu precyzyjnie obrobione.

Spodziewaj się, że podczas tej pracy powstaną pyły, ponieważ osłona ochronna i odciągu 5 nie jest już zamknięta.

- ◆ Docisnij blokadę 15 segmentu osłony i wyciągnij segment osłony 16 do przodu z osłony ochronnej i odciągu 5 (p. rys. C).
- ◆ Przeprowadź obróbkę powierzchni blisko krawędzi.
- ◆ Wsuń segment osłony 16 z powrotem do osłony ochronnej i odciągu 5, aż się zatrzaśnie.

## Obsługa

-  Kierunek obrotów narzędzia!

## Włączanie

- ◆ Aby **włączyć** urządzenie, naciśnij włącznik/wyłącznik 8. W celu zablokowania włącznika/wyłącznika 8 naciśnij przycisk blokady 7.



## Wyłączanie

- ◆ Aby wyłączyć elektronarzędzie, puść włącznik/wyłącznik **8**.  
Jeśli będzie on zablokowany, naciśnij krótko włącznik/wyłącznik **8**, a następnie go puść.

## Regulacja prędkości obrotowej

Przed rozpoczęciem pracy, ustaw prędkość obrotową odpowiednio do danego zastosowania. Używaj niskiej prędkości obrotowej do szlifowania zgrubnego, zwiększaj ją natomiast do prac precyzyjnych.

Wymagana prędkość obrotowa zależy od obrabianego materiału i można ją określić poprzez przeprowadzenie praktycznej próby.

- Ustawiaj prędkość obrotową naciskając przyciski **6**.
- ◆ Naciśnij przycisk **6** +, aby zwiększyć prędkość obrotową.
- ◆ Naciśnij przycisk **6** -, aby zmniejszyć prędkość obrotową.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Narzędzie robocze obraca się jeszcze po wyłączeniu. Przed odłożeniem urządzenia odczekaj, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma.

## Włączanie/wyłączanie lampki LED

- ◆ Ustaw przełącznik **19** lampki LED w pozycji I, aby włączyć lampkę.
- ◆ Ustaw przełącznik **19** lampki LED w pozycji 0, aby wyłączyć lampkę.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Lampka LED tego urządzenia jest przeznaczona do oświetlania bezpośredniego obszaru roboczego urządzenia przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Do czyszczenia nie używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu przyrządu, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyść obudowę suchą ściereczką - w żadnym przypadku nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani innych środków do czyszczenia, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przetłaczniaki lub papiery ścierne) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Wymiana szczotek węglowych

- ◆ Za pomocą wkrętaka płaskiego **18** otwórz osłonę **17** szczotki węglowej (p. rys. D).
- ◆ Wymień szczotki węglowe **21**.
- ◆ Zainstaluj ponownie osłonę **17** szczotki węglowej za pomocą wkrętaka płaskiego **18**.

## Wymiana tarczy szlifierskiej

- ◆ Odkręć śrubę **15** wraz z pierścieniem podkładanym za pomocą klucza imbusowego **14** (p. rys. B).
- ◆ Zdejmij talerz szlifierski **12** i wymień go na nowy.
- ◆ Włóż ponownie śrubę **15** wraz z pierścieniem podkładanym i dokręć ją kluczem imbusowym **14**.



## Przechowywanie i obsługa zalecanych narzędzi roboczych

- Podczas obchodzenia się z narzędziami szlifierskimi i ich transportu należy zachować ostrożność.
- Narzędzia szlifierskie należy przechowywać w taki sposób, by nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub czynniki środowiskowe (np. wilgoć).

## Utylizacja

### Dotyczy wyłącznie Francji



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 449919\_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 449919\_2310.

## Serwis

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
**IAN 449919\_2310**

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten  
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych  
niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

**Oznaczenie typu maszyny:** Szlifierka do ścian i sufitów PWDS 920 C3

**Rok produkcji: 05-2024**

**Numer seryjny: IAN 449919\_2310**

Bochum, 27.03.2024



Semi Uguzlu  
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>92</b>
Používanie v súlade s určeným účelom .....	92
Vybavenie .....	92
Rozsah dodávky .....	92
Technické údaje .....	93
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>93</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	93
2. Elektrická bezpečnosť .....	94
3. Bezpečnosť osôb .....	94
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním .....	95
5. Servis .....	95
Bezpečnostné pokyny pre všetky aplikácie .....	95
Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia .....	97
Dodatočné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnyim papierom .....	97
Dodatočné bezpečnostné pokyny .....	97
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>98</b>
Výber brúsneho listu .....	98
Výmena brúsnych listov .....	99
Montáž prístroja .....	99
Montáž odsávania prachu .....	99
Montáž adaptéra na externé odsávanie .....	99
<b>Pracovné pokyny</b> .....	<b>99</b>
Brúsenie .....	100
Brúsenie pri okraji .....	100
<b>Obsluha</b> .....	<b>100</b>
Zapnutie .....	100
Vypnutie .....	100
Nastavenie otáčok .....	100
Zapnutie/vypnutie LED svetla .....	100
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>101</b>
Výmena uhlíkových kefiiek .....	101
Výmena brúsneho taniera .....	101
Úschova odporúčaných vložených nástrojov a manipulácia s nimi .....	101
<b>Likvidácia</b> .....	<b>101</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>102</b>
<b>Servis</b> .....	<b>103</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>103</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>104</b>

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určeným účelom

K používaniu tohto elektrického náradia v súlade s určeným účelom patria nasledujúce činnosti:

- Odstránenie zvyškov farieb, tapiet a lepidla.
- Brúsenie stien suchej výstavby, ktoré sú omietnuté alebo natreté základným náterom.
- Brúsenie drevených stien alebo stropov (prírodné drevo alebo preglejka).

LED svetlo tohto prístroja je určené na priame osvetlenie pracovnej oblasti prístroja pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Akkoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

## Vybavenie

- 1 Prídružná svorka
- 2 Riadiaca jednotka
- 3 Odsávacie hrdlo
- 4 Predlžovacia rúra
- 5 Ochranný a odsávací kryt
- 6 Tlačidlo otáčok
- 7 Zaisťovacie tlačidlo
- 8 Spínač ZAP/VYP
- 9 Zablokovanie odsávacej hadice
- 10 Odsávací hadica
- 11 Fixovanie
- 12 Brúsny tanier
- 13 Skrutka
- 14 Imbusový kľúč
- 15 Zablokovanie krycieho dielu
- 16 Krycí diel
- 17 Kryt uhlíkovej kefky
- 18 Štrbinový skrutkovač
- 19 Spínač pre LED svetlo
- 20 Brúsny list
- 21 Uhlíkové kefky
- 22 Adaptér na odsávanie prachu

## Rozsah dodávky

- 1 nástenná a stropná brúska
- 6 brúsnych listov  
(zrnitosť: 80/100/120/150/180/240)
- 1 imbusový kľúč
- 1 štrbinový skrutkovač
- 1 odsávací adaptér
- 1 súprava náhradných uhlíkových kefiiek
- 1 návod na obsluhu



Elektrické náradie používajte vždy oboma rukami

## Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	710 W
Dimenzačné otáčky	$n_0$ 800 - 1800 min <sup>-1</sup>
Dimenzačná kapacita	Ø 215 mm
Trieda ochrany	II/□ (dvojité izolácia)

## Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota huku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň huku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

### Hodnota emisií huku

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 92,8$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 100,8$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB



**Noste chrániče sluchu!**

### Celková hodnota vibrácií

Povrchové brúsenie	$a_{h, DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií huku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií huku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

## ! VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a huku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obróbky sa obrába.

## ! VÝSTRAHA!

- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ! VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.



- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.

h) Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať. Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

#### 4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odobrateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.

g) Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### 5. Servis

a) Elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

#### Bezpečnostné pokyny pre všetky aplikácie

##### Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom

- a) **Toto elektrické náradie treba používať ako brúsku s brúsnym papierom.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak nebudete dodržiavať všetky nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k ťažkým poraneniam.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, práce s drôtenými kefami, leštenie, rezanie otvorov a rozbrusovanie.** Pri použití, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže dôjsť k ohrozeniam a zraneniam.
- c) **Elektrické náradie nepoužívajte na účely, na ktoré nebolo výslovne konštruované a určené výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym poraneniam.

- d) **Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a stanovený špeciálne pre toto elektrické náradie.** Samotná možnosť pripavenia príslušenstva na vaše elektrické náradie ešte nie je zárukou bezpečného používania.
- e) **Prípustné otáčky vloženého nástroja musia byť prinajmenšom také vysoké, ako sú maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže rozlomiť a odletieť.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje sa nedajú dostatočne prekryť ani kontrolovať.
- g) **Rozmery na upevnenie vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerom upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Vložené nástroje, ktoré sa neupevnia presne na elektrickom náradí, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môže pri nich dôjsť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje.** Pred každým použitím skontrolujte vložené nástroje, napríklad či nie sú brúsne kotúče vyštrbené a prasknuté, či nie sú na brúsnych tanieroch praskliny, odreniny alebo miesta intenzívneho opotrebovania. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či sa nepoškodili, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, **zdržiavajte sa vy i osoby nablízku mimo roviny otáčajúceho sa vloženého nástroja a nechajte prístroj bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach.** Poškodené vložené nástroje sa počas tohto času testovania väčšinou zlomia.
- i) **Noste osobné ochranné prostriedky.** Podľa druhu aplikácie používajte chrániče celej tváre, očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred čistočkami brúsiva a obrábaného materiálu. Oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rozličných aplikáciách. Protiprachová alebo respiračná maska musia odfiltrovať prach vznikajúci pri použití. Ak ste dlhší čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- j) **Zabezpečte, aby mali ďalšie osoby bezpečný odstup od vášho pracoviska. Každý, kto vstupuje na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobnku alebo zlomené vložené nástroje môžu odletieť a spôsobiť poranenia aj mimo bezprostredného pracoviska.
- k) **Sieťový kábel držte mimo dosahu otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže dôjsť k prefatiiu alebo zachyteniu sieťového kábla a k zachyteniu ruky alebo ramena otáčajúcim sa vloženým nástrojom.
- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, ako sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- m) **Nikdy nenechávajte elektrické náradie zapnuté, keď ho prenášate na iné miesto.** Otáčajúci sa vložený nástroj môže pri náhodnom kontakte s odevom zachytiť váš odev a zarezať vám do tela.
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhaje do telesa prach a pri veľkom nahromadení kovového prachu môžu vzniknúť nebezpečné, spôsobené elektrickým prúdom.
- o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladiace prostriedky.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

## Spätňý ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätňý ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutia alebo zablokovania rotujúceho vloženého nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôtenej kefy atď. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. V dôsledku toho sa nekontrolované elektrické náradie na zablokovanom mieste vymršťí proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Keď sa napríklad brúsny kotúč zasekne alebo zablokuje v obrobkú, môže sa zachytiť hrana brúsneho kotúča, ktorá sa ponára do obrobkú, dôsledkom čoho sa brúsny kotúč vylomí alebo vznikne spätňý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo smerom od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia.

Dá sa mu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- Elektrické náradie dobre a pevne uchopíte a telo i ramená majte v polohe, v ktorej dokážete vyrovnáť silu spätňého rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste dosiahli čo najvyšší stupeň kontroly nad silami spätňého rázu alebo nad reakčnými momentmi pri rozbehu.** Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätňého rázu a reakčné sily.
- Nikdy nekladte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj môže pri spätňom ráze prejsť cez vašu ruku.
- Vyhýbajte sa svojím telom oblasti, do ktorej elektrické náradie prejde pri spätňom ráze.** Spätňý ráz vymršťí elektrické náradie do smeru proti pohybu brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte vymršteniu vložených nástrojov od obrobkú a zablokovaniu vložených nástrojov.** Otáčajúci sa vložený nástroj je náchylný na zablokovanie v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobí stratu kontroly alebo spätňý ráz.

- Nepoužívajte reťazový pílový kotúč na rezanie dreva, segmentovaný diamantový rezný kotúč so vzdialenosťou segmentov viac ako 10 mm a ozubený pílový kotúč.** Takéto vložené nástroje často zapríčiňujú spätňý ráz alebo stratu kontroly.

## Dodatočné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom

- Používajte brúsne listy správnej veľkosti a pri výbere brúsnych listov sa riaďte pokynmi výrobcu.** Brúsne listy, ktoré presahujú cez brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia a viesť tiež k zaseknutiu či prasknutiu brúsnych listov alebo k spätňému rázu.

## Dodatočné bezpečnostné pokyny



**⚠ VÝSTRAHA! Noste vždy ochranné okuliare.**



**⚠ VÝSTRAHA! Noste vždy protiprachovú ochrannú masku.**

- **V prípade, že je prerušená dodávka elektrického prúdu, napríklad pre jeho výpadok alebo vytiahnutím sieťovej zástrčky, uvoľníte spínač ZAP/VYP a nastavíte ho do polohy VYP.** Predídete sa tým nekontrolovateľnému opätovnému spusteniu.
- **Elektrické náradie používajte iba na brúsenie za sucha.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie vedte proti obrobkú len v zapnutom stave.** Vypnite ho až vtedy, keď ho zdvihnete z obrobkú. Elektrické náradie sa môže nečakane pohnúť.
- **Nepoužívajte žiadne brúsne nástroje, ktoré sú opotrebené, majú trhliny alebo sú veľmi zanesené.** Poškodené brúsne nástroje sa môžu roztrhnúť, vymršťíť a niekoho poraniť.
- **Pri používaní tohto elektrického náradia vždy používajte odsávaciu hadicu, ktorá je súčasťou dodávky, alebo vhodné odsávanie prachu.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.

- **Pozor, nebezpečenstvo požiaru!** Vyvarujte sa prehrievaniu brúseného materiálu a brúsky. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach. Brúsny prach vo vrecku, mikrofiltri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku, príp. filtri vysávača) sa môže za nevhodných podmienok, ako je odlietavanie iskier pri brúsení kovov, samočinne vznietiť. Nebezpečenstvo vzniká najmä vtedy, ak sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci.
- **Elektrické náradie pevne uchopte oboma rukami a zaujmite stabilnú polohu.** Pri práci s týmto elektrickým náradím je bezpečnejšie použiť obe ruky.
- **Noste chrániče sluchu, ochranné okuliare, protiprachovú masku, prípadne rukavice.** Ako protiprachovú masku použite minimálne respirátor filtrujúci častice triedy FFP 2.
- **Pri opracovaní kameňa používajte odsávanie prachu.** Vysávač musí byť určený na odsávanie prachu z opracovaného kameňa. Vďaka týmto opatreniam sa zníži ohrozenie prachom.
- **Nedotýkajte sa vložených nástrojov, kým nevychladnú.** Vložené nástroje sa pri práci zohrejú na vysokú teplotu.
- **Pri výmene vložených nástrojov noste ochranné rukavice.** Vložené nástroje sa pri dlhšom používaní zohrejú na vysokú teplotu.
- **Neobrábajte materiály, pri ktorých sa uvoľňujú látky ohrozujúce zdravie, ako je bukový a dubový prach, kamenný prach alebo azbest.** Tieto látky sa považujú za rakovinotvorné.
- **Informujte sa o predpisoch a zákonoch platných vo vašej krajine, ktoré sa týkajú práce s prachom nebezpečným pre zdravie.**
- **Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho brúsneho náradia.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **V prípade potreby použite lešenie.** Pri práci na rebríku nemusíte mať stabilitu.

## Pred uvedením do prevádzky

### **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

### **⚠ OPATRNE!**

- ▶ Pri výmene náradia noste ochranné rukavice. Pri kontakte s vloženými nástrojmi hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## Výber brúsneho listu

### Úberanie a povrch

Úberový výkon a kvalita povrchu závisia od drsnosti brúsneho listu.

- ◆ Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali príslušné brúsne listy s rôznou zrnitosťou.

V nasledujúcej tabuľke nájdete nezáväznú hodnotu, ktoré vám uľahčia voľbu brúsneho listu p.

Drevo	Zrnitosť brúsneho listu
Opracovanie dreva	80 - 240
Predbrusovanie napr. drsných, neohobľovaných hranolov a dosiek	80
Rovinné brúsenie	80, 100, 120
Jemné brúsenie tvrdého dreva	180, 240



Farby, laky	Zrnitosť brúsneho listu
Opracovanie farebných/lakovných náterov alebo základných náterov, ako sú plnivá a stierka	80 - 240
Odbrusovanie farby	80
Brúsenie základnej náterovej farby	80, 100, 120
Záverečné brúsenie základných náterov pred lakovaním	180, 240

## Výmena brúsnych listov

Povrch brúsneho taniera 12 obsahuje tkaninu, na ktorú je možné rýchlo a jednoducho pripojiť brúsne listy 20 pomocou suchého zipsu.

- ◆ Pred nasadením nového brúsneho listu 20 odstráňte z brúsneho taniera 12 špinu a prach, napríklad pomocou štetca.
- ◆ Nasadte brúsny list 20 lícujuco na okraj brúsneho taniera 12. Potom položte brúsny list 20 na brúsny tanier 12 a pevne ho pritlačte. Dávajte pritom pozor na to, aby sa odsávacie otvory na brúsnom liste 20 a brúsnom tanieri 12 zhodovali.
- ◆ Ak chcete brúsny list 20 odobrať, nadvihnite ho na jednej strane a odlepte ho z brúsneho taniera 12.

## Montáž prístroja

- ◆ Zatvorte záves na prídržnej svorke 1. Prístroj zaistíte pomocou prídržnej svorky 1. Príitom zohľadnite symboly  a  na prídržnej svorke 1.
- ◆ Príslušný koniec predlžovacej rúry 4 zaveďte do príslušného otvoru riadiacej jednotky 2.
- ◆ Predlžovaciu rúru 4 zaistite v želanej polohe pomocou fixovania 11. Dávajte pritom pozor na to, aby sa neprekročila značka Max na predlžovacej rúre 4.



## Montáž odsávania prachu

Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť škodlivý pre zdravie. Kontakt s prachom, prípadne jeho vdýchnutie môže u používateľa alebo u ľudí v okolí vyvolať alergické reakcie alebo ochorenia dýchacích ciest. Niektoré druhy prachu, ako je bukový alebo dubový prach, sú rakovinotvorné, a to najmä v kombinácii s ďalšími látkami na spracovanie dreva (chróman, impregnačné látky). S materiálom obsahujúcim azbest smú pracovať iba špecialisti.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Elektrické náradie používajte buď s vreckom na prach alebo pripojte odsávanie prachu a triesok.

- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Odporúča sa nosiť respiračnú masku s filtrom triedy P2.
- Dbajte na to, aby sa odsávací hadica 10 nezlomila.

Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné vo vašej krajine.

- ◆ Vstupnú časť odsávacej hadice 10 nasadte na odsávacie hrdlo 3 (pozri obr. A).
- ◆ Zablokovanie 9 otočte smerom k symbolu  ▶.
- ◆ Na demontáž odsávacej hadice 10 otočte zablokovanie 9 do smeru symbolu ◀ .

## Montáž adaptéra na externé odsávanie

- ◆ V prípade potreby nasuňte adaptér na odsávanie prachu 22 na príslušný koniec odsávacej hadice 10.
- ◆ Pripojte odsávanie prachu.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká prach škodlivý pre zdravie, musíte prístroj pripojiť k vhodnému odkúšanému odsávaciemu zariadeniu (napr. podľa triedy prachu M v zmysle EN 60335-2-69). Môžete tiež pripojiť vysávač Parkside NT.

## Pracovné pokyny

### VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Pred odložením prístroja počkajte, kým sa úplne nezastaví.

Veľkosť úberu a kvalita povrchu závisia v podstate od výberu brúsneho náradia, predvolených otáčok a príťažného tlaku.

Dobré výsledky brúsenia bez poškodenia prístroja sa dosiahu iba použitím bezchybných brúsnych nástrojov.

## Brúsenie

- Prístroj pevne uchopte oboma rukami a zaujmite stabilnú polohu. Pri práci s týmto prístrojom je bezpečnejšie použiť obe ruky.
- ◆ Pripojte svoj odsávací systém (vlastné alebo externé odsávanie).
- ◆ **Pri externom odsávaní**  
Ak je to možné, využite diaľkový vypínač alebo automatický štart/stop vysávača. Vysávač sa automaticky zapína a oneskorene vypína, aby sa odstránil zvyšný prach z odsávacej hadice.
- ◆ Zapnite prístroj. Položte ho celou brúsnou plochou na obrábaný podklad. Prechádzajte s miernym tlakom cez obrobok.
- ◆ Dbajte na rovnomernú prítláčnu silu, aby sa zvýšila životnosť vložených nástrojov.
- ◆ Nadmerné zvýšenie prítláčnej sily nevedie k lepšiemu uberaniu, ale k väčšiemu opotrebovaniu prístroja a vloženého nástroja.
- ◆ Zdvihnite prístroj z povrchu.
- ◆ **Pri vlastnom odsávaní**  
Nechajte elektrické náradie ešte pár sekúnd bežať, aby sa odstránil zvyšný prach z odsávacej hadice 10.

## Brúsenie pri okraji

Pre brúsenie pri okraji je možné odobrať krycí diel 16 ochranného a odsávacieho krytu 5. Tak sa vložený nástroj dostane bližšie k okrajom podlahy, steny a stropu, ako aj k pripraveným inštaláciám, ako sú rúry. Tak bude možné presnejšie opracovať hraničné plochy.

Pri takejto práci počítajte s tvorbou prachu, pretože už nie je zatvorený ochranný a odsávací kryt 5.

- ◆ Stlačte zablokovanie 15 krycieho dielu a vytiahnite krycí diel 16 z ochranného a odsávacieho krytu 5 smerom dopredu (pozri obr. C).
- ◆ Opracujte okrajové plochy.
- ◆ Nasadte krycí diel 16 znova na ochranný a odsávací kryt 5, až kým nezaskočí.

## Obsluha

-  Smer otáčania nástroja!

## Zapnutie

- ◆ Na zapnutie prístroja stlačte spínač ZAP/VYP 8. Na zaistenie spínača ZAP/VYP 8 stlačte zaistovacie tlačidlo 7.

## Vypnutie

- ◆ Na vypnutie elektrického náradia pustite spínač ZAP/VYP 8.  
Ak by bol zaaretovaný, stlačte krátko spínač ZAP/VYP 8 a potom ho pustite.

## Nastavenie otáčok

Pred začiatkom práce nastavte otáčky podľa použitia. Pre hrubé brúsne práce použite nízke otáčky, pre jemné práce otáčky zvýšte.

Potrebné otáčky závisia od materiálu, ktorý sa má opracovávať, a dajú sa zistiť praktickým pokusom.

- Otáčky prestavíte stlačením tlačidiel 6.
- ◆ Stlačením tlačidla 6 + otáčky zvýšite.
- ◆ Stlačením tlačidla 6 - otáčky znížite.

## UPOZORNENIE

- ▶ Vložený nástroj po vypnutí dobieha. Skôr než odložíte prístroj, počkajte, kým sa vložený nástroj úplne nezastaví.

## Zapnutie/vypnutie LED svetla

- ◆ Na zapnutie svetla dajte spínač 19 pre LED svetlo do polohy I.
- ◆ Na vypnutie svetla dajte spínač 19 pre LED svetlo do polohy 0.

## UPOZORNENIE

- ▶ LED svetlo tohto prístroja je určené na priame osvetlenie pracovnej oblasti prístroja pri nepriaznivých svetelných podmienkach.



## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj čistíte pravidelne, najlepšie vždy po ukončení práce.
- Kryt prístroja čistíte suchou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré negatívne pôsobia na plasty.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Prichytený brúsny prach odstráňte štetcom.

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (napr. uhlíkové kefky, spínač alebo brúsne papiere) si môžete objednať prostredníctvom našej poradenskej linky.

## Výmena uhlíkových kefiek

- ◆ Pomocou štrbinového skrutkovača 18 otvorte kryt 17 uhlíkovej kefky (pozri obr. D).
- ◆ Vymeňte uhlíkové kefky 21.
- ◆ Znova nainštalujte kryt 17 uhlíkovej kefky pomocou štrbinového skrutkovača 18.

## Výmena brúsneho taniera

- ◆ Uvoľnite skrutku 13 vrátane podložného krúžku pomocou imbusového kľúča 14 (pozri obr. B).
- ◆ Odoberte brúsny tanier 12 a vymeňte ho za nový.
- ◆ Nasadíte znova skrutku 13 vrátane podložného krúžku a pevne ju znova zaskrutkujete pomocou imbusového kľúča 14.

## Úschova odporúčaných vložených nástrojov a manipulácia s nimi

- S brúsnymi nástrojmi sa musí zaobchádzať opatrne a musia sa prepravovať so zvýšenou opatrnosťou.
- Brúsne nástroje sa musia skladovať tak, aby neboli vystavené žiadnym mechanickým poškodeniam alebo vplyvom okolitého prostredia (napr. vlhkosti).

## Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



### Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**





Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skrat-

kami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 449919\_2310 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 449919\_2310 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

- Ⓚ **Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 449919\_2310

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

### Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

(2014/30/EU)

### Smernica o RoHS

(2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typové označenie stroja:** Nástenná a stropná brúska PWDS 920 C3

**Rok výroby:** 05–2024

**Sériové číslo:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27.03.2024



Semi Uguzlu  
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>106</b>
Uso previsto .....	106
Equipamiento .....	106
Volumen de suministro .....	106
Características técnicas .....	107
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>107</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	107
2. Seguridad eléctrica .....	108
3. Seguridad de las personas .....	108
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	109
5. Asistencia técnica .....	109
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones .....	109
Retroceso e indicaciones de seguridad .....	111
Indicaciones de seguridad adicionales para el lijado con papel de lija .....	111
Indicaciones de seguridad adicionales .....	112
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	<b>113</b>
Selección del papel de lija .....	113
Cambio del papel de lija .....	113
Montaje del aparato .....	113
Montaje de la aspiración de polvo .....	113
Montaje del adaptador para la aspiración de polvo externa .....	114
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	<b>114</b>
Lijado .....	114
Lijado próximo a los bordes .....	115
<b>Manejo</b> .....	<b>115</b>
Encendido .....	115
Apagado .....	115
Ajuste de la velocidad .....	115
Encendido/apagado de la luz led .....	115
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>115</b>
Cambio de las escobillas de carbón .....	116
Cambio del plato de lija .....	116
Almacenamiento y manipulación de las herramientas intercambiables recomendadas .....	116
<b>Desecho</b> .....	<b>116</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>117</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>118</b>
<b>Importador</b> .....	<b>118</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b> .....	<b>119</b>

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

El uso previsto de esta herramienta eléctrica incluye las siguientes aplicaciones:

- Eliminación de restos de pintura, papel pintado y cola.
- Lijado de paredes de obra seca (placas de cartón yeso) revocadas o imprimadas.
- Lijado de paredes de madera o techos (madera natural o aglomerado).

La luz led de este aparato está diseñada para iluminar la zona de trabajo en el entorno directo del aparato en condiciones de luz desfavorables.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial.

## Equipamiento

- 1 Pinza de fijación
- 2 Unidad de control
- 3 Boquilla de aspiración
- 4 Tubo alargador
- 5 Carcasa de protección y aspiración
- 6 Botón de velocidad
- 7 Botón de bloqueo
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Bloqueo del tubo de aspiración
- 10 Tubo de aspiración
- 11 Fijación
- 12 Plato de lija
- 13 Tornillo
- 14 Llave Allen
- 15 Bloqueo del segmento de la cubierta
- 16 Segmento de la cubierta
- 17 Cubierta de las escobillas de carbón
- 18 Destornillador plano
- 19 Interruptor para la luz led
- 20 Papel de lija
- 21 Escobillas de carbón
- 22 Adaptador para la aspiración de polvo

## Volumen de suministro

- 1 lijadora de paredes y techos
- 6 papeles de lija (granulado: 80/100/120/150/180/240)
- 1 llave Allen
- 1 destornillador plano
- 1 adaptador para la aspiración
- 1 set de escobillas de carbón de repuesto
- 1 manual de instrucciones de uso



Utilice siempre la herramienta eléctrica con ambas manos.

## Características técnicas

Tensión asignada	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	710 W
Velocidad asignada	$n_o$ 800-1800 r. p. m.
Capacidad asignada	Ø 215 mm
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

## Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841.  
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

### Valor de emisión sonora

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 92,8$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 100,8$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB



**¡Utilice protecciones auditivas!**

### Valor total de vibraciones

Lijado de superficies	$a_{h,DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## INDICACIÓN

- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la carga de las vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas



## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

## Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

## 2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.  
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los cables alargadores aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aunque esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

#### 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

#### 5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

#### Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

##### Indicaciones de seguridad conjuntas para el lijado con papel de lija

- a) Esta herramienta eléctrica está prevista para su uso como lijadora con papel de lija. Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos suministrados con el aparato. Si no se observan las instrucciones siguientes, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- b) Esta herramienta eléctrica no es apta para la amoladura, para el uso de cepillos de alambre, para el pulido, para la perforación de orificios ni para el corte y tronzado. Si se utiliza esta herramienta eléctrica de forma contraria al uso previsto, pueden provocarse peligros y lesiones.



- c) No utilice la herramienta eléctrica para una función para la que no esté expresamente diseñada y prevista por el fabricante. Este tipo de modificación podría provocar una pérdida de control y lesiones graves.
- d) No utilice ninguna herramienta intercambiable que el fabricante no haya previsto ni autorizado especialmente para esta herramienta eléctrica. Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
- e) La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden destrozarse y salir despedidos.
- f) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.
- g) Las dimensiones para la fijación de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones de los elementos de fijación de la herramienta eléctrica. Si las herramientas intercambiables no están perfectamente fijadas en la herramienta eléctrica, girarán de forma irregular, provocarán vibraciones muy fuertes y podrán causar una pérdida de control.
- h) No utilice herramientas intercambiables dañadas. Antes de cada uso, inspeccione las herramientas intercambiables, como las muelas abrasivas, para descartar que estén melladas o agrietadas y los platos de lija para descartar que presenten grietas, estén desgastados o muy deteriorados. Si la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caen, compruebe que carezcan de daños o utilice una herramienta intercambiable que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la herramienta intercambiable, todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance de la herramienta intercambiable giratoria y debe ajustarse el aparato para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- i) Utilice un equipo de protección individual. Según la aplicación, deberá utilizarse una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una mascarilla de protección antipolvo, protecciones auditivas, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales. Los ojos deben estar protegidos frente a las partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La mascarilla de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.
- j) Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual. Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables que estén rotas pueden salir despedidos y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- k) Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación. Si pierde el control sobre el aparato, el cable de red puede cortarse o quedar atrapado y la herramienta intercambiable giratoria puede alcanzarle en la mano o en el brazo.
- l) No pose nunca la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido completamente. Si la herramienta intercambiable sigue girando, puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se pose y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- m) No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporte. Las prendas de ropa pueden quedar atrapadas en la herramienta intercambiable giratoria a causa de un contacto accidental, lo que podría provocar lesiones físicas.

- n) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar un peligro eléctrico.
  - o) **No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables.** Las chispas pueden incendiar dichos materiales.
  - p) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que precise líquidos refrigerantes.** El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.
- b) **No coloque la mano cerca de la herramienta intercambiable en rotación.** Si se produce un retroceso, la herramienta intercambiable puede alcanzarle en la mano.
  - c) **Evite colocarse en la zona hacia la que pueda dirigirse la herramienta eléctrica en caso de retroceso.** El retroceso desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al sentido de giro de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
  - d) **Trabaje de forma especialmente cuidadosa en las zonas con esquinas, aristas afiladas, etc. para evitar que las herramientas intercambiables reboten desde la pieza de trabajo o queden atascadas.** La herramienta intercambiable giratoria tiende a atascarse en las esquinas, en las aristas afiladas o cuando rebota, lo que provoca una pérdida de control o retroceso.
  - e) **No utilice ninguna hoja de sierra de cadena para cortar madera, ninguna muela de tronzar diamantada y segmentada con una distancia entre sus segmentos superior a 10 mm ni ninguna hoja de sierra dentada.** Este tipo de herramientas intercambiables suelen causar un retroceso y la pérdida de control.

## Retroceso e indicaciones de seguridad

El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o bloqueo de la herramienta intercambiable rotatoria, como la muela abrasiva, el plato de lija, el cepillo de alambre, etc. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable rotatoria, lo que a su vez causa la aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en el sentido contrario al del giro de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., la muela abrasiva se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, es posible que el filo de la muela abrasiva que ha penetrado en la pieza de trabajo quede enganchado, con lo que la muela abrasiva se rompería o causaría un retroceso. En consecuencia, la muela abrasiva se dirigirá hacia el usuario o se alejará de este según el sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda contrarrestar la fuerza de retroceso.** Si dispone de un mango adicional, utilícelo siempre para controlar al máximo la fuerza de retroceso o los pares de reacción a la velocidad máxima. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.

## Indicaciones de seguridad adicionales para el lijado con papel de lija

- a) **Utilice papeles de lija del tamaño adecuado y siga las instrucciones del fabricante para seleccionar el papel de lija.** Los papeles de lija que sobresalgan del plato de lija pueden causar lesiones, atascos y destrozos en los propios papeles de lija o retrocesos.

## Indicaciones de seguridad adicionales



**⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre gafas de protección.**



**⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre una mascarilla de protección antipolvo.**

- Desbloquee el interruptor de encendido/apagado y ajústelo en la posición de apagado cuando se interrumpa el suministro de energía eléctrica al aparato, por ejemplo, por una caída de tensión o al desenchufar el aparato. Así se evita una reactivación descontrolada.
- Utilice la herramienta eléctrica exclusivamente para el lijado en seco. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Ponga en contacto la herramienta eléctrica con la pieza de trabajo solo cuando esté encendida y apáguela solo después de interrumpir el contacto con la pieza de trabajo. La herramienta eléctrica puede realizar movimientos repentinos.
- No utilice ninguna herramienta abrasiva desgastada, agrietada o demasiado obstruida. Las herramientas abrasivas dañadas pueden destrozarse, salir despedidas y lesionar a alguien.
- Al poner en funcionamiento la herramienta eléctrica, utilice siempre el tubo de aspiración suministrado o un dispositivo de aspiración adecuado. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- Atención: ¡peligro de incendio! Evite el sobrecalentamiento de la superficie que deba lijarse y de la lijadora. Vacíe siempre el depósito de polvo antes de realizar una pausa en el trabajo. El polvo de lijado del interior de la bolsa de polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o de la bolsa del filtro o del filtro del aspirador) puede autoinflamarse en condiciones desfavorables, como la generación de chispas durante el lijado de metales.

Existe un peligro especial si el polvo de lijado se mezcla con restos de pintura/barniz o de poliuretano o con otros productos químicos, y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo.

- Sujete siempre la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos durante el funcionamiento y procure mantener una postura segura. La herramienta eléctrica se guía de forma más segura con ambas manos.
- Utilice protecciones auditivas, gafas de protección, mascarilla antipolvo y, en caso necesario, guantes. Como mascarilla antipolvo, utilice, como mínimo, una mascarilla filtrante de protección contra partículas de la clase FFP2.
- Utilice un dispositivo de aspiración de polvo para trabajar con superficies de piedra que esté homologado para la aspiración del polvo desprendido de la piedra. La utilización de estos dispositivos reduce los peligros causados por el polvo.
- No toque las herramientas intercambiables antes de que se hayan enfriado. Las herramientas intercambiables se calientan mucho durante el funcionamiento.
- Deben utilizarse guantes de protección para cambiar las herramientas intercambiables, ya que se calientan durante un uso prolongado.
- No procese materiales que liberen sustancias perjudiciales para la salud, p. ej., polvo de madera de haya o de roble, polvo de roca o asbesto, ya que son cancerígenos.
- Infórmese sobre la normativa/legislación nacional vigente relacionada con la manipulación de polvos perjudiciales para la salud.
- No toque nunca la herramienta abrasiva mientras esté en funcionamiento. Existe peligro de lesiones.
- En caso necesario, utilice un andamio para trabajar. Si utiliza el aparato sobre una escalera, no podrá mantener una posición segura.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡ PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de empezar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

### ⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Utilice guantes de protección para cambiar las herramientas. Existe peligro de lesiones al tocar las herramientas intercambiables.

## Selección del papel de lija

### Abrasión y superficie

La potencia de abrasión y la calidad del resultado en la superficie dependen del grosor del granulado del papel de lija.

- ◆ Tenga en cuenta que, para el procesamiento de distintos materiales, deben utilizarse papeles de lija diferentes con el granulado que corresponda.

En la siguiente lista, encontrará valores orientativos que le facilitarán la selección del papel de lija p.

Madera	Papel de lija/ granulado
Lijado de madera	80-240
Prelijado, p. ej., de vigas y tablas rugosas y sin pulir	80
Lijado plano	80, 100, 120
Lijado fino de maderas duras	180, 240



Pintura/barniz	Papel de lija/ granulado
Lijado de superficies pintadas/ barnizadas o imprimaciones como rellenos y masillas	80-240
Lijado para el decapado de pintura	80
Lijado de la primera capa de pintura	80, 100, 120
Lijado final de imprimaciones antes de la pintura	180, 240

## Cambio del papel de lija

La superficie del plato de lija 12 cuenta con un tejido de velcro que permite la fijación rápida y sencilla de los papeles de lija 20.

- ◆ Antes de montar un nuevo papel de lija 20, limpie la suciedad y el polvo del plato de lija 12, p. ej., con un pincel.
- ◆ Coloque el papel de lija 20 en el borde del plato de lija 12 de forma que quede alineado; tras esto, fije el papel de lija 20 por el resto del plato de lija 12 y presiónelo firmemente. Asegúrese de que los orificios de aspiración del papel de lija 20 coincidan con los del plato de lija 12.
- ◆ Para retirar el papel de lija 20, levántelo por el lateral y tire de él para desmontarlo del plato de lija 12.

## Montaje del aparato



- ◆ Cierre la bisagra junto a la pinza de fijación 1. Fije el aparato por medio de la pinza de fijación 1. Para ello, observe los símbolos   de la pinza de fijación 1.
- ◆ Introduzca el extremo que corresponda del tubo alargador 4 en el orificio adecuado de la unidad de control 2.
- ◆ Fije el tubo alargador 4 en la posición deseada por medio de la fijación 11. Para ello, asegúrese de no superar la marca Max del tubo alargador 4.

## Montaje de la aspiración de polvo

Los polvos que desprenden algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera, minerales y metales, pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación pueden causar reacciones alérgicas o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas que se encuentren cerca. Algunos tipos de polvos, como el de roble o de haya, son cancerígenos, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos o productos para proteger la madera). Solo el personal especializado puede procesar materiales que contengan asbesto.

- Utilice siempre un aspirador de polvo.
- Ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica con una bolsa de recolección de polvo o conecte un dispositivo para la aspiración de polvo y virutas.
- Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Se recomienda el uso de una mascarilla de protección respiratoria filtrante de clase P2.
- Evite doblar el tubo de aspiración ⑩.

Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.

- ◆ Coloque el lado de entrada del tubo de aspiración ⑩ en la boquilla de aspiración ③ (consulte la fig. A).
- ◆ Gire el bloqueo ⑨ hacia el símbolo  ▶.
- ◆ Para desmontar el tubo de aspiración ⑩, gire el bloqueo ⑨ hacia el símbolo ◀ .

## Montaje del adaptador para la aspiración de polvo externa

- ◆ En caso necesario, coloque el adaptador para la aspiración de polvo ⑳ en el extremo correspondiente del tubo de aspiración ⑩.
- ◆ Conecte un dispositivo de aspiración de polvo.

### INDICACIÓN

- ▶ Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada (p. ej., de la clase de polvo M de conformidad con la norma EN 60335-2-69). También puede conectar un aspirador NT (en seco/húmedo) de Parkside.

## Indicaciones de trabajo

### ¡ADVERTENCIA! ; PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de empezar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Espere a que el aparato se detenga totalmente antes de posarlo.

La potencia de abrasión y la calidad del resultado en la superficie dependen fundamentalmente de la herramienta abrasiva seleccionada, del nivel de velocidad preseleccionado y de la presión aplicada.

Solo las herramientas abrasivas que estén en buen estado pueden proporcionar un buen resultado de lijado y mantener el aparato en buenas condiciones.

## Lijado

- Sujete siempre el aparato firmemente con ambas manos durante el funcionamiento y procure mantener una postura segura. El aparato se guía de forma más segura con ambas manos.
- ◆ Conecte el sistema de aspiración (la aspiración propia del aparato o una aspiración externa).
- ◆ **Si se utiliza una aspiración externa:**  
Si es posible, utilice la desconexión remota o el sistema automático de arranque/parada del aspirador. El aspirador se enciende y vuelve a apagarse automáticamente con un retardo para eliminar los restos de polvo del tubo de aspiración.
- ◆ Encienda el aparato. Colóquelo de forma que toda la superficie de lijado entre en contacto con el material que deba procesarse. Desplácelo por la pieza de trabajo ejerciendo una presión moderada.
- ◆ Procure ejercer una presión uniforme para aumentar la vida útil de las herramientas intercambiables.
- ◆ El ejercicio de una presión excesiva no proporciona una mayor potencia abrasiva, sino un mayor desgaste del aparato y de la herramienta intercambiable.

- ◆ Levante el aparato para retirarlo de la superficie.
- ◆ **Si se utiliza la aspiración propia del aparato:**  
Deje la herramienta eléctrica unos segundos más en funcionamiento para eliminar los restos de polvo del tubo de aspiración 10.

## Lijado próximo a los bordes

Para el lijado próximo a los bordes, puede retirarse el segmento de la cubierta 1b de la carcasa de protección y aspiración 5. Así, la herramienta intercambiable utilizada puede llegar mejor a los bordes de suelos, paredes y techos, así como de las instalaciones disponibles, como tuberías, y las superficies anexas pueden procesarse de forma precisa.

No obstante, si se trabaja de esta manera, debe contarse con la formación de polvo, ya que la carcasa de protección y aspiración 5 ya no estará cerrada.

- ◆ Pulse el bloqueo 1b del segmento de la cubierta y tire del segmento de la cubierta 1b hacia delante para desmontarlo de la carcasa de protección y aspiración 5 (consulte la fig. C).
- ◆ Procese las superficies próximas al borde.
- ◆ Vuelva a colocar el segmento de la cubierta 1b en la carcasa de protección y aspiración 5 hasta que encastre.

## Manejo

-  ¡Sentido de giro de la herramienta!

## Encendido

- ◆ Para **encender** el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado 8. Para bloquear el interruptor de encendido/apagado 8, pulse el botón de bloqueo 7.

## Apagado

- ◆ Para apagar la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de encendido/apagado 8. Si está bloqueado, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado 8 y suéltelo.

## Ajuste de la velocidad

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la velocidad en función de la aplicación. Utilice una velocidad reducida para las tareas de lijado menos precisas y aumente la velocidad para aplicaciones más precisas.

La velocidad necesaria depende del material que deba procesarse y puede calcularse por medio de ensayos prácticos.

- Para ajustar la velocidad, pulse los botones 6.
- ◆ Pulse el botón 6 + para aumentar la velocidad.
- ◆ Pulse el botón 6 - para disminuir la velocidad.

### INDICACIÓN

- ▶ La herramienta intercambiable sigue girando tras apagar el aparato. Espere a que la herramienta intercambiable se detenga totalmente antes de posar el aparato.

## Encendido/apagado de la luz led

- ◆ Para encender la luz, ajuste el interruptor 19 para la luz led en la posición I.
- ◆ Para apagar la luz, ajuste el interruptor 19 para la luz led en la posición 0.

### INDICACIÓN

- ▶ La luz led de este aparato está diseñada para iluminar la zona de trabajo en el entorno directo del aparato en condiciones de luz desfavorables.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.**

Este aparato no requiere mantenimiento.

- No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. De lo contrario, podría dañarse.
- Limpie el aparato con regularidad, preferiblemente, justo después de terminar el trabajo.

- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire el polvo de lijado que quede adherido con un pincel.

## INDICACIÓN

- ▶ Los recambios no especificados (p. ej., escobillas, interruptores o papeles de lija) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Cambio de las escobillas de carbón

- ◆ Utilice el destornillador plano 18 para abrir la cubierta 17 de las escobillas de carbón (consulte la fig. D).
- ◆ Cambie las escobillas de carbón 21.
- ◆ Vuelva a instalar la cubierta 17 de las escobillas de carbón con el destornillador plano 18.

## Cambio del plato de lija

- ◆ Desatornille el tornillo 13 con la arandela incluida por medio de la llave Allen 14 (consulte la fig. B).
- ◆ Desmonte el plato de lija 12 y cámbielo por uno nuevo.
- ◆ Vuelva a colocar el tornillo 13 con la arandela y a apretarlos con la llave Allen 14.

## Almacenamiento y manipulación de las herramientas intercambiables recomendadas

- Las herramientas abrasivas deben manejarse y transportarse con cuidado.
- Las herramientas abrasivas deben almacenarse de forma que no se sometan a daños mecánicos ni al efecto de las condiciones climáticas (p. ej., humedad).

## Desecho

Válido únicamente para Francia



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



**No deseché las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

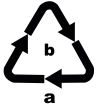
**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## Garantía de Kompennass Handles GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.



## La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 449919\_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 449919\_2310.

## Asistencia técnica

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 449919\_2310

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas**  
(2006/42/EC)

**Compatibilidad electromagnética**  
(2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**  
(2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

**Denominación de la máquina:** lijadora de paredes y techos PWDS 920 C3

**Año de fabricación:** 05-2024

**Número de serie:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27/03/2024



Semi Uguzlu  
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>122</b>
Forskriftsmæssig anvendelse .....	122
Udstyr .....	122
Pakkens indhold .....	122
Tekniske data .....	123
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> .....	<b>123</b>
1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....	123
2. Elektrisk sikkerhed .....	124
3. Personsikkerhed .....	124
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet .....	125
5. Service .....	125
Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser .....	125
Tilbageslag og tilhørende sikkerhedsanvisninger .....	126
Særlige sikkerhedsanvisninger for slibning med sandpapir .....	127
Yderligere sikkerhedsanvisninger .....	127
<b>Før ibrugtagning</b> .....	<b>128</b>
Valg af slibeblad .....	128
Skift af slibeblad .....	128
Montering af produktet .....	128
Montering af støvopsugning .....	128
Montering af adapter til ekstern opsugning .....	129
<b>Arbejdsanvisninger</b> .....	<b>129</b>
Slibning .....	129
Slibning i nærheden af kanten .....	129
<b>Betjening</b> .....	<b>130</b>
Sådan tænder du .....	130
Sådan slukker du .....	130
Indstilling af hastigheden .....	130
Tænd/sluk for LED-lys .....	130
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>130</b>
Udskiftning af kulbørster .....	130
Skift af slibeskiven .....	130
Opbevaring og anvendelse af de anbefalede indsatsværktøjer .....	130
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>131</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>131</b>
<b>Service</b> .....	<b>132</b>
<b>Importør</b> .....	<b>132</b>
<b>Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>133</b>

## Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## Forskriftsmæssig anvendelse

Den forskriftsmæssige anvendelse af dette elværktøj omfatter følgende områder:

- Fjernelse af maling-, tapet- og limrester.
- Slibning af pudsede eller grundede gipsvægge.
- Slibning af trævægge eller lofter (naturligt træ eller krydsfiner).

LED-lyset i dette produkt er beregnet til oplysning af produktets direkte arbejdsområde ved dårlige lysforhold.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med den forskriftsmæssige anvendelse og indebærer betydelig risiko for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

## Udstyr

- 1 Holddeklemme
- 2 Styringsenhed
- 3 Opsugningsstuds
- 4 Forlængerrør
- 5 Beskyttelses- og opsugningsafdækning
- 6 Knap for hastighed
- 7 Fikseringsknap
- 8 Tænd-/sluk-knap
- 9 Lås til sugeslangen
- 10 Sugelang
- 11 Fiksering
- 12 Slibeskive
- 13 Skruer
- 14 Unbrakonøgle
- 15 Lås til afdækningssegmentet
- 16 Afdækningssegment
- 17 Afdækning til kulbørsten
- 18 Stjerneskruetrækker
- 19 Kontakt til LED-lyset
- 20 Slibebled
- 21 Kulbørster
- 22 Adapter til støvopsugning

## Pakkens indhold

- 1 væg-/girafsliber
- 6 slibeblade (kornstørrelse 80/100/120/150/180/240)
- 1 unbrakonøgle
- 1 stjerneskruetrækker
- 1 opsugningsadapter
- 1 kulbørste-reservesæt
- 1 betjeningsvejledning



Brug altid elværktøjet med begge hænder

## Tekniske data

Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Mærkeeffekt	710 W
Dimensioneret hastighed	$n_0$ 800–1800 min <sup>-1</sup>
Dimensioneret kapacitet	Ø 215 mm
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)

## Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

### Støjemissionsværdi

Lydrykniveau	$L_{PA} = 92,8$ dB
Usikkerhed	K = 3 dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 100,8$ dB
Usikkerhed	K = 3 dB



**Bær høreværn!**

### Samlet vibrationsværdi

Overfladeslibning	$a_{h,DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

## ⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der bearbejdes.

## ⚠ ADVARSEL!

- For at beskytte betjeningspersonen er det nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger, som er baseret på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen, f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



## ⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.  
Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjer væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet slutes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå akavede kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan på en brøkdelen af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

#### 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjer og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligehold værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

#### 5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

#### Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser

##### Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning med sandpapir

- a) Dette elværktøj skal anvendes til slibning med sandpapir. Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, billeder og data, som følger med produktet. Hvis du ikke overholder alle de følgende anvisninger, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlige kvæstelser.
- b) Dette elværktøj er ikke egnet til slibning, arbejde med stålborster, polering, hullskæring og afskæring. Anvendelser, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan være årsag til fare og personskader.
- c) Brug ikke elværktøjet til funktioner, det ikke udtrykkeligt er konstrueret og beregnet til fra producentens side. En sådan ombygning kan føre til tab af kontrol og dermed til alvorlige personskader.
- d) Brug ikke indsatsværktøj, som ikke er beregnet og angivet specifikt af producenten til dette elværktøj. Selv om tilbehøret kan sættes på elværktøjet, er det ingen garanti for, at anvendelsen af det er sikker.
- e) Det anvendte indsatsværktøjs tilladte omdrejningstal skal mindst være lige så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, som roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- f) Det anvendte indsatsværktøjs udvendige diameter og tykkelse skal svare til de angivne mål for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.
- g) Målene til fastgørelse af indsatsværktøjet skal passe til målene for elværktøjets fastgørelsessystem. Indsatsværktøjer, som ikke fastgøres nøjagtigt på elværktøjet, roterer uensartet, vibrerer meget og kan medføre tab af kontrol.



- h) Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Kontrollér indsatsværktøjer som f.eks. slibeskiver for afskalning og revner, slibetallerkner for revner og voldsomt slid. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet tabes på gulvet, skal du kontrollere, om det er gået i stykker eller bruge et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret værktøjet og monteret det, skal du holde personer i nærheden borte fra det roterende indsatsværktøjs område og lade produktet køre et minut ved maksimal hastighed. Beskadigede indsatsværktøjer går som regel i stykker i testperioden.
- i) Brug personlige værnemidler. Brug helmaske, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller afhængigt af anvendelsen. Bær støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, som holder små slibe- og materialepartikler på afstand af dig, hvis anvendelsesområdet kræver det. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår ved forskellige anvendelser. Støv- og åndedrætsmasken skal bortfiltrere støvet, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for støj i længere tid, kan du få nedsat hørelse.
- j) Hold andre personer på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som betræder arbejdsområdet, skal bære personligt sikkerhedsudstyr. Dele af emnerne eller ødelagte indsatsværktøjer kan flyve omkring og være årsag til kvæstelser uden for det direkte arbejdsområde.
- k) Hold ledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over produktet, kan ledningen skæres over, eller din hånd eller arm kan komme ind i det roterende indsatsværktøj.
- l) Læg aldrig elværktøjet ned, før indsatsværktøjet er standset helt. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, og du kan derved miste kontrollen over elværktøjet.
- m) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer rundt på det. Dit tøj kan blive fanget ind ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, så det borer sig ind i din krop.

- n) Rengør regelmæssigt ventilationsrillerne på elværktøjet. Motorblæseren trækker støv ind i huset, og en større ansamling af metalstøv kan være årsag til elektriske risici.
- o) Brug ikke elværktøjet i nærheden af brandfarlige materialer. Disse materialer kan antændes af gnister.
- p) Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemidler. Anvendelse af vand og andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

## Tilbageslag og tilhørende sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion som følger af et fastsiddende eller blokeret roterende indsatsværktøj som f.eks. slibeskive, slibetallerken, stålborste osv. Fastsiddende eller blokerende indsatsværktøjer fører til, at det roterende indsatsværktøj stopper meget pludseligt. Det kan medføre, at elværktøjet (hvis der ikke er kontrol over det) bevæger sig i den modsatte retning af indsatsværktøjets rotationsretning på blokeringsstedet.

Hvis en slibeskive f.eks. sidder fast eller blokerer, kan slibeskvens kant, som er gået ned i emnet, sætte sig fast, og derved kan slibeskvnen knække af eller forårsage et tilbageslag. Slibeskvnen bevæger sig hen imod eller væk fra betjeningspersonen afhængigt af skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskvnen også gå i stykker.

Tilbageslag sker på grund af forkert brug af elværktøjet.

Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende.

- a) Hold godt fast i elværktøjet, og hold kroppen og armene i en stilling, der gør dig i stand til at afværge tilbageslagskræfterne. Brug altid ekstragrebet, hvis det findes, så du har bedst mulig kontrol over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne ved opstart. Med egne forholdsregler kan betjeningspersonen kontrollere tilbageslags- og reaktionskræfterne.
- b) Hold aldrig hænderne hen i nærheden af de roterende indsatsværktøjer. Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over hånden ved tilbageslag.

- c) Undgå at holde kroppen i det område, som elværktøjet bevæges ind i ved et tilbageslag. Tilbageslaget tvinger elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
- d) Arbejd særligt forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage fra emnet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast i hjørner, ved skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage fra disse. Det medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) Brug ikke motorsavsklinger til skæring af træ, brug ikke segmenterede diamantskæreskiver med en segmentafstand på mere end 10 mm, og brug ikke fortandede savklinger. Denne type indsatsværktøjer er ofte årsag til tilbageslag og tab af kontrol.

## Særlige sikkerhedsanvisninger for slibning med sandpapir

- a) Brug slibeblade med den rigtige størrelse, og følg producentens anvisninger til valg af slibeblade. Slibeblade, der rager ud over slibeskiven, kan være årsag til kvæstelser samt til, at slibebladet sætter sig fast, går i stykker eller rives over eller udløser et tilbageslag.

## Yderligere sikkerhedsanvisninger



**⚠ ADVARSEL! Brug altid beskyttelsesbriller.**



**⚠ ADVARSEL! Brug altid en støvmaske.**

- Lås tænd-/sluk-knappen op, og stil den på sluk-positionen, når strømforsyningen afbrydes, f.eks. på grund af strømafbrydelse eller når strømstikket trækkes ud. Derved forhindres det, at produktet starter ukontrolleret op igen.
- Brug kun elværktøjet til tørslibning. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Elværktøjet skal være tændt, når du holder det hen mod emnet, og det må først slukkes, når du har taget det op fra emnet igen. Elværktøjet kan bevæge sig pludseligt.
- Brug ikke slidte, revnede eller meget snavsede slibeværktøjer. Beskadede slibeværktøjer kan gå i stykker, slynges væk og skade personer eller dyr.
- Brug altid den medfølgende sugeslange eller en egnet støvopsugning ved drift af elværktøjet. Anvendelse af en støvopsugning nedsætter støvrisikoen.
- Obs – brandfare! Undgå at overophede slibematerialet og sliberen. Fjern altid støvbeholderen før arbejds pauser. Slibestøv i støvposen, mikrofilteret, papirposen (eller i filterposen eller støvsugerens filter) kan antændes under uheldige betingelser som f.eks. gnistregn ved slibning af metal. Der er særlig fare for dette, hvis slibestøvet er blandet med lakrester, polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.
- Sørg for at stå sikkert. Elværktøjet holdes og bevæges sikkert med to hænder.
- Bær høreværn, beskyttelsesbrille, støvmaske og evt. handsker. Brug som minimum en partikelfiltrerende halvmaske af klasse FFP 2 som støvmaske.
- Brug en støvopsugning ved bearbejdning af sten. Støvsugeren skal være godkendt til opsugning af stenstøv. Anvendelse af disse støvsugere reducerer støvrisikoen.
- Rør ikke ved indsatsværktøjerne, før de er kølet af. Indsatsværktøjerne bliver meget varme under arbejdet.
- Bær beskyttelseshandsker ved skift af indsatsværktøjerne. Indsatsværktøjerne bliver varme ved længere tids brug.
- Bearbejd ikke materialer, som kan frigøre sundhedsfarlige stoffer, f.eks. støv fra bøge- eller egetræ, stenmel eller asbest. Disse stoffer regnes for at være kræftfremkaldende.
- Informer dig om de gældende regler/love vedrørende omgang med sundhedsfarlige stoffer i dit land.
- Rør aldrig ved slibeværktøjet, når det kører. Der er fare for personskader.
- Brug et stillads til arbejdet ved behov. Ved arbejde på en stige er det ikke muligt altid at stå fast og stabilt.

## Før ibrugtagning

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før du arbejder med produktet!

### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Bær altid beskyttelseshandsker ved værktøjskift. Ved berøring af indsatsværktøjerne er der fare for personskader.

## Valg af slibebblad

### Slibning og overflade

Slibeeffekten og overfladekvaliteten bestemmes af kornstørrelsen på slibebladet.

- ◆ Bemærk, at der skal anvendes slibebblade med forskellige kornstørrelser til bearbejdning af de forskellige materialer.

I den efterfølgende tabel findes vejledende værdier, som gør det lettere at finde det rigtige slibebblad 20.

Træ	Slibebblad/ kornstørrelse
Bearbejdning af træ	80-240
Forslibning af f.eks. ubehandlede, uhøvlede bjælker og brædder	80
Planslibning	80, 100, 120
Finslibning af hårdt træ	180, 240


Maling/lak	Slibebblad/ kornstørrelse
Bearbejdning af maling-/laklag eller grunder som f.eks. fyld- og spartelmasser	80-240
Afslibning af maling	80
Slibning af grundermaling	80, 100, 120
Finslibning af grunder før lakering	180, 240

## Skift af slibebblad

Overfladen på slibeskiven 12 består af velcrotekstil, så slibebbladene 20 hurtigt og nemt kan fastgøres med velcrofastgørelsen.

- ◆ Før det nye slibebblad 20 sættes på, skal snavs og støv fjernes fra slibeskiven 12 med f.eks. en pensel.
- ◆ Sæt slibebladet 20 på kanten af slibeskiven 12, så det sidder helt til. Sæt derefter slibebladet 20 på slibeskiven 12, og tryk det fast. Sørg for, at opsugningshullerne på slibebladet 20 og slibeskiven 12 sidder over hinanden.
- ◆ Slibebladet 20 tages af ved at løfte det i den ene side og trække det af slibeskiven 12.

## Montering af produktet

- ◆ Luk hængslet på holdeklæmme 1. Fastgør produktet ved hjælp af holdeklæmme 1. Vær opmærksom på  symbolerne på holdeklæmme 1.
- ◆ Sæt enden af forlængerrøret 4, der passer, ind i åbningen på styringsenheden 2.
- ◆ Fastgør forlængerrøret 4 i den ønskede position ved hjælp af fikseringen 11. Sørg for, at max-markeringen på forlængerrøret 4 ikke overskrides.

## Montering af støvopsugning



Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadelige. Berøring eller indånding af støv kan fremkalde allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme for brugeren eller personer, der befinder sig i nærheden. Visse støvtyper som ege- eller bøgestøv regnes for at være kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Brug altid en støvopsugning.
- Brug enten elværktøjet med en støvpose eller tilsut en støv- og spånopsugning.
- Sørg for god udluftning på arbejdspladsen.

■ Det anbefales at bære en åndedrætsmaske med filterklasse P2.

■ Undgå at bøje sugeslangen 10.

Overhold de lokalt gældende forskrifter for de bearbejdede materialer.

- ◆ Sæt indgangssiden af sugeslangen 10 på opsuigningsstudsens 3 (se fig. A).
- ◆ Drej låsen 9 i retning af  ►-symbolet.
- ◆ For at afmontere sugeslangen 10 skal du dreje låsen 9 i retning af  ◀-symbolet.

## Montering af adapter til ekstern opsuigning

- ◆ Sæt adapteren til støvopsugning 22 på enden af sugeslangen 10 ved behov.
- ◆ Tilslut en støvopsugning.

### BEMÆRK

- ▶ Ved bearbejdning af træ eller materialer, hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal produktet sluttes til en egnet, godkendt opsuigningsanordning (f.eks. i henhold til støvklasse M i henhold til EN 60335-2-69). Du kan også tilslutte en Parkside NT-støvsuger.

## Arbejdsanvisninger

### ⚠ ADVARSEL!

#### FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før du arbejder med produktet!
- ▶ Vent, til produktet er standset, før du lægger det fra dig.

Slibeeffekten og overfladematerialet bestemmes hovedsageligt af det valgte slibeværktøj, det forvalgte hastighedstrin og af trykket, du presser med.

Slibeværktøjet skal altid være i korrekt stand for at give god slibeeffekt og skåne produktet.

## Slibning

- Hold produktet fast med begge hænder, når du arbejder, og sørg for at stå sikkert. Produktet holdes og bevæges sikkert med to hænder.
- ◆ Tilslut opsuigningssystemet (egen eller ekstern opsuigning).
- ◆ **Ved ekstern opsuigning**  
Arbejd så vidt muligt med støvsugerens fjernafbrydelse eller start-/stop-automatik. Støvsugeren tændes automatisk og slukkes tidsforskudt igen, så resten af støvet fjernes fra sugeslangen.
- ◆ Tænd for produktet. Hold produktet med hele slibefladen på underlaget, der skal bearbejdes. Bevæg det med et moderat tryk hen over emnet.
- ◆ Sørg for at presse ensartet ned, da indsatsværktøjernes levetid dermed forlænges.
- ◆ Hvis trykket øges meget, fører det ikke til en bedre slibeeffekt, men derimod til, at indsatsværktøjet slides hurtigere.
- ◆ Løft produktet væk fra overfladen.
- ◆ **Ved egen opsuigning**  
Lad elværktøjet køre nogle sekunder, så resten af støvet fjernes fra sugeslangen 10.

## Slibning i nærheden af kanten

For at slibe ved kanten kan et afdækningssegment 16 på beskyttelses- og opsuigningsafdækningen 5 fjernes. Derved kan indsatsværktøjet komme tættere på gulv-, væg- og loftkanter samt på installationer som f.eks. rør. De tilstødende flader kan derved bearbejdes præcist.

Ved disse former for arbejde skal man regne med støvudvikling, da beskyttelses- og opsuigningsafdækningen 5 ikke er lukket mere.

- ◆ Tryk på låsen 15 til afdækningssegmentet, og træk afdækningssegmentet 16 frem og ud af beskyttelses- og opsuigningsafdækningen 5 (se fig. C).
- ◆ Bearbejd fladerne tæt på kanten.
- ◆ Sæt afdækningssegmentet 16 på beskyttelses- og opsuigningsafdækningen 5 igen, indtil det går i indgreb.

## Betjening

-  Værktøjets rotationsretning!

### Sådan tænder du

- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen **8** for at tænde for produktet. Tryk på låseknappen **7** for at låse tænd-/sluk-knappen **8**.

### Sådan slukker du

- ◆ Slip tænd-/sluk-knappen **8**, når du vil slukke for elværktøjet. Hvis den er låst, skal du trykke kort på tænd-/sluk-knappen **8** og slippe den.

## Indstilling af hastigheden

Indstil hastigheden, så den passer til anvendelsen, før arbejdet begyndes. Brug en lav hastighed til grov slibning, og en højere hastighed til fint arbejde.

Den nødvendige hastighed afhænger af materialet, der skal bearbejdes, og du kan finde frem til tallet ved hjælp af forsøg.

- Indstil hastigheden ved at trykke på knapperne **6**.
- ◆ Tryk på knappen **6** + for at øge hastigheden.
- ◆ Tryk på knappen **6** - for at reducere hastigheden.

### BEMÆRK

- ▶ Indsatsværktøjet fortsætter med at køre, efter at der er slukket for det. Vent, til indsatsværktøjet er standset, før du lægger produktet fra dig.

## Tænd/sluk for LED-lys

- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen **19** på position I for at tænde for lyset.
- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen **19** på position 0 for at slukke for lyset.

### BEMÆRK

- ▶ LED-lyset i dette produkt er beregnet til oplysning af produktets direkte arbejdsområde ved dårlige lysforhold.

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!** Sluk produktet før ethvert indgreb på det, og tag stikket ud af stikkontakten.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må ikke komme væske ind i produktet. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Rengør regelmæssigt produktet og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud – brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber plast.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.

### BEMÆRK

- ▶ Reservedele, som ikke er angivet (f.eks. kulbørster, kontakter eller slibepapir), kan bestilles hos vores service-hotline.

## Udskiftning af kulbørster

- ◆ Åbn ved hjælp af stjerneskruetrækkeren **18** afdækningen **17** til kulbørsten (s. fig. D).
- ◆ Udskift kulbørsterne **21**.
- ◆ Installer afdækningen **17** til kulbørsten med stjerneskruetrækkeren **18** igen.

## Skift af slibeskiven

- ◆ Løsn skruen **13** inklusive underlagsringen med unbrakonøglen **14** (se fig. B).
- ◆ Tag slibeskiven **12** af, og udskift den med en ny.
- ◆ Sæt skruen **13** inklusive underlagsringen i nd igen, og skru den fast igen med unbrakonøglen **14**.

## Opbevaring og anvendelse af de anbefalede indsatsværktøjer

- Slibeværktøjer skal behandles og transporteres med stor forsigtighed.
- Slibeværktøjer skal opbevares, så de ikke udsættes for mekaniske skader eller miljøpåvirkning (f.eks. fugt).

## Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



**Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!**

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast, 20–22: Papir og pap,  
80–98: Kompositmaterialer.

## Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangler

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

## Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 449919\_2310 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 449919\_2310.

## Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 449919\_2310

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet**  
(2014/30/EU)

**RoHS-direktivet**  
(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

**Maskinens typebetegnelse:** Væg-/girafsliber PWDS 920 C3

**Produktionsår:** 05-2024

**Serienummer:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27.03.2024



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.





# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>136</b>
Usa conforme .....	136
Dotazione .....	136
Materiale in dotazione .....	136
Dati tecnici .....	137
<b>Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili</b> .....	<b>137</b>
1. Sicurezza sul posto di lavoro .....	137
2. Sicurezza elettrica .....	138
3. Sicurezza delle persone .....	138
4. Uso e trattamento dell'elettrotensile .....	139
5. Assistenza .....	139
Avvertenze di sicurezza per tutte le applicazioni .....	139
Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza .....	141
Indicazioni di sicurezza aggiuntive per la carteggiatura .....	141
Indicazioni di sicurezza aggiuntive .....	141
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	<b>142</b>
Scelta del foglio abrasivo .....	142
Sostituzione dei fogli abrasivi .....	143
Montaggio dell'apparecchio .....	143
Montaggio dell'aspirapolvere .....	143
Montaggio dell'adattatore per aspirazione polvere esterna .....	143
<b>Indicazioni per il lavoro</b> .....	<b>144</b>
Levigatura .....	144
Levigatura in prossimità del bordo .....	144
<b>Utilizzo</b> .....	<b>144</b>
Accensione .....	144
Spegnimento .....	144
Regolazione del numero di giri .....	145
Accensione/spegnimento della luce LED .....	145
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>145</b>
Sostituzione delle spazzole di carbone .....	145
Sostituzione del platorello .....	145
Conservazione e manipolazione degli attrezzi consigliati .....	145
<b>Smaltimento</b> .....	<b>146</b>
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>146</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>147</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>147</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b> .....	<b>148</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

L'uso conforme di questo elettrotensile comprende le seguenti attività:

- Rimozione di resti di vernice, tappezzeria e colla.
- Levigatura di pareti a secco stuccate o con mano di fondo.
- Levigatura di pareti o soffitti di legno (legno naturale o legno compensato).

La luce LED di questo apparecchio serve ad illuminare l'area di lavoro diretta dell'apparecchio quando l'illuminazione dell'ambiente non è favorevole.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

## Dotazione

- 1 Graffa
- 2 Unità di comando
- 3 Bocchetta di aspirazione
- 4 Tubo di prolunga
- 5 Calotta di protezione e aspirazione
- 6 Tasto del numero di giri
- 7 Tasto di fissaggio
- 8 Interruttore on/off
- 9 Blocco del flessibile di aspirazione
- 10 Flessibile di aspirazione
- 11 Fissaggio
- 12 Platorello
- 13 Vite
- 14 Brugola
- 15 Blocco del segmento di calotta
- 16 Segmento di calotta
- 17 Copertura della spazzola di carbone
- 18 Cacciavite piatto
- 19 Interruttore per la luce LED
- 20 Foglio abrasivo
- 21 Spazzole di carbone
- 22 Adattatore per il dispositivo di aspirazione polvere

## Materiale in dotazione

- 1 Levigatrice per pareti e soffitti
- 6 fogli abrasivi (grana:  
80/100/120/150/180/240)
- 1 brugola
- 1 cacciavite piatto
- 1 adattatore di aspirazione
- 1 kit di spazzole di carbone di ricambio
- 1 manuale di istruzioni



Utilizzare sempre l'elettrotensile con entrambe le mani

## Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	710 W
Numero di giri nominale	$n_0$ 800-1800 min <sup>-1</sup>
Capacità nominale	Ø 215 mm
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)

## Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Il livello di rumore ponderato A tipico dell'elettrotensile è di:

### Valore di emissione acustica

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 92,8$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 100,8$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB



**Indossare una protezione acustica!**

### Valore complessivo delle vibrazioni

Smerigliatura delle superfici	$a_{h,DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

### ⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.

### ⚠ AVVERTENZA!

- È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate sulla stima del carico di vibrazione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



## Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili

### ⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrotensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

## 1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrotensile.

## 2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

## 3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'elettrotensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

h) Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettro-utensili. Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### **4. Uso e trattamento dell'elettro-utensile**

- a) Non sovraccaricare l'elettro-utensile. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso. Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli attrezzi o riporre l'elettro-utensile. Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro-utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro-utensili e gli attrezzi con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro-utensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare elettro-utensili, attrezzi, ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro-utensile in situazioni impreviste.

#### **5. Assistenza**

a) Fare riparare l'elettro-utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro-utensile venga mantenuta.

#### **Avvertenze di sicurezza per tutte le applicazioni**

##### **Indicazioni comuni relative alla sicurezza per lavori di carteggiatura**

- a) Questo elettro-utensile va utilizzato come carteggiatrice. Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, raffigurazioni e dati ottenuti insieme all'apparecchio. In caso di mancata osservanza di tutte le istruzioni che seguono, vi è il pericolo di scossa elettrica, di incendio e/o di lesioni gravi.
- b) Questo elettro-utensile non è indicato per la levigatura, la lucidatura, i lavori con spazzole metalliche, la realizzazione di fori e la troncatura. Gli usi per i quali l'elettro-utensile non è previsto possono comportare pericoli e causare lesioni.
- c) Non impiegare l'elettro-utensile per una funzione per la quale non sia stato progettato espressamente e non prevista dal suo produttore. Una trasformazione di questo tipo può portare ad una perdita di controllo e a lesioni gravi.

- d) **Non utilizzare attrezzi non previsti né stabiliti specificamente dal produttore per questo elettroutensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettroutensile non è garanzia di impiego sicuro.
- e) **Il numero di giri ammesso dell'attrezzo deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettroutensile.** Un attrezzo che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere scaraventati nell'ambiente circostante.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo devono corrispondere alle dimensioni dell'elettroutensile in dotazione.** In caso di utilizzo di attrezzi di dimensioni sbagliate, non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.
- g) **Le dimensioni per il fissaggio dell'attrezzo devono essere idonee ai mezzi di fissaggio dell'utensile.** Gli attrezzi non fissati con precisione all'elettroutensile gireranno in modo sbilanciato, producendo forti vibrazioni e provocando perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai attrezzi danneggiati.** Prima di ogni utilizzo controllare gli attrezzi e accertarsi che sulle mole abrasive non vi siano scheggiature o crepature e che il plato-rello non presenti incrinature, crepe o forte usura. Se l'elettroutensile o l'attrezzo dovesse sfuggire di mano e cadere, accertarsi che non abbia subito nessun danno oppure utilizzare un attrezzo intatto. Una volta controllato e montato l'attrezzo, farlo funzionare per la durata di un minuto al numero massimo di giri, tenendolo lontano da se stessi e da altre persone nelle vicinanze. Nella maggior parte dei casi gli attrezzi danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, protezione acustica, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che potrebbero essere proiettati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte vi è il pericolo di perdere l'udito.
- j) **In presenza di altre persone, assicurarsi che vi sia una distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo di lavoro o attrezzi rotti possono volare via e provocare incidenti anche al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- k) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli attrezzi rotanti.** Se si perde il controllo sull'apparecchio, sussiste il pericolo di troncatura o di colpire il cavo di alimentazione elettrico e la mano o il braccio dell'operatore potrebbe entrare in contatto con l'attrezzo in rotazione.
- l) **Non poggiare mai l'elettroutensile prima che l'attrezzo impiegato si sia fermato completamente.** L'attrezzo in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo perdere il controllo sull'elettroutensile.
- m) **Non trasportare mai l'elettroutensile quando è ancora in funzione.** Gli indumenti dell'operatore possono essere catturati dall'attrezzo in rotazione a causa di un contatto casuale, provocando lesioni fisiche.
- n) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettroutensile.** La ventola del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere metallica potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- o) **Non utilizzare mai l'elettroutensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- p) **Non utilizzare mai utensili che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa elettrica.

## Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza

Un contraccolpo è l'improvvisa reazione in seguito ad agganciamento o blocco dell'attrezzo in rotazione, come ad es. mola abrasiva, platorello, spazola metallica ecc. Se l'attrezzo in rotazione si incastra o blocca, esso si ferma improvvisamente. In questo caso, in corrispondenza del punto di blocco si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'attrezzo.

Se ad es. una mola abrasiva resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola abrasiva che viene inserito nel pezzo di lavoro potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura o un contraccolpo della mola stessa. La mola abrasiva si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile.

Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze del contraccolpo.** Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo o momenti di reazione durante la fase di accelerazione. Adottando appropriate misure di precauzione, l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano agli attrezzi in rotazione.** Durante il contraccolpo l'attrezzo potrebbe spostarsi sulla mano.
- c) **Evitare di avvicinarsi con il corpo alla zona in cui l'elettrotensile si sposterebbe in caso di contraccolpo.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola in corrispondenza del punto di blocco.

- d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, bordi taglienti, ecc. Impedire che gli attrezzi possano rimbalzare dal pezzo di lavoro e incastrarsi.** L'attrezzo in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli e spigoli vivi, oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- e) **Per tagliare legno, non usare lame per sega a catena, mole diamantate segmentate con una distanza tra i segmenti superiore a 10 mm o lame dentate.** Questo tipo di attrezzi provoca spesso un contraccolpo e la perdita del controllo.

## Indicazioni di sicurezza aggiuntive per la carteggiatura

- a) **Utilizzare fogli abrasivi delle dimensioni corrette e seguire le indicazioni del produttore per la scelta dei fogli abrasivi.** Fogli abrasivi che dovessero sporgere oltre il platorello potrebbero arrecare lesioni o causare blocchi, strappi dei fogli abrasivi o contraccolpi.

## Indicazioni di sicurezza aggiuntive



**⚠ Avvertenza! Indossare sempre occhiali protettivi.**



**⚠ Avvertenza! Indossare sempre una mascherina antipolvere.**

- **Quando si interrompe l'alimentazione elettrica, ad es. a causa di una mancanza di corrente o se si stacca la spina, sbloccare l'interruttore ON/OFF e portarlo in posizione OFF.** In questo modo si impedisce il riavvio incontrollato.
- **Utilizzare l'elettrotensile solo per la levigatura a secco.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Avvicinare l'elettrotensile al pezzo in lavorazione solamente quando è acceso e spegnerlo solo dopo averlo allontanato dal pezzo.** L'elettrotensile può muoversi improvvisamente.



- **Non usare utensili abrasivi usurati, rovinati o molto logorati.** Gli utensili abrasivi danneggiati possono strapparsi, essere proiettati in aria e causare lesioni ai presenti.
- **Per il funzionamento dell'elettro utensile utilizzare sempre il flessibile di aspirazione fornito o un aspirapolvere adatto.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- **Attenzione: pericolo d'incendio!** Evitare il surriscaldamento dei materiali da levigare e della levigatrice stessa. Prima di fare pausa svuotare sempre il contenitore di raccolta polvere. In condizioni sfavorevoli come scintille che si sviluppano nella levigatura di metalli, la polvere di molatura presente nel sacco di raccolta polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (o nel sacco del filtro ossia nel filtro dell'aspirapolvere) si potrebbe incendiare. Sussiste particolare pericolo se la polvere di molatura è mescolata a resti di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e il materiale da levigare si è surriscaldato dopo un lungo tempo di lavorazione.
- **Durante il lavoro sostenere saldamente l'elettro utensile con entrambe le mani e provvedere a un posizionamento stabile.** È più sicuro condurre l'elettro utensile con due mani.
- **Indossare una protezione acustica, occhiali di protezione, una mascherina antipolvere ed eventualmente guanti.** Come mascherina antipolvere utilizzare almeno una semimaschera che filtri le particelle di categoria FFP 2.
- **Per la lavorazione di pietra usare un aspirapolvere.** L'aspirapolvere deve essere omologato per l'aspirazione di polvere di pietra. L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi correlati alla polvere.
- **Non toccare gli attrezzi prima che si siano raffreddati.** Gli attrezzi si riscaldano molto durante il lavoro.
- **Quando si sostituiscono gli attrezzi, indossare guanti di protezione.** Dopo un utilizzo prolungato, gli attrezzi si riscaldano.
- **Non lavorare materiali dai quali si liberano sostanze nocive per la salute, ad es. polvere di legno di faggio o di quercia, polvere di pietra o amianto.** Queste sostanze sono considerate cancerogene.
- **Informarsi circa le regole/leggi vigenti nel proprio paese in materia di gestione di polveri nocive per la salute.**
- **Non toccare mai gli utensili abrasivi in funzione.** Sussiste il pericolo di lesioni.
- **Se necessario, per lavorare servirsi di un'impalcatura.** Se si lavora su una scala non si può assumere una posizione stabile.

## Prima della messa in funzione

### **AVVERTENZA!** **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa!

### **CAUTELA!**


- ▶ Quando si cambia l'attrezzo, indossare guanti di protezione. Se si toccano gli attrezzi sussiste pericolo di lesioni.

## Sceita del foglio abrasivo

### Asportazione e superficie

La grana del foglio abrasivo definisce la resa dell'asportazione e la finitura della superficie.

- ◆ Assicurarsi che per la lavorazione dei diversi materiali si utilizzino fogli abrasivi di grana adeguata.

Nella seguente tabella sono indicati valori non vincolanti che agevolano la ricerca del foglio abrasivo  corretto.

Legno	Foglio abrasivo/grana
Lavorazione di legno	80-240
Levigatura preliminare ad es. di travi e assi grezze non piallate	80
Sfacciatura	80, 100, 120
Levigatura di precisione di legni duri	180, 240


Vernice/smalto	Foglio abrasivo/grana
Lavorazione di strati di vernice/smalto o fondi come materiali di riempimento e mastici	80-240
Levigatura di pitture	80
Levigatura di pitture di fondo	80, 100, 120
Levigatura finale di mani di fondo prima della verniciatura	180, 240

### Sostituzione dei fogli abrasivi

La superficie del platorello 12 è costituita da un velcro che consente di fissare i fogli abrasivi 20 in modo facile e veloce grazie all'effetto aderente.

- ◆ Prima di collocare un nuovo foglio abrasivo 20, rimuovere lo sporco e la polvere dal platorello 12, ad es. con un pennello.
- ◆ Posizionare il foglio abrasivo 20 a raso del bordo del platorello 12. Poi collocare il foglio abrasivo 20 sul platorello 12 e premervi sopra saldamente. Verificare che i fori di aspirazione del foglio abrasivo 20 coincidano con quelli del platorello 12.
- ◆ Per togliere il foglio abrasivo 20 sollevarlo da un lato e staccarlo dal platorello 12.



### Montaggio dell'apparecchio

- ◆ Chiudere la cerniera della graffa 1. Fissare l'apparecchio per mezzo della graffa 1. Nel farlo prestare attenzione ai  simboli presenti sulla graffa 1.
- ◆ Introdurre l'estremità adatta del tubo di prolunga 4 nella corrispondente apertura dell'unità di comando 2.
- ◆ Fissare il tubo di prolunga 4 nella posizione desiderata per mezzo del fissaggio 11. Nel farlo assicurarsi di non superare la tacca Max del tubo di prolunga 4.

### Montaggio dell'aspirapolvere

Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbero essere nocive per la salute. Il contatto con le polveri e la loro inalazione possono provocare reazioni allergiche e/o disturbi alle vie respiratorie dell'operatore o delle persone situate nelle vicinanze. Determinate polveri, come la polvere di quercia o faggio, sono considerate cancerogene, particolarmente in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromato, preservanti del legno). I materiali contenenti amianto possono venire lavorati solo da esperti.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Usare l'elettrotensile con un sacco della polvere o collegare un aspiratore per polvere e trucioli.
- Provvedere a una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Si consiglia di indossare una maschera respiratoria con classe di filtro P2.
- Evitare di piegare il flessibile di aspirazione 10. Rispettare le norme sui materiali da lavorare vigenti nel paese d'impiego.

- ◆ Applicare il lato di ingresso del flessibile di aspirazione 10 alla bocchetta di aspirazione 3 (v. fig. A).
- ◆ Girare il dispositivo di blocco 9 in direzione del simbolo  ▶.
- ◆ Per smontare il flessibile di aspirazione 10 girare il dispositivo di blocco 9 in direzione del simbolo ▶ .

### Montaggio dell'adattatore per aspirazione polvere esterna

- ◆ Se necessario applicare l'adattatore per il dispositivo di aspirazione della polvere 22 all'estremità adatta del flessibile di aspirazione 10.
- ◆ Collegare un aspirapolvere.

## NOTA

- ▶ Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto e omologato (ad es. per classe polveri M secondo EN 60335-2-69). Si può anche collegare un aspiratore a secco/umido di Parkside.

## Indicazioni per il lavoro

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa!
- ▶ Attendere l'arresto dell'apparecchio prima di metterlo da parte.

Il rendimento di levigatura e la qualità della superficie vengono sostanzialmente influenzati dalla scelta del foglio abrasivo, dal numero di giri selezionato e dalla pressione esercitata.

Solo utensili abrasivi in perfette condizioni sono in grado di offrire una buona prestazione e non sovraccaricano l'apparecchio.

## Levigatura

- Durante il lavoro sostenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e provvedere a un **posizionamento stabile**. È più sicuro condurre l'apparecchio con due mani.
- ◆ Collegare il sistema di aspirazione (aspirazione propria o esterna).
- ◆ **In caso di aspirazione esterna**  
Se possibile lavorare con lo spegnimento a distanza o con l'avvio/arresto automatico dell'aspiratore. L'aspiratore si accende automaticamente e si spegne con un ritardo per rimuovere la polvere residua dal flessibile di aspirazione.
- ◆ Accendere l'apparecchio. Appoggiarlo con l'intera superficie levigante sulla base da lavorare. Muoverlo avanti e indietro applicando una pressione moderata sul pezzo da lavorare.
- ◆ Al fine di aumentare la vita utile degli attrezzi, assicurarsi di esercitare una pressione omogenea.

- ◆ Un aumento eccessivo della pressione esercitata non porta a un rendimento di levigatura maggiore, bensì a un maggiore logorio dell'attrezzo e dell'apparecchio stesso.
- ◆ Sollevare l'apparecchio dalla superficie.
- ◆ **In caso di aspirazione indipendente**  
Far funzionare l'elettrotensile ancora per qualche secondo per rimuovere la polvere residua dal flessibile di aspirazione **10**.


## Levigatura in prossimità del bordo

Per la levigatura in prossimità del bordo è possibile rimuovere un segmento **16** della calotta di protezione e aspirazione **5**. In questo modo l'attrezzo utilizzato arriva più vicino ai bordi del pavimento, della parete e del soffitto, nonché alle installazioni presenti, ad esempio tubi, ed è possibile lavorare con maggiore precisione le superfici adiacenti.

Per questi lavori bisogna attendersi la formazione di polvere, poiché la calotta di protezione e aspirazione **5** non è più chiusa.

- ◆ Premere il dispositivo di blocco **15** del segmento di calotta ed estrarre il segmento di calotta **16** dalla calotta di protezione e aspirazione **5** tirandolo in avanti (v. fig. C).
- ◆ Lavorare le superfici in prossimità dei bordi.
- ◆ Riapplicare il segmento di calotta **16** alla calotta di protezione e aspirazione **5** finché non scatta in posizione.

## Utilizzo

-  Senso di rotazione dell'utensile!

## Accensione

- ◆ Per **accendere** l'apparecchio premere l'interruttore on/off **8**. Per bloccare l'interruttore on/off **8** premere il tasto di fissaggio **7**.

## Spegnimento

- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore on/off **8**.  
Se l'interruttore on/off **8** è bloccato, premerlo brevemente e poi rilasciarlo.

## Regolazione del numero di giri

Prima di iniziare il lavoro, adeguare il numero di giri all'applicazione. Utilizzare un numero di giri basso per lavori di levigatura grossolani, aumentare il numero di giri per i lavori di precisione.

Il numero di giri necessario dipende dal materiale da lavorare e può venire rilevato tramite tentativi pratici.

- Regolare il numero di giri premendo i tasti **6**.
- ◆ Premere il tasto **6** + per aumentare il numero di giri.
- ◆ Premere il tasto **6** - per ridurre il numero di giri.

### NOTA

- ▶ L'attrezzo continua a girare dopo lo spegnimento. Attendere l'arresto dell'attrezzo prima di mettere da parte l'apparecchio.

## Accensione/spengimento della luce LED

- ◆ Spostare l'interruttore **19** per la luce LED in posizione I per accendere la luce.
- ◆ Spostare l'interruttore **19** per la luce LED in posizione 0 per spegnere la luce.

### NOTA

- ▶ La luce LED di questo apparecchio serve ad illuminare l'area di lavoro diretta dell'apparecchio quando l'illuminazione dell'ambiente non è favorevole.

## Manutenzione e pulizia



**AVVERTENZE! PERICOLO DI LESIONI!!**  
Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. In caso contrario, l'apparecchio può danneggiarsi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.

- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detersivi che intaccano la plastica.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.

### NOTA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori o carta abrasiva) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

## Sostituzione delle spazzole di carbone

- ◆ Servendosi del cacciavite piatto **18**, aprire la copertura **17** della spazzola di carbone (v. fig. D).
- ◆ Sostituire le spazzole di carbone **21**.
- ◆ Montare nuovamente la copertura **17** della spazzola di carbone con l'ausilio del cacciavite piatto **18**.

## Sostituzione del platorello

- ◆ Allentare la vite **15** insieme alla rondella utilizzando la brugola **14** (v. fig. B).
- ◆ Togliere il platorello **12** e sostituirlo con uno nuovo.
- ◆ Inserire nuovamente la vite **15** con la rondella e stringerla saldamente con la brugola **14**.

## Conservazione e manipolazione degli attrezzi consigliati

- Manipolare e trasportare con cautela gli utensili abrasivi.
- Conservare gli utensili abrasivi proteggendoli da danni meccanici o influssi ambientali (ad es. umidità).

## Smaltimento

Valido solo per la Francia



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



### Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente

separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Garanzia della Kompennass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

### Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 449919\_2310 come prova di acquisto.

- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 449919\_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT** Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)

IAN 449919\_2310

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

### Direttiva macchine

(2006/42/EC)

### Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

### Direttiva RoHS

(2011/65/EU)\*

\* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Denominazione della macchina:** Levigatrice per pareti e soffitti PWDS 920 C3

**Anno di produzione:** 05-2024

**Numero di serie:** IAN 449919\_2310

Bochum, 27/03/2024



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>150</b>
Rendeltetésszerű használat .....	150
Részegységek .....	150
A csomag tartalma .....	150
Műszaki adatok .....	151
<b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>151</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	151
2. Elektromos biztonság .....	152
3. Személyi biztonság .....	152
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	153
5. Szerviz .....	153
Valamennyi alkalmazási területre vonatkozó biztonsági utasítások .....	153
Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások .....	155
Csiszolópapíros csiszolásra vonatkozó további biztonsági utasítások .....	155
További biztonsági utasítások .....	155
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>156</b>
Csiszolólapp kiválasztása .....	156
Csiszolólapp cseréje .....	157
A készülék összeszerelése .....	157
Porelszívó felszerelése .....	157
Külső porelszívóhoz való adapter felszerelése .....	157
<b>Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók</b> .....	<b>158</b>
Csiszolás .....	158
Szélekhez közeli csiszolás .....	158
<b>Használat</b> .....	<b>158</b>
Bekapcsolás .....	158
Kikapcsolás .....	158
Fordulatszám beállítása .....	159
LED-lámpa be-/kikapcsolása .....	159
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>159</b>
Szénkefék cseréje .....	159
Csiszolótányér cseréje .....	159
Az ajánlott cserélhető szerszámok tárolása és használata .....	159
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>160</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>160</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>161</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>161</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>162</b>



## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

Ennek az elektromos kéziszerszámnak a rendeltetésszerű használata a következő tevékenységeket foglalja magában:

- Festék-, tapéta- és ragasztómaradványok eltávolítása.
- Vakolt vagy alapozott gipszkarton falak csiszolása.
- Fa falak vagy mennyezet csiszolása (természetes fa vagy rétegelt falemez).

A készülék LED-lámpája arra szolgál, hogy kedvezőtlen fényviszonyok esetén megvilágítsa a készülék közvetlen munkaterületét.

A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős bal-esetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

## Részegységek

- 1 rögzítőkapocs
- 2 vezérlőegység
- 3 elszívőcsonc
- 4 hosszabbító cső
- 5 védő- és elszívó burkolat
- 6 fordulatszám gomb
- 7 rögzítőgomb
- 8 be-, kikapcsoló
- 9 elszívótömlő retesze
- 10 elszívótömlő
- 11 rögzítő
- 12 csiszolóátányér
- 13 csavar
- 14 imbuszkulcs
- 15 burkolat-szegmens retesze
- 16 burkolat-szegmens
- 17 szénkefe fedele
- 18 lapos csavarhúzó
- 19 LED-lámpa kapcsolója
- 20 csiszolólap
- 21 szénkefés
- 22 adapter porelszíváshoz

## A csomag tartalma

- 1 fal- és mennyezetcsiszoló
- 6 csiszolólap  
(szemcseméret: 80/100/120/150/180/240)
- 1 imbuszkulcs
- 1 lapos csavarhúzó
- 1 elszívóadapter
- 1 tartalék szénkefe-készlet
- 1 használati útmutató



Az elektromos kéziszerszámot mindig két kézzel használja

## Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény-felvétel	710 W
Névleges fordulatszám	$n_o$ 800-1800 min <sup>-1</sup>
Névleges kapacitás	Ø 215 mm
Érintésvédelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)

## Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

### Zajkibocsátási érték

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 92,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 100,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB



**Viseljen hallásvédőt!**

### Rezgésösszérték

Felületi csiszolás	$a_{h, DS} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsülésére is felhasználhatók.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelőszemély védelme érdekében a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

## Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

## 2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől és nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Akadályozza meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van, vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez poredszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A poredszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

h) Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

#### Valamennyi alkalmazási területre vonatkozó biztonsági utasítások

##### Csiszolópapíros csiszolással kapcsolatos általános biztonsági utasítások

- a) Ez az elektromos kéziszerszám csiszolópapíros csiszolóként használható. Olvassa el a készülékhez kapott összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Ez az elektromos kéziszerszám nem használható csiszolásra, drókefével történő munkavégzésre, polírozásra, lyukvágásra és vágókorongos vágásra. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan műveletekre, amelyekre nem kifejezetten tervezték, és amelyekre a gyártó nem szánta. Az ilyen átalakítások révén irányíthatatlanná válhat a készülék és ez súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- d) Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámhoz tervezett és határozott meg. Csak mert a tartozékot az elektromos kéziszerszámhoz tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát
- e) A cserélhető szerszám megengedett fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék eltörhet, darabjai pedig szétrepülhetnek.
- f) A cserélhető szerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáma méreteinek. A nem megfelelő méretű cserélhető szerszámokat nem lehet megfelelően leárnyékolni vagy irányítani.
- g) A cserélhető szerszám rögzítési méreteinek meg kell egyeznie az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel. Az elektromos kéziszerszámon nem megfelelően rögzített cserélhető szerszámok nem forognak egyenletesen, erősen vibrálnak és előfordulhat, hogy a kezelő emiatt elveszíti uralmát a készülék felett.
- h) Ne használjon sérült cserélhető szerszámot. Minden használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámok – például csiszolókorongok – lepattogzásait és repedéseit, a csiszolóanyagok repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a cserélhető szerszám leesett, ellenőrizze azok épségét vagy használjon ép cserélhető szerszámot. A cserélhető szerszám ellenőrzését és behelyezését követően tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó cserélhető szerszám síkján kívül, és járassa a készüléket egy percen keresztül a legmagasabb fordulatszámmal. A sérült cserélhető szerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
- i) Viseljen egyéni védőeszközöket. Alkalmazástól függően, viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, ami megvédi Önt az apró csiszolási és anyagdaraboktól. Védje a szemét a kirepülő idegen testekkel szemben, amelyek a különböző alkalmazások során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük a használat során keletkező port. A hosszú ideig tartó, hangos zaj halláskárosodást okozhat.
- j) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőeszközt kell viselniük. A munkadarab letört részei, illetve a törött cserélhető szerszámok könnyen kirepülhetnek és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- k) Tartsa távol a hálózati kábelt a forgó cserélhető szerszámoktól. Ha elveszíti uralmát a készülék fölött, előfordulhat, hogy a készülék elvágja a hálózati kábelt vagy beleakad a hálózati kábelbe és keze vagy karja a forgó cserélhető szerszámhoz ér.
- l) Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a cserélhető szerszám nem állt le teljesen. A forgó cserélhető szerszám hozzáérhet a letámasztó felülethez, ami által Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- m) Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, miközben viszi azt. A forgó cserélhető szerszám véletlenül befoghatja a ruháját, a cserélhető szerszám pedig a testébe fúródhat.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora port szív a készülékházba és a felhalmozódó fémpor elektromos veszélyt okozhat.
- o) Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák könnyen begyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) Ne használjon olyan cserélhető szerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

## Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés egy megakadt vagy blokkolt forgó cserélhető szerszám, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótciszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó cserélhető szerszám hirtelen megállását okozza. Ennek következtében az irányíthatatlanná vált elektromos kéziszerszám az említett blokkolási ponton a cserélhető szerszám forgásirányával szemben felgyorsul.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik vagy megakad a munkadarabban, akkor a csiszolókorong munkadarabba süllyedő széle beakadhat és ezáltal kiörhetheti a csiszolókorongot vagy visszaüthet. A csiszolókorong ekkor – a korong blokkolási ponton felvett forgásirányától függően – a kezelő felé vagy vele ellentétes irányba mozog. Ennek során a csiszolókorong akár el is törhet.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatából ered.

Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot, majd testével és karjaival vegyen fel olyan helyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaütés következtében fellépő erőket.** Amennyiben rendelkezésre áll, használja mindig a segédmarkolatot, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a felfutáskor tapasztalható reakciónyomatékat. A kezelőszemély a megfelelő biztonsági óvintézkedéseket betartva biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióerőt.
- Soha ne nyúljon a forgó cserélhető szerszám közelébe.** Visszaütés esetén a cserélhető szerszám kézsérülést okozhat.
- Kerülje testével azt a területet, ahová az elektromos kéziszerszám visszaütés esetén elmozdul.** A visszaütés az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba viszi a blokkolási ponton.

- Sarkok, éles peremek stb. közelében fokozott óvatossággal dolgozzon. Előzze meg a cserélhető szerszámok munkadarabról való visszapattanását, illetve beszorulását. A forgó cserélhető szerszám könnyen beékelődik sarkokban, éles szegélyeken vagy ha visszapattan. Ennek következtében elveszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- Ne használjon fa vágásához való láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolságú szegmentált gyémánt vágókorongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen cserélhető szerszámok gyakran okoznak visszaütést és irányíthatatlanná válnak.

## Csiszolópapíros csiszolásra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Használjon megfelelő méretű csiszolólapot, és kövesse a gyártó utasításait a csiszolólapok kiválasztásával kapcsolatban. A csiszolótányéron túlnyúló csiszolólap sérülést okozhat, valamint a csiszolólap megakadásához, szakadásához vagy visszaütéshez vezethet.

## További biztonsági utasítások



**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen védőszemüveget.**



**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen porvédő maszkot.**

- Reteszelve ki a be-, kikapcsolót és mozgassa kikapcsolt állásba, ha az áramellátás megszakad, pl. áramkimaradás miatt, vagy ha kihúzta a csatlakozódugót. Ezzel megakadályozható a véletlenszerű újraindulás.
- Csak szárazcsiszolásra használja az elektromos kéziszerszámot. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba, és csak akkor kapcsolja ki, miután leemelte a munkadarabról. Az elektromos kéziszerszám hirtelen mozdulatot tehet.

- Ne használjon kopott, repedezett vagy erősen elhasználódott csiszolószerszámokat. A sérült csiszolószerszámok szétszakadhatnak, kirepülhetnek és személyi sérülést okozhatnak.
- Az elektromos kéziszerszám működtetésekor mindig használja a csomagban szállított elszívótöltőt vagy egy megfelelő porelszívót. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- **Figyelem! Tűzveszély! Kerülje a csiszolandó anyag és a csiszoló túlmelegedését. A munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porszákban, mikroszűrőben, papírszákban (vagy a porszívó szűrőzsákjában, illetve szűrőjében) lévő csiszolópor kedvezőtlen feltételek esetén - pl. a fémek csiszolása során kirepülő szikrától - meggyulladhat. Ez különösen akkor történhet meg, ha a csiszolópor lakk-, poliuretán-maradványokkal vagy más vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik.
- A munkavégzés során tartsa mindig két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon a biztonságos álló helyzetről. Az elektromos kéziszerszám biztonságosabban irányítható kéz kézzel.
- Viseljen hallásvédőt, védőszemüveget, pormaszkot és adott esetben kesztyűt. Pormaszkként legalább FFP 2 besorolású részecskeszűrős félmaszkot viseljen.
- Kő megmunkálásához használjon porelszívót. A porszívónak kőpor elszívására engedélyezettnek kell lenni. Ilyen berendezések használata csökkenti a por általi veszélyeztetést.
- Ne fogja meg a cserélhető szerszámot, amíg nem hűlt le. A cserélhető szerszámok a munkavégzés során nagyon felforrósodnak.
- A cserélhető szerszámok cseréje közben viseljen védőkesztyűt. A cserélhető szerszámok hosszabb használat esetén felmelegednek.

- Ne munkáljon meg olyan anyagokat, amelyek esetében egészségére veszélyes anyagok, pl. bükkfa- vagy tölgyfapor, kőpor vagy azbeszt szabadul fel. Ezek rákkeltő anyagok.
- Tájékozódjon az országában érvényes szabályozásokról/törvényekről az egészségre veszélyes porok kezelésével kapcsolatban.
- Soha ne érjen hozzá a működő csiszolószerszámhoz. Sérülésveszély áll fenn.
- Szükség esetén használjon állványt a munkavégzéshez. Létrán történő munkavégzés esetén nem tud biztonságos álló helyzetet felvenni.

## Üzembe helyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármely munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!

### VIGYÁZAT!


- ▶ Szerszámcsere közben viseljen védőkesztyűt. Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a cserélhető szerszámhoz.

## Csiszolólap kiválasztása

### Anyaglehordás és felület

Az eltávolított anyag mennyiségét és a felület minőségét a csiszolólap szemcsemérete határozza meg.

- ◆ Ügyeljen arra, hogy a különböző anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolólapokat használjon.

Az alábbi táblázatban olyan ajánlott értékeket talál, amelyek megkönnyítik a csiszolólap  kiválasztását.

Fa	Csiszolólap/ szemcseméret
Fa megmunkálása	80-240
Pl. durva, gyalulatlan gerendák és deszkák előcsiszolása	80
Síkciszololás	80, 100, 120
Keményfa finomcsiszolása	180, 240




Festék/lakk	Csiszolólap/ szemcseméret
Festék-, lakkrétegek vagy alapozók, mint például hézagkitöltő és felületcsiszoló anyagok megmunkálása	80-240
Festék lecsiszolása	80
Alapozófesték csiszolása	80, 100, 120
Alapozás befejező csiszolása a festés előtt	180, 240

## Csiszolólap cseréje

A csiszolótányér **12** felülete tépőzáras szövetből áll, hogy a tépőzárral gyorsan és könnyen lehessen rögzíteni a csiszolólapokat **20**.

- ◆ Új csiszolólap **20** felhelyezése előtt távolítsa el a szennyeződést és a port a csiszolótányérról **12** pl. egy ecsettel.
- ◆ Helyezze a csiszolólapot **20** a csiszolótányér **12** szélével egy vonalba. Ezt követően helyezze a csiszolólapot **20** a csiszolótányérra **12** és jól nyomja rá. Ügyeljen a csiszolólapon **20** és a csiszolótányéron **12** lévő elszívólyukak pontos illeszkedésére.
- ◆ A csiszolólap **20** levételéhez emelje meg a csiszolólapot oldalt és húzza le a csiszolótányérról **12**.

## A készülék összeszerelése



- ◆ Zárja be a zsanért a rögzítőkapcsan **1**. Rögzítse a készüléket a rögzítőkapocs **1** segítségével. Közben ügyeljen a  szimbólumokra a rögzítőkapcsan **1**.
- ◆ Vezesse a hosszabbító cső **4** megfelelő végét a vezérlőegység **2** megfelelő nyílásába.
- ◆ Rögzítse a hosszabbítócsövet **4** a rögzítő **11** segítségével a kívánt pozícióban. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a hosszabbító csövön **4** lévő MAX jelölést.

## Porelszívó felszerelése

Bizonyos anyagok, például ólomtartalmú festékek, egyes fajták, ásványok és fémek porai károsak lehetnek az egészségre. A por megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti megbetegedéseket okozhat a felhasználó vagy a közelben lévő személyek számára. Bizonyos porok – mint például a tölggyfa vagy bükkfa pora – rákkeltőnek számítanak, különösen fakezelő adalékanyagokkal (kromát, favedőanyag) együtt. Azbeszt-tartalmú anyagokat csak szakembernek szabad megmunkálni.

- Mindig használjon porelszívót.
- Működtesse az elektromos kéziszerszámot egy porzsákkal vagy csatlakoztasson egy por-és forgácselszívót.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Javasoljuk a P2 szűrőosztályú légzésvédő maszk viselését.
- Ügyeljen arra, hogy ne törjön meg az elszívótömlő **10**.

Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában érvényes előírásokat.

- ◆ Helyezze az elszívótömlő **10** bemeneti oldalát az elszívócsonkra **3** (lásd az A ábrát).
- ◆ Forgassa el a reteszt **9** a  szimbólum irányába.
- ◆ Az elszívótömlő **10** leszereléséhez forgassa el a reteszt **9** a  szimbólum irányába.

## Külső porelszívóhoz való adapter felszerelése

- ◆ Szükség esetén helyezze a porelszívó adaptert **22** az elszívótömlő **10** megfelelő végére.
- ◆ Csatlakoztasson egy porelszívót.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Fa vagy olyan anyagok esetén, amelyek megmunkálásakor egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, ellenőrzött (pl. az EN 60335-2-69 szabvány M osztálya szerinti) elszívó-berendezésre kell csatlakoztatni. Parkside NT porszívót is csatlakoztatthat.



## Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármely munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- ▶ Várja meg, amíg teljesen leáll a készülék, mielőtt leteszi.

A csiszolási teljesítményt és a felület minőségét lényegében a kiválasztott csiszolószerszám, az előválasztott fordulatszám-fokozat és a kifejtett nyomás határozza meg.

Csak kifogástalan állapotban lévő csiszolószerszámmal érhető el jó csiszolási eredmény, ami a készüléket is kíméli.

### Csiszolás

- A munkavégzés során tartsa mindig két kézzel a készüléket és gondoskodjon a biztonságos álló helyzetről. A készülék kéz kézzel biztonságosabban irányítható.
- ◆ Csatlakoztassa az elszívőrendszert (saját vagy külső elszívót).
- ◆ **Külső elszívó esetén**  
Lehetőség szerint dolgozzon az elszívó távoli lekapcsolásával vagy automatikus indításával/leállításával. Az elszívó automatikusan bekapcsol és késleltetéssel kikapcsol, hogy a maradék port eltávolítsa az szívótömlőből.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket. Helyezze teljes csiszolófelületével a megmunkálni kívánt felületre. Mozgassa mérsékelt nyomást kifejtve a munkadarabon.
- ◆ Ügyeljen az egyenletes rányomásra, így növelheti a cserélhető szerszám élettartamát.
- ◆ Nem lesz jobb a csiszolási eredmény, ha túl erősen nyomja a felületre a készüléket, erősebben kopik azonban a készülék és a cserélhető szerszám.

◆ Emelje le a készüléket a felületről.

### ◆ Saját elszívó esetén

Hagyja néhány másodpercig működni az elektromos kéziszerszámot a maradék por eltávolításához a szívótömlőből **10**.

### Szélekhez közeli csiszolás

A szélhez közeli csiszoláshoz a védő- és elszívó burkolat **5** egy burkolat-szegmense **16** eltávolítható. Ezáltal a betétszerszám közelebb vihető a padló, fal és mennyezet széleihez, valamint a meglévő szerelvényekhez, például csövekhez. Így pontosan megmunkálhatók a szomszédos felületek.

Ezeknél a munkáknál számoljon porképződéssel, mivel a védő- és elszívó burkolat **5** ebben az esetben nem zár.

- ◆ Nyomja meg a burkolat-szegmens reteszt **15** és húzza ki a burkolat-szegmenst **16** előre a védő- és elszívó burkolatból **5** (lásd a C ábrát).
- ◆ Munkálja meg a szélekhez közeli felületeket.
- ◆ Helyezze vissza a burkolat-szegmenst **16** a védő- és elszívó burkolatra **5** úgy, hogy a helyére kattanjon.

### Használat

-  A szerszám forgásiránya!

### Bekapcsolás

- ◆ A készülék **bekapcsolásához** nyomja meg a be-, kikapcsolót **8**. A be-, kikapcsoló **8** rögzítéséhez nyomja meg a rögzítőgombot **7**.

### Kikapcsolás

- ◆ Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához engedje el a be-, kikapcsolót **8**. Ha reteszelve van, nyomja meg röviden a be-, kikapcsolót **8**, majd engedje el.

## Fordulatszám beállítása

A munka megkezdése előtt állítsa be az alkalmazáshoz megfelelő fordulatszámot. A durva csiszolási munkákat végezze alacsonyabb fordulatszámra, finomabb megmunkáláshoz növelje a fordulatszámot.

A szükséges fordulatszám a megmunkálandó anyagtól függ és gyakorlati próbákkal lehet meghatározni.

- A fordulatszám a gombok **6** megnyomásával változtatható.
- ◆ A fordulatszám növeléséhez nyomja meg a + gombot **6**.
- ◆ A fordulatszám csökkentéséhez nyomja meg a - gombot **6**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A cserélhető szerszám a kikapcsolás után tovább forog. Várja meg, amíg a cserélhető szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi a készüléket.

## LED-lámpa be-/kikapcsolása

- ◆ A lámpa bekapcsolásához állítsa a LED-lámpa kapcsolóját **19** I pozícióba.
- ◆ A lámpa kikapcsolásához állítsa a LED-lámpa kapcsolóját **19** 0 pozícióba.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék LED-lámpája arra szolgál, hogy kedvezőtlen fényviszonyok esetén megvilágítsa a készülék közvetlen munkaterületét.

## Karbantartás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**  
A készüléken történő bármely munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készülék nem igényel karbantartást.

- Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg közvetlenül a munka befejezése után.

- A készülékházat száraz törlőkendővel tisztítsa meg – semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amelyek kárt tehetnek a műanyagban.

- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.

- A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefék, kapcsoló vagy csiszolópapír) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Szénkefék cseréje

- ◆ Nyissa ki a lapos csavarhúzóval **18** a szénkefe fedelét **17** (lásd a D ábrát).
- ◆ Cserélje ki a szénkefeket **21**.
- ◆ Szerelje vissza a szénkefe fedelét **17** a lapos csavarhúzó **18** segítségével.

## Csiszolótányér cseréje

- ◆ Csavarja ki a csavart **13** az alátétgyűrűvel együtt az imbuszkulcs **14** segítségével (lásd a B ábrát).
- ◆ Vegye le a csiszolótányért **12** és cserélje ki egy újra.
- ◆ Helyezze vissza a csavart **13** az alátétgyűrűvel együtt és húzza meg az imbuszkulcs **14** segítségével (lásd a B ábrát).

## Az ajánlott cserélhető szerszámok tárolása és használata

- A csiszolószerszámokat óvatosan kell kezelni és szállítani.
- A csiszolószerszámokat úgy kell tárolni, hogy azokat ne érhesse mechanikai sérülés vagy környezeti hatás (pl. nedvesség).

## Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur [www.quefaire-demmesdechets.fr](http://www.quefaire-demmesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

## A Komperness Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékkalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 449919\_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

■ Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

■ Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 449919\_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 449919\_2310

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

### Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

### Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

### RoHS irányelv

(2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

**A gép típusmegjelölése:** Fal- és mennyezetsziszoló PWDS 920 C3

**Gyártási év:** 2024-05

**Sorozatszám:** IAN 449919\_2310

Bochum, 2024.03.27.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací

Stan informáci · Stav informáci · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása:

03/2024 · Ident.-No.: PWDS920C3-032024-1

---

IAN 449919\_2310